

FFGROUP[®]



PT 204 PLUS PTS 252 PLUS

EN

ORIGINAL INSTRUCTIONS

FR

NOTICE ORIGINALE

IT

ISTRUZIONI ORIGINALI

EL

ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

SR

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD

HR

ORIGINALNE UPUTE ZA RAD

RO

INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE

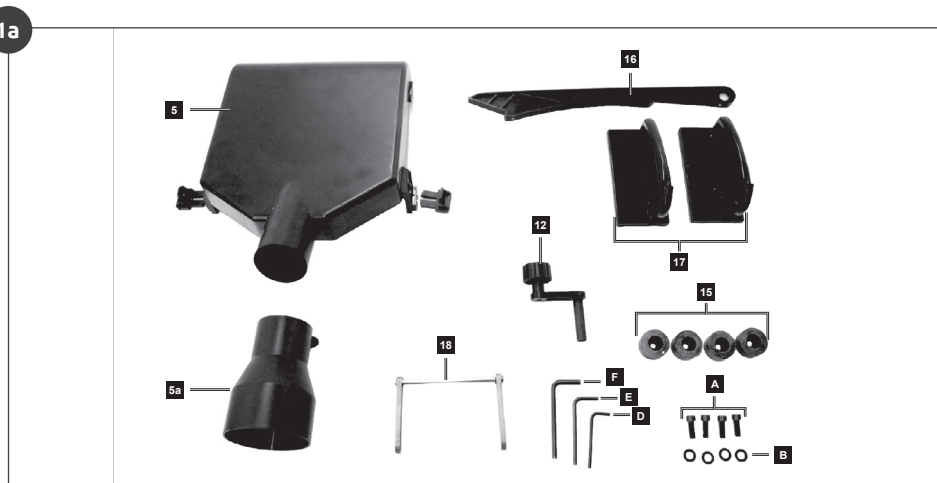
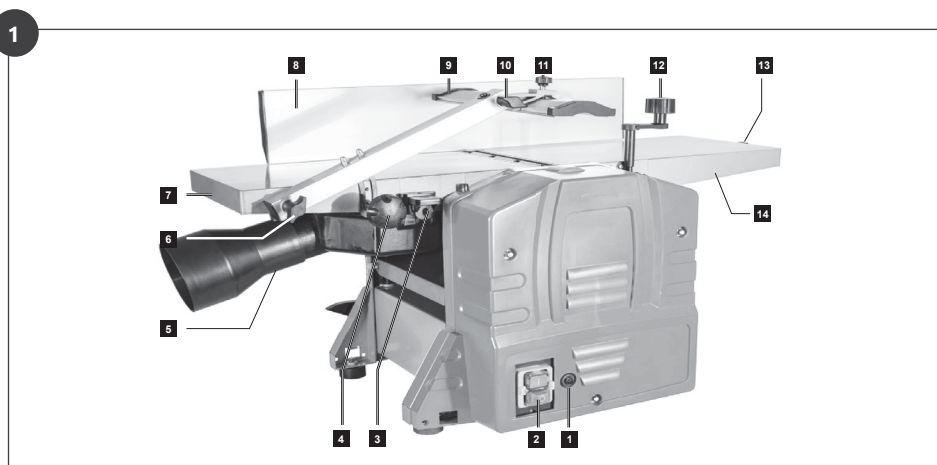
HU

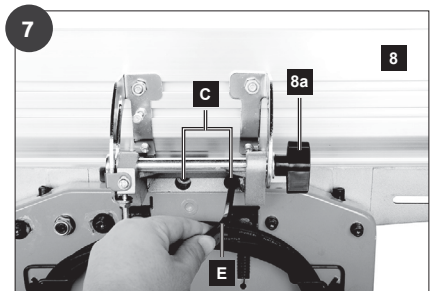
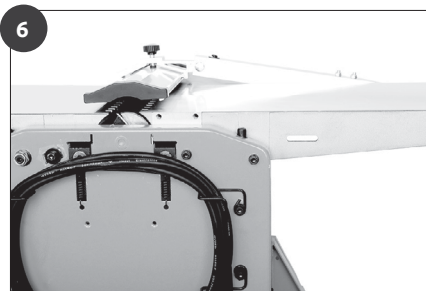
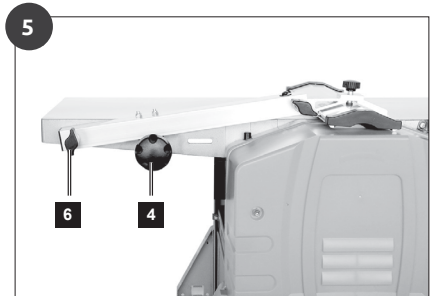
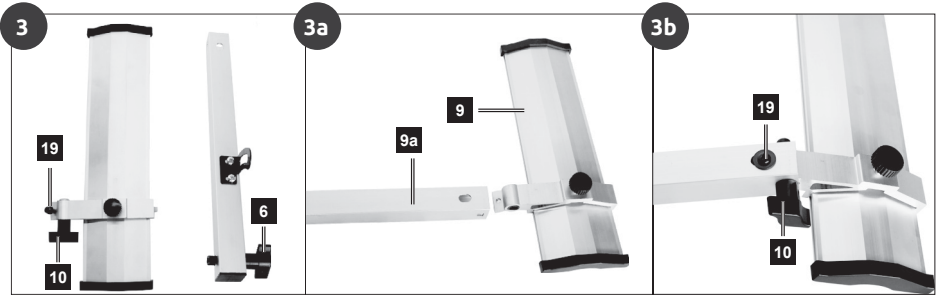
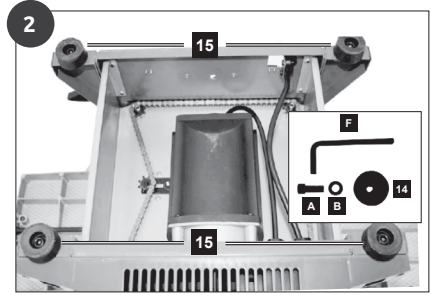
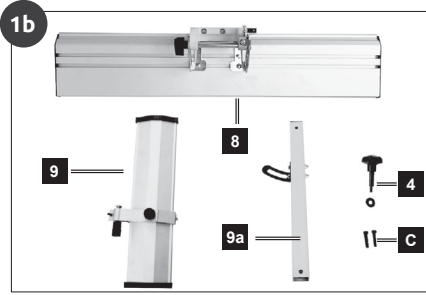
EREDETI UTASÍTÁSOK

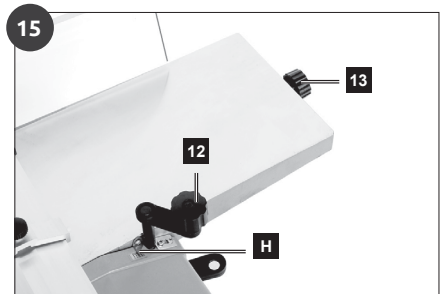
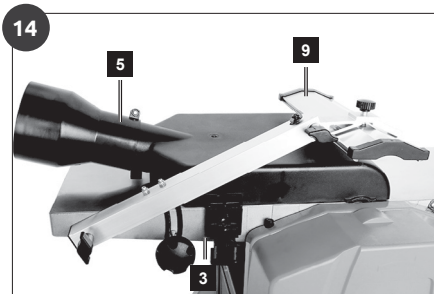
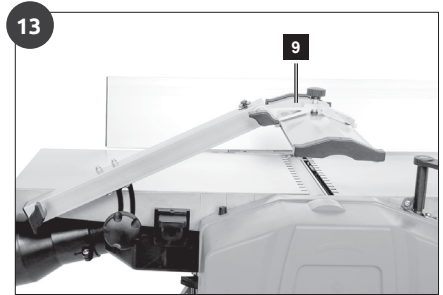
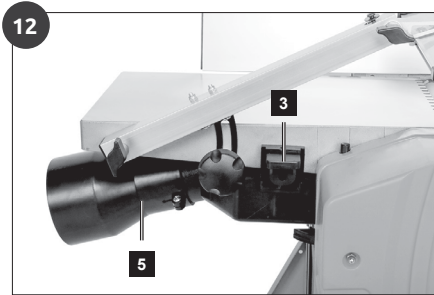
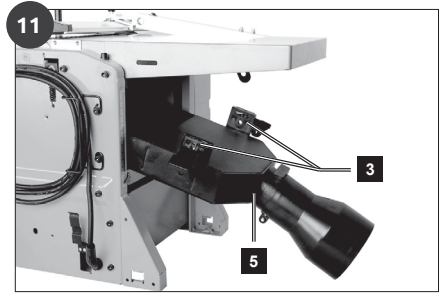
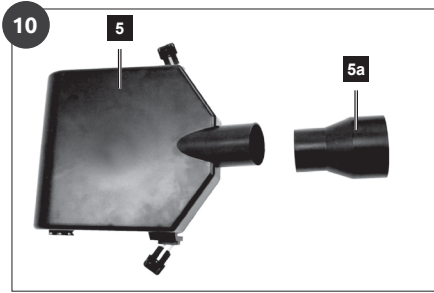
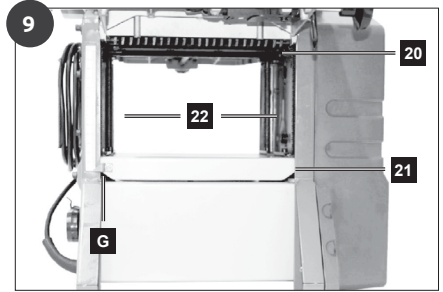
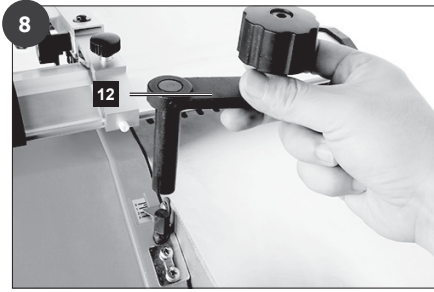
LT

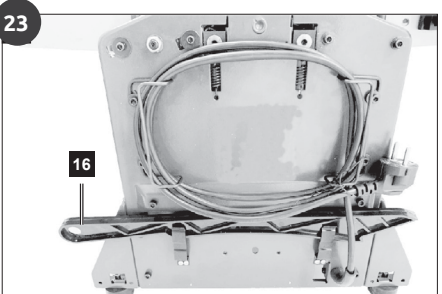
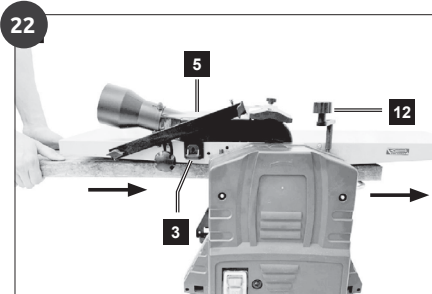
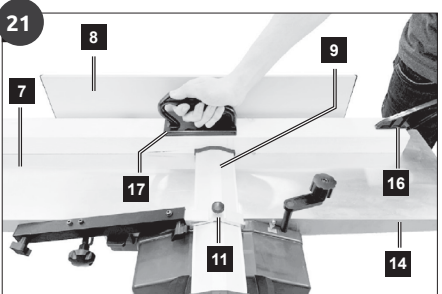
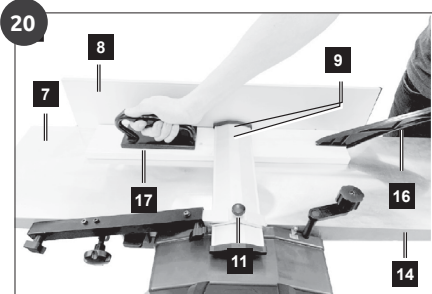
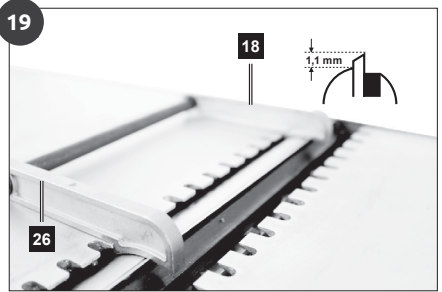
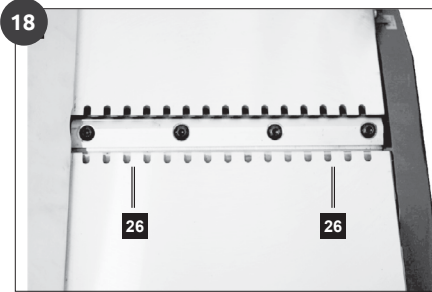
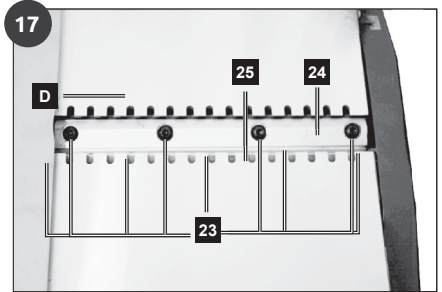
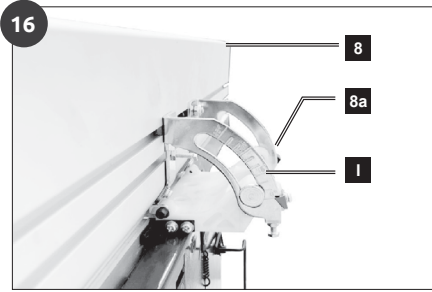
ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS

EXPLANATION OF SYMBOLS / EXPLICATION DES SYMBOLES / SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI / ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / OBJAŠNJENJE SIMBOLA / EXPLICAREA SIMBOLURILOR / SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE / SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS		8
EN	SURFACE-THICKNESS PLANER	10
FR	RABOT À FIL-ÉPAISSEUR	16
IT	PIALLA FILO-SPESSORE	23
EL	ΠΛΑΝΗ/ΞΕΧΟΝΔΡΙΣΤΗΡΑΣ	29
SR	PLANER ZA DEBLJINU POVRŠINE	37
HR	KOMBINIRANI STROJ ZA BLANJANJE	43
RO	MAŠINĂ DE RINDELUIT LA GROSIME	49
HU	KOMBINÁLT GYALUGÉP	55
LT	OBLIUS	62
CE		68

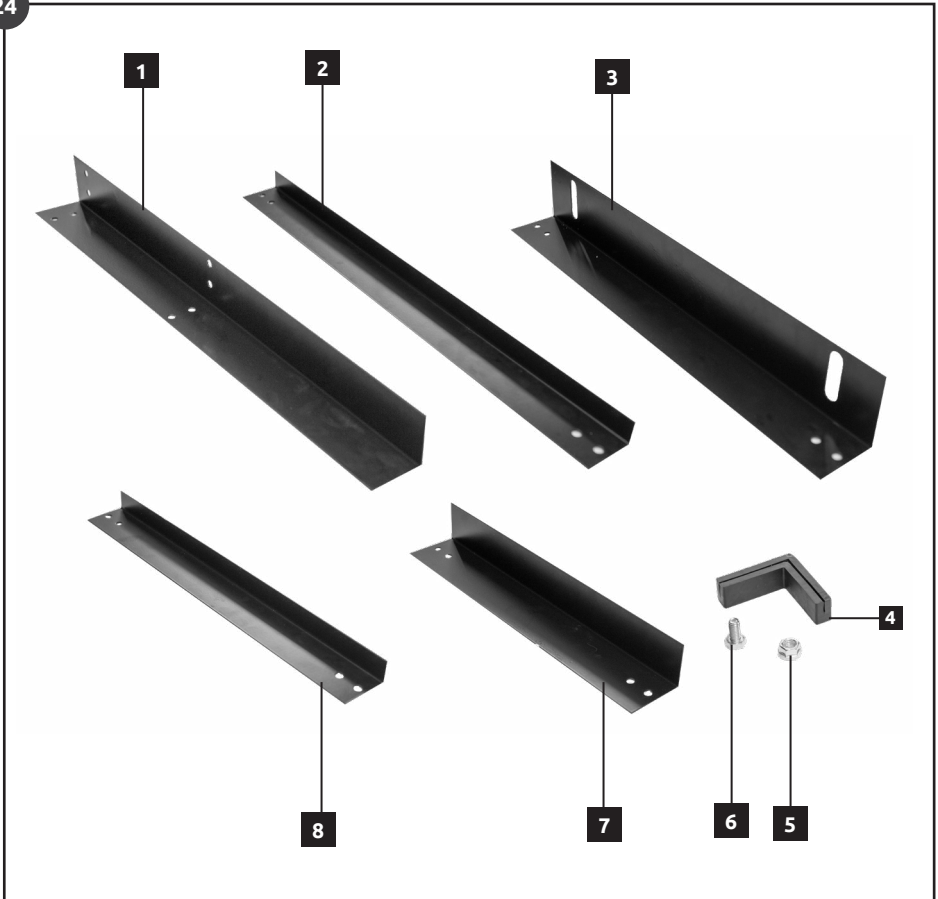


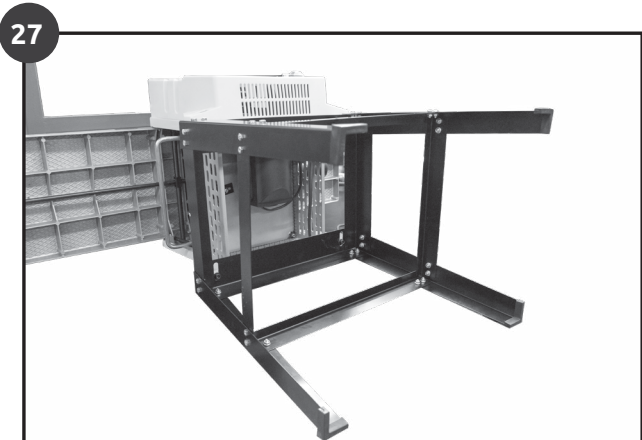
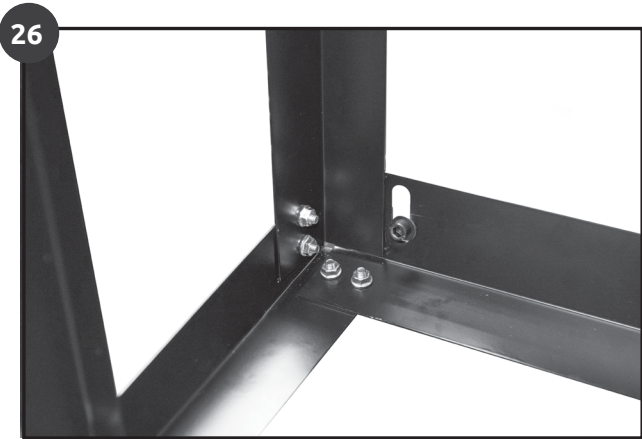
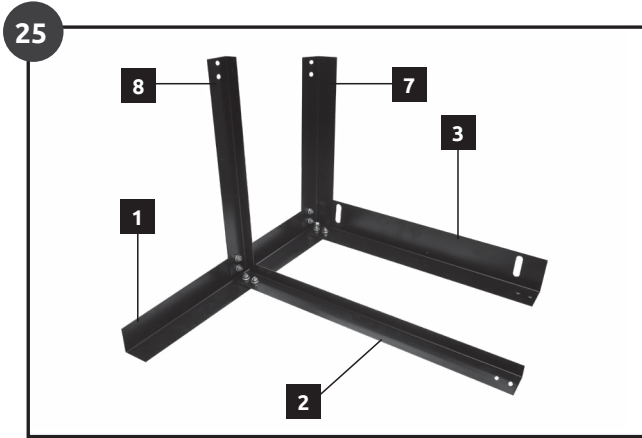















24





	ENGLISH	FRANÇAIS	ITALIANO	ΕΛΛΗΝΙΚΑ
	EXPLANATION OF SYMBOLS	EXPLICATION DES SYMBOLES	SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI	ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ
	Always read and understand the instructions before operating	Toujours lire et comprendre les instructions avant d'opérer	Leggere e comprendere sempre le istruzioni prima di operare	Διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης πάντα πριν από τη λειτουργία
	Always wear appropriate eye and hearing protection when operating	Portez toujours une protection oculaire et auditive appropriée lors de l'utilisation	Indossare sempre protezioni adeguate per gli occhi e l'udito durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία ματιών και ακοής κατά τη λειτουργία
	Always wear appropriate protective breathing mask when operating	Portez toujours un masque respiratoire protecteur approprié lors de l'opération	Indossare sempre un'adeguata maschera protettiva durante il funzionamento	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη μάσκα αναπνοής κατά τη λειτουργία
	Never wear accessories or loose clothing and always tie up your hair	Ne portez jamais d'accessoires ou de vêtements amples et attachez toujours vos cheveux	Non indossare mai accessori o abiti larghi e legare sempre i capelli	Ποτέ μην φοράτε αξεσουάρ ή χαλαρής εφαρμογής ρουχισμό και δένετε πάντα τα μαλλιά σας
	Always wear appropriate hand protection when operating	Portez toujours une protection appropriée pour les mains lors de l'exploitation	Indossare sempre la protezione della mano appropriata quando si opera	Να χρησιμοποιείτε πάντα κατάλληλη προστασία χεριών κατά τη λειτουργία
	Keep hands and feet clear of moving saw parts	Gardez les mains et les pieds éloignés des pièces mobiles de la scie	Tenere mani e piedi lontani dalle parti in movimento della sega	Διατηρείτε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα πριονίσματος
	Important, danger, warning, or caution	Important, danger ou avertissement	Importante, pericolo o avviso	Σημαντικό, κίνδυνος ή προειδοποίηση
	Must be recycled and should always be disposed in accordance with applicable directives	Doit être recyclé et doit toujours être éliminé conformément aux directives applicables	Deve essere riciclato e deve essere sempre smaltito secondo le direttive applicabili	Πρέπει να ανακυκλώνεται και πρέπει πάντα να απορρίπτεται σύμφωνα με τις ισχύουσες οδηγίες
	Complies with applicable safety directives and relative standards	Conforme aux directives de sécurité applicables et aux normes relatives	Conforme alle direttive di sicurezza applicabili e alle relative norme	Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά πρότυπα

SRPSKI	HRVATSKI	ROMÂNĂ	MAGYAR	LIETUVIŲ K.
OBJAŠNJENJE SIMBOLA	OBJAŠNJENJE SIMBOLA	EXPLICAREA SIMBOLURILOR	SZIMBÓLUMOK JELENTÉSE	SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAS
Uvek pročitajte i razumejte uputstva pre rada	Uvijek pročitajte i shvatite upute prije operacije	Citiți și înțelegeți întotdeauna instrucțiunile înainte de a utiliza	Használat előtt mindig olvassa el és értse meg az utasításokat	Prieš pradėdami dirbti, visada perskaitykite ir supraskite instrukcijas
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh prilikom rada	Tijekom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu za oči i sluh	Purtați întotdeauna protecție adecvată pentru ochi și auz atunci când operați	Munka közben mindig viseljen megfelelő szem- és hallásvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamas akių ir klausos apsaugos priemones
Uvek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje prilikom rada	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitnu masku za disanje	Purtați întotdeauna o mască de respirație de protecție adecvată în timpul	Munka közben mindig viseljen megfelelő légzőmaszkot	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą apsauginę kvėpavimo kaukę
Nikada ne nosite pribor ili labavu odeću i uvek vežite kosu	Nikada ne nosite dodatke ili široku odjeću i uvijek vežite kosu	Nu purtați niciodată accesorii sau haine largi și legați-vă întotdeauna părul	Soha ne viseljen kiegészítőket vagy bő ruhát, és mindig kösse fel a haját	Niekada nedėvėkite aksesuarų ar laisvų drabužių ir visada suriškite plaukus
Uvek nosite odgovarajuću zaštitu ruku kada radila	Prilikom rada uvijek nosite odgovarajuću zaštitu ruku	Purtați întotdeauna o protecție adecvată a mâinii în timpul funcționării	Munka közben mindig viseljen megfelelő kézvédőt	Dirbdami visada dėvėkite tinkamą rankų apsaugą
Drži ruke i noge dalje od pokretnih delova testere	Držite ruke i noge dalje od pokretnih dijelova pile	Țineți mâinile și picioarele departe de piesele mobile ale ferăstrăului	Tartsa távol kezét és lábát a mozgó fűrészrészektől	Rankas ir kojas laikykite toliau nuo judančių pjūklo dalių
Važno, opasnost ili upozorenje	Važno, opasnost ili upozorenje	Important, pericol sau avertisment	Fontos, veszély, figyelmeztetés vagy óvatosság	Svarbu, pavojus, įspėjimas ar atsargumas
Mora se reciklirati i uvek ga treba raspolagati u skladu sa važećim direktivama	Mora se reciklirati i uvijek zbrinuti u skladu sa važećim direktivama	Trebuie reciclat și trebuie întotdeauna eliminat în conformitate cu directivele aplicabile	Újrahasznosítani kell, és mindig a vonatkozó irányelveknek megfelelően kell ártalmatlanítani	Turi būti perdirbtas ir visada turi būti šalinamas pagal taikomas direktyvas
U skladu sa važećim bezbednosnim direktivama i relativnim standardima	U skladu s primjenjivim sigurnosnim direktivama i relativnim standardima	Respectă directivele de siguranță aplicabile și standardele aferente	Megfelel a vonatkozó biztonsági irányelveknek és a vonatkozó szabványoknak	Atitinka taikomas saugos direktyvas ir santykinis standartus

ENGLISH

GENERAL SAFETY WARNINGS

Read and understand this owner's manual before operating this product. You can help prevent accidents by being familiar with your product's controls and by observing safe operating procedures and safety signs. Always use your common sense to avoid all situations considered beyond your capability. Do not use while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or any other medication. Keep bystanders and animals that could be hurt, as well as items that could be damaged away, while operating. Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local laws may restrict the minimum age of the operator. Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people, animals or their property. Do not expose the product to excessive moisture, dust, dirt or corrosive vapors. Do not mount equipment or accessories on the machine not foreseen or approved by the manufacturer. Never attempt to modify the product. Non-authorized modifications or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others. Consult your authorized dealer for disassembly and service, not covered in this manual. If something breaks or an accident occurs while working, turn off the machine immediately and move it away to prevent further damage. In case foreign body has entered the machine, stop it immediately, inspect it for any damage and make repairs before starting it again.

PROTECTIVE EQUIPMENT

Make sure that you use appropriate and certified protective equipment when operating the unit. Always wear clothing which does not hamper movements, protective gloves, goggles, half-mask respirator, ear protection and anti-shear safety boots with non-slip soles. Never wear scarves, necklaces or any hanging or flapping accessory and clothing that could catch in the machine. Tie up your hair if it is long.

FIRE AND BURN HAZARDS

Electric equipment malfunctions can cause sparks which could ignite flammable material. Make sure that you keep your work area clean and tidy and do not use the machine near flammable material. If a fire occurs, use an appropriate fire extinguisher.

Do not touch rotating parts and the cutting tool after working. Some surfaces may become very hot during use and should be allowed time to cool down before touching them.

CATEGORY SAFETY WARNINGS

SAFE OPERATION

All of the operational levers of the machine must move from one position to the other easily and must not need forcing. The electric cables and in particular the main plug cable must be in perfect condition to avoid the generation of any sparks

or the risk of electric shock. The handgrips and protection devices must be clean and dry as well as securely fastened to the machine. Operate the machine with both hands. Make sure that you always use the correct tool for each job in order to avoid machine failure or injury and avoid overloading the machine. The voltage and frequency ratings of the electricity supply must be within the specifications of the machine. Make sure that the machine switch is off when plugging it in, in order to avoid risk due to unintentional starting. Remove any keys and wrenches from the machine before operating.

Make sure that you stop the machine and unplug it from mains:

- ▶ When mounting or removing accessories and tools.
- ▶ Whenever you leave the machine unattended.
- ▶ During cleaning or maintenance.
- ▶ During machine repositioning, transportation or storage.

In case of a malfunction or jam of the machine, switch the machine off immediately and remove it from power source. The machine should not be started again if the jam is not cleared or the malfunction amended, at an authorized service center when needed. The machine could potentially jam when:

- ▶ The power tool is overloaded.
 - ▶ The work piece to be machined is jammed.
- Moreover, make sure that you follow the following safety rules as well while operating:
- ▶ Damaged work pieces could be a potential hazard. Do not attempt to machine metal parts or any materials that could fracture or shatter.
 - ▶ Do not use cutting tools that are not sharp or well maintained, to avoid the risk of kick-back. The cutting tool must be replaced once it becomes worn and at a condition of 95% of new or lower. Use only cutting tools designed for the machine.
 - ▶ The anti-kick safeguard and the feed roller must be inspected at regular intervals.
 - ▶ Have the cutter block fully covered at all times. Inspect the safety cover and feed table for proper alignment and do not operate if out of alignment.
 - ▶ Use a push stick to plane work pieces and avoid having your hands at risk.
 - ▶ Take additional safety precautions if you are operating on narrow work pieces. It may be necessary to use lateral pressure equipment and spring loaded covers to ensure that you can work in safety.
 - ▶ To machine long work pieces, use an appropriate mobile table or similar equipment to place them on while feeding.
 - ▶ Also ensure that the work piece does not contain any cables, wires, cords or the like. Do not machine any wood which has lots of knots or knot holes.
 - ▶ Use appropriate sawdust and chip extraction device in combination with the machine. Removing sawdust and chippings from the machine when running is strictly prohibited.
 - ▶ Do not start machining of the work piece before the cutting tool has reached the operating speed.
 - ▶ Do not allow premature interruption of the cutting operation to avoid unnecessary danger. Make

sure that you cut work pieces to the entire of the planned cutting length.

ELECTRICITY HAZARDS

Make sure that the electric cables of the machine and the mains plug, that it is connected to, are in good condition and not worn. Never use a damaged machine or a machine with damaged or worn electric cables and plugs. Do not expose the machine and the electric cables to wet conditions and never touch when wet. Use a socket outlet with ground contact.

Do not use the cable to pull the plug out of the socket. To prevent damage to the power cable, always lead the power cable away from the rear of the machine and protect it from heat, oil and sharp objects. When the machine is to be used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use. The cross section of any extension cable must measure at least 1.5mm² and the mains connection must be protected by an appropriate fuse.

ROTATING PARTS HAZARDS

Rotating parts can cause serious injury. Avoid contacting the rotating parts when they are still in rotation and make sure that you keep anything that could be trapped in the operating machine, such as loose hair and clothing, away. Keep your hands away from the machining area when operating the machine.

Work pieces and tools can ricochet and lead to injury and property damage. Make sure that the machine and tools are always in good condition. Check for correct alignment of moving and rotating parts or other failures that could be a source of danger. A damaged guard or other part should be replaced by an authorized service center before operating the machine.

Do not touch the rotating parts before they come in complete stop.

Check regularly that the cutting tool is secured in position. The cutting tool must not project more than a maximum of 1.1mm out of its position.

NOISE AND VIBRATION HAZARDS

The noise levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. Insufficient maintenance has a significant impact on vibration and noise emissions. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration. Maintain the machine well, wear ear protection devices, anti-vibration gloves and take breaks while working.

WORKING AREA HAZARDS

Thoroughly inspect the whole work area and use a rake or yard brush to manually loosen debris and remove anything that could be a hazardous source to you or cause damage to the machine. Keep work area clean and tidy. Do not operate the machine in wet environment conditions or when the machine itself is wet. Keep the machine away from flammable material. Check that there are no bystanders, animal or items that could be dam-

aged within the machine's range of action.

Operate only in well ventilated areas. Wood chips and saw dust can be a health hazard when inhaled or when in contact with the eyes. Always wear appropriate half-mask respirator and protective goggles, when working with such materials and use a dust extraction device.

Work only in daylight, or with suitable artificial light, in good visibility conditions. Try not to cause any noise disturbance, by only using this machine at reasonable times of the day.

Take on a firm and well-balanced position. Where possible, avoid working on wet, slippery ground or in any case on uneven or steep ground that does not guarantee stability for the operator.

Storing of tools that are not in use should be done in a dry and safe place away from the operating machine and out of the reach of children.

REMAINING HAZARDS

The machine was built using modern technology and in accordance with recognized safety rules. Even when all safety measures are in place, some remaining hazards, which are not yet evident, may be present. The operator should use common sense and take necessary precautions to avoid risk due to remaining hazards.

PRODUCT SPECIFICATIONS

INTENDED USE

This machine is designed and manufactured for machining work pieces of wood or similar materials by planing and thickening. It is not designed for heavy commercial use.

Any other use differing from the above-mentioned ones could be hazardous, harm people and/or damage things and the machine itself.

Minimum age:

Only persons over 18 years of age can work on the appliance. An exception includes trainees under supervision of the trainer during occupational education.

IMPROPER USE

The machine must not be used for machining hazardous materials, e.g. accumulation of inflammable or explosive products and any other object that could be dangerous to the machine itself as well as the operator, bystanders, animals or property.

Other examples of improper use may include, but are not limited, to operation of the machine:

- ▶ Without the original accessories supplied by the manufacturer.
- ▶ With original accessories but in a way not in accordance to the instructions.
- ▶ Without original spare parts.
- ▶ With unauthorized modifications.
- ▶ For machining of highly warped timber for which there is inadequate contact with the feed bench.

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- ▶ Improper handling no complied with the operating instructions.
- ▶ Repairs by third parties and not by authorized service technicians.
- ▶ Installation of non-original spare parts.
- ▶ Non-intended use.
- ▶ Electrical system breakdown due to power of the machine in a manner not compliant with the electric VDE and DIN regulations.

TECHNICAL DATA			
Article Number		45 998	45 999
Model		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Rated voltage	V	230-240	230-240
Rated frequency	Hz	50	50
Power	W	1.500	1.500
Number of blades		2	2
Cutting tool speed	rpm	9.000	9.000
Planing table dimensions (L x W)	mm	740 x 210	920 x 263
Maximum surface planing width	mm	204	252
Maximum planing stock removal	mm	2,5	2,5
Thickening table dimensions (W x H)	mm	270 x 204	270 x 303
Clearance height	mm	5 - 120	5 - 120
Maximum surface clearance width	mm	204	252
Maximum clearance stock removal	mm	2	2
Feed speed	m/min	4	4
Cable (VDE)	m	3	3
Sound pressure level (LpA)	dB(A)	91,5	91,5
Sound power level (LwA)	dB(A)	104,5	104,5

TECHNICAL DATA			
Article Number		45 998	45 999
Model		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Uncertainty (K)	dB	3	3
Net weight	kg	29	34

IDENTIFICATION

1. Overload switch
2. ON / OFF switch
3. Plunger
4. Star grip screw with washer M6
5. Chip extraction
- 5a. Chip extraction extension
6. Fastening nut M6
7. Planing table
8. Parallel fence
- 8a. Locking screw
9. Planing blade cover
- 9a. Swivel arm for planing blade cover
10. Fastening nut M6
11. Knurled screw M8
12. Crank handle
13. Adjusting screw
14. Feed table
15. Rubber feet
16. Push stick
17. Push block
18. Blade adjustment block
19. Philips screw M5
20. Anti-return claws
21. Planing table
22. Threaded spindle
23. Clamping screw
24. Cutter bar
25. Planing blade
26. Set screw
 - A. Allen socket screw M8
 - B. Washer
 - C. Allen socket screw M6
 - D. 4 mm Allen key
 - E. 5 mm Allen key
 - F. 6 mm Allen key
 - G. Scale (thickness plane)
 - H. Scale (feed)
 - I. Scale (parallel stop)

OPERATION

PREPARING THE UNIT

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment.

Package contents:

- ▶ Operating manual (1)
- ▶ Hexagon socket screw M8 (4)
- ▶ Washer (4)
- ▶ Hexagon socket screw (2)
- ▶ Allen key 4mm (1)
- ▶ Allen key 5mm (1)

- ▶ Allen key 6mm (1)
- ▶ Push stick (1)
- ▶ Push block (2)
- ▶ Blade adjustment block (1)
- ▶ Chip extraction (1)
- ▶ Chip extraction extension (1)
- ▶ Parallel fence (1)
- ▶ Planing blade cover (1)
- ▶ Swivel arm for planing blade cover (1)
- ▶ Star grip screw with washer M6 (1)
- ▶ Crank handle (1)
- ▶ Rubber feet (4)
- ▶ Stand (1) (PTS 252 PLUS)

To assemble the machine:

WARNING:

All the necessary adjustments for the good working of your machine have been done at the factory. Do not modify them. However, because of a normal wear and tear of your tool, some re-adjustments might be necessary.

WARNING:

Always unplug your machine from power source before any adjustment.

Rubber feet (Fig. 2):

Secure the four rubber feet (15) to the bottom side of the equipment using the Allen screws (A) and washers (B) supplied. In order to assemble the metal feet (included only in PTS 252 PLUS) use the metal pieces provided (Fig. 24), assemble together as shown in Fig. 25, tightening the screws as shown in Fig. 26 and then use the Allen screws to fix the metal feet assembly on the bottom side of the machine as shown in Fig. 27. Finally place the rubber feet (Fig. 24.4) on each foot.

Planing blade cover (Fig. 3-5):

1. Remove the Phillips screw (19) and the fastening nut (10) on the planer blade cover and the fastening nut (6) on the swivel arm (9a).
2. Push the planing blade cover (9) and the swivel arm (9a) together.
3. Retighten fastening nut (10) and Phillips screw (19).
4. Fasten the assembly to the holes (4 and 6) shown in Fig. 4 and 5 using the fastening nut (6) and the star grip screw (4).

Parallel stop (Fig. 7):

Attach the parallel stop (8) to the machine housing and fasten it using the Allen screws (C).

Crank handle for thickness planer chip depth (Fig. 8):

The crank handle (12) should be plugged on the main spindle.

Chip extraction (Fig. 10):

To mount the extension of the chip extraction (5a), open the "Phillips" screw on the extension. Fit both parts (5, 5a) together and retighten the "Phillips" screw.

Chip extractor to surface planing (Fig. 8-13):

1. Set the planing knife cover (9) in the highest position.
2. Use the crank handle (12) to place the thickening table (21) in the lowest position.
3. Take the chip extractor and hold the switching pins (3). Place the chip extractor at a slightly slanting angle on the machine and push it backwards. For this you need to hold the switching pins (3) outwards.
4. Lock the chip extractor (5) with the switching pins in the table.

NOTE:

The machine won't start if the switching pins are incorrectly plugged in.

5. Fold the planing knife cover (9) down again.

Chip extractor to thickness planing (Fig. 14):

The parallel stop needs to be removed for thickness planing. Follow parallel stop attaching point in reverse order. Hold the switching pins (3) outside and set the chip extractor (5) on top of the machine. Lock the chip extractor (5) with the switching pins in the table.

NOTE:

The machine won't start if the switching pins (3) are incorrectly plugged in.

NOTE:

The installed electric motor is completely wired ready for operation. The customer's connection to the power supply system, and any extension cables that may be used, must conform with local regulations. Check electrical connection cables regularly for damage. Make sure the cable is disconnected from the mains when checking. Electrical connection cables must comply with the regulations applicable in your country.

Single-phase motor:

- ▶ The mains voltage must coincide with the voltage specified on the motor's rating plate.
- ▶ Dimension cables up to a length of 25m must have a cross-section of 1.5mm² and beyond 25m at least 2.5mm².
- ▶ The connection to the mains must be protected with an appropriate slow acting fuse.

The product is intended solely for use at connection points that:

1. Do not exceed a maximum permitted supply $Z_{max}=0.382\Omega$.
2. Have a continuous current carrying capacity of the mains of at least 100A per phase.

NOTE:

The motor is automatically switched off in the event of an overload. The motor can be switched on again after a cooling down period that can vary.

WARNING:

Connect the machine only to a socket with the properly installed ground contact.

OPERATING THE UNIT

WARNING:

For your own safety, keep the machine switch in off position while performing any of the below proce-

dures. Machine should be turned on, only if a specific step of the procedure states so and only for that particular step.

WARNING:

You must fully assemble the appliance before using it for the first time.

Before each use, check the following:

- ▶ Proper function of the ON / OFF switch and the emergency switch (where applicable).
- ▶ Locking of machine when protective equipment is disconnected. By gradually disconnecting every single protection, check that the machine automatically turns off and that it cannot be turned on while the protective equipment remains disconnected.
- ▶ Switch on the machine at the start of work and allow the machine to reach speed. Now switch the machine off again. The engine must come to a standstill within 10 seconds. Otherwise, there is a defect on its brake and should be amended before operation.
- ▶ At least once per shift perform a visual inspection of anti-kick claws to establish that they are in good working order. Correct and safe operation can only be claimed when the contact surface has not been damaged by impacts and that the anti-kick claws fall back as normal due to their own weight.
- ▶ Inspect planing blades for signs of damage and ensure that they are positioned correctly.
- ▶ The machine must be secured to the floor /countertop using suitable fasteners, since otherwise there is a risk that it will tip over.
- ▶ Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

The ON/OFF switch (Fig. 1.2) is on the left-hand side of the machine. Press the green key "I" to switch on the machine. Press the red key "0" to switch off the machine.

The machine is fitted with an overload switch (Fig 1.1) to protect the motor. In the event of an overload, the machine will cut out automatically. After a short time, the overload switch can be reset again.

Planing adjustment (Fig. 15, 16):

Turn the adjustment knob for cutting depth (13) to set the height of the feed table. The set cutting depth can be read off the scale (H). Loosen the parallel stop (8) with the clamping crew (8a). Adjust the desired angle. The adjusted angle can be read off the scale (I). Fix the parallel stop (8) with the clamping screw (8a) after adjustment.

Planing operation (Fig. 1, 20, 21)

▶ **Narrow work pieces (Fig. 21):**

Open the knurled screw (10) and slide the planer blade cover (9) as far as the width of the work piece requires. Then tighten the knurled screw (10) again.

▶ **Wide, flat work pieces see (Fig. 20):**

Open the star knob nut (4) and set the planer blade cover completely (9), just as high as the work piece is thick. The planer blade cover (9) covers

the entire blade roller. Tighten the star knob nut (4) again.

1. Plug in the machines power cord (Press the green button "I" to start the plane (2).
2. Place the work piece you wish to plane on the feed table (14). Slide the work piece as far as possible with the push stick (16) forwards towards the planing table (7) over the knives (25).
3. When you have finished work, switch off the machine. To do this, press the red button "0". Then disconnect the machine from the mains supply.
4. Remove the chips and dust from the feed table (14), planing table (7) and knife block after the machine has reached a complete standstill.
5. Move the planing knife cover (9) back into position and cover the entire length of the planing knife.

Thickening adjustment (Fig. 9, 22)

Place the crank handle (12) on the spindle and turn it to adjust the thickening table (21) to the required height. The set angle can be read off the scale (G). It is important to adjust the height of the planing table (21) from bottom to top, i.e. crank the table further down (approx. 5 mm) than the desired height. Then crank the table (21) upwards to the desired height.

Thickening operation (Fig. 1, 9, 22)

1. Plug in the machines power cord. Press the green button "I" to start the plane (2).
2. Place a work piece on the thickening table (21).
3. Guide the work piece towards the feed table (14).
4. When you have finished work, switch off the machine. To do this, press the red button "0". Then disconnect the machine from the mains supply.
5. Remove the chips and dust from the thickening table (21) and knife block after the machine has reached a complete standstill.

MAINTENANCE AND CLEANING

WARNING:

For your own safety, turn the switch off and remove plug from power source outlet before any operation of maintenance on the machine.

Keep your appliance clean. In order to avoid overheating of the motor, regularly check the air openings for any dust sticking on. After a longer period of use, it is recommended to have the machine checked by an authorized dealer service. Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

NOTE:

The following parts of this product are subject to normal or natural wear considered as consumables: planer blades, motor drive belt, carbon brushes.

CHANGING THE KNIVES (Fig. 17-19):

1. Pull the planing knife cover forwards as far as possible so that the entire knife block is exposed.

2. Loosen and remove the four clamping screws (23).
3. Lift the knives (25) and knife block (24) from the cutter block.
4. Remove the chips and any resin from the cutter block and knife support.
5. Place new knives into the cutter block and fix them with the rectangle slots in both set screws (26).

NOTE:

With these two screws, height-adjustment of the knife is done.

WARNING:

Only use knives which are recommended by the manufacturer for this equipment.

6. Place the knife block onto the cutter block.
7. Slightly tighten the four clamping bolts.
8. Repeat these actions for the second knife.
9. Place the blade adjustment block (18), as shown in Fig. 19, on the knife block. Make sure that the knife touches both sides of the blade adjustment block.
10. By the two set screws (26), the knife can be adjusted for height.
11. After a successful knife setting, all clamping screws must be tightened.

NOTE:

Sharp knives guarantee a clean machined surface and put less stress on the motor. After three grinding actions in a row, a maximum material removal of 3 x 0.05 mm should not be exceeded. The blades used on this machine are not suitable for rebating and dovetailing.

12. Lower the cutter block guard again onto the table. Cover the cutter block and block it with the star grip screw.

POWER CORD

To avoid shock or fire hazard, if the power cord is worn or cut, or damaged in any way, have it replaced immediately.

Defective electrical connection cables:

Electrical connection cables often suffer insulation damage. Possible causes are:

1. Punch points when connection cables are run through window or door gaps.
2. Kinks resulting from incorrect attachment or laying of the connection cable.
3. Cuts resulting from running over the connecting cable.
4. Insulation damage resulting from forcefully pulling out of the wall socket.
5. Cracks through aging of insulation.

Such defective electrical connection cables must not be used as the insulation damage makes them extremely hazardous.

LUBRICATION

Periodically lubricate moving parts. Do not oil the motor.

The threaded spindle for height-adjustment of the machining table may only be treated with a dry lubricant agent.

CLEANING

Use a small soft brush to clean the outside of the unit. Do not use strong detergents. Household cleaners that contain aromatic oils such as pine and lemon and solvents such as kerosene can damage plastic housing or handle. Wipe off any moisture with a soft cloth. Remove dust, dirt and machining residues with an appropriate vacuum cleaner if necessary.

STORAGE**WARNING:**

Turn the switch off and remove the plug from power source outlet to store the machine. Store the unit only in dry and well ventilated areas.

In case the unit will be stored for an extended time, use the following storage procedure:

1. Thoroughly clean the unit and inspect for any loose or damaged parts. Repair or replace damaged parts and tighten loose screws, nuts or bolts.
2. Lubricate and apply grease, where required.
3. Store the unit in its original packaging.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing as waste. Machine, accessories and packaging should be sorted for environment - friendly recycling. The plastic components are labeled for categorized recycling. This product must not be disposed of together with domestic waste in compliance with relative legislation referring to waste of electrical and electronic equipment. This product must be disposed of at a designated collection point. This can occur, for example, by handing it in at an authorized collecting point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. Improper handling of waste equipment may have negative consequences for the environment and human health due to potentially hazardous substances that are often contained in electrical and electronic equipment. By properly disposing of this product, you are also contributing to the effective use of natural resources.

You can obtain information on collection points for waste equipment from your municipal administration, public waste disposal authority, an authorized body for the disposal of waste electrical and electronic equipment or your waste disposal company.

WARRANTY

This product is warranted in accordance with the legal/ country specific regulations, effective from the date of purchase by the first user. Damage attributable to normal wear and tear, overload or improper handling will be excluded from the warranty. In case of a claim, please send the machine, completely assembled, to your dealer or the official service center.

FRANÇAIS

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Lisez et comprenez ce manuel de l'utilisateur avant d'utiliser ce produit. Vous pouvez aider à prévenir les accidents en vous familiarisant avec les commandes de votre produit et en respectant les procédures d'utilisation et les panneaux de sécurité. Utilisez toujours votre bon sens pour éviter toutes les situations considérées au-delà de vos capacités. Ne pas utiliser si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de tout autre médicament. Gardez à distance les spectateurs et les animaux qui pourraient être blessés, ainsi que les objets qui pourraient être endommagés, pendant le fonctionnement. Ne permettez jamais aux enfants ou aux personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser le produit. Les lois locales peuvent restreindre l'âge minimum de l'opérateur. Gardez à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des événements imprévus survenant à d'autres personnes, animaux ou à leurs biens. N'exposez pas le produit à une humidité excessive, à la poussière, à la saleté ou aux vapeurs corrosives. Ne montez pas d'équipement ou d'accessoires sur la machine non prévus ou approuvés par le fabricant. N'essayez jamais de modifier le produit. Les modifications ou accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort de l'opérateur ou d'autres personnes. Consultez votre revendeur agréé pour le démontage et l'entretien, non couverts dans ce manuel. Si quelque chose se brise ou si un accident se produit pendant le travail, éteignez immédiatement la machine et éloignez-la pour éviter d'autres dommages. Au cas où un corps étranger aurait pénétré dans la machine, arrêtez-la immédiatement, inspectez-la pour détecter tout dommage et effectuez les réparations avant de la redémarrer.

ÉQUIPEMENT PROTECTEUR

Assurez-vous que vous utilisez un équipement de protection approprié et certifié lors de l'utilisation de l'unité. Portez toujours des vêtements qui ne gênent pas les mouvements, des gants de protection, des lunettes, un demi-masque respiratoire, une protection auditive et des bottes de sécurité anti-cisaillement à semelles antidérapantes. Ne portez jamais d'écharpes, de colliers ou d'accessoires et vêtements suspendus ou flottants qui pourraient se coincer dans la machine. Attachez vos cheveux s'ils sont longs.

RISQUES D'INCENDIE ET DE BRÛLURE

Les dysfonctionnements de l'équipement électrique peuvent provoquer des étincelles qui pourraient enflammer des matériaux inflammables.

Assurez-vous de garder votre zone de travail propre et en ordre et n'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables. En cas d'incendie, utilisez un extincteur approprié.

Ne touchez pas les pièces rotatives et l'outil de coupe après avoir travaillé. Certaines surfaces peuvent devenir très chaudes pendant l'utilisation et doivent avoir le temps de refroidir avant de les toucher.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE CATÉGORIE

FONCTIONNEMENT SÛR

Tous les leviers de commande de la machine doivent se déplacer facilement d'une position à l'autre et ne doivent pas être forcés. Les câbles électriques et en particulier le câble de la fiche principale doivent être en parfait état pour éviter la génération d'étincelles ou le risque de choc électrique. Les poignées et les dispositifs de protection doivent être propres et secs ainsi que solidement fixés à la machine. Faites fonctionner la machine à deux mains. Assurez-vous que vous utilisez toujours l'outil approprié pour chaque travail afin d'éviter une panne ou des blessures de la machine et évitez de surcharger la machine. Les valeurs nominales de tension et de fréquence de l'alimentation électrique doivent être conformes aux spécifications de la machine. Assurez-vous que l'interrupteur de la machine est éteint lorsque vous le branchez, afin d'éviter tout risque dû à un démarrage involontaire. Retirez toutes les clés et clés de la machine avant de l'utiliser.

Assurez-vous d'arrêter la machine et de la débrancher du secteur:

- ▶ Lors du montage ou du retrait d'accessoires et d'outils.
- ▶ Chaque fois que vous laissez la machine sans surveillance.
- ▶ Pendant le nettoyage ou l'entretien.
- ▶ Pendant le repositionnement, le transport ou le stockage de la machine.

En cas de dysfonctionnement ou de bourrage de la machine, éteignez immédiatement la machine et retirez-la de la source d'alimentation. La machine ne doit pas être redémarrée si le bourrage n'est pas résolu ou le dysfonctionnement corrigé, dans un centre de service agréé si nécessaire. La machine peut potentiellement se bloquer lorsque:

- ▶ L'outil électrique est surchargé.
- ▶ La pièce à usiner est bloquée.

De plus, assurez-vous de suivre les règles de sécurité suivantes pendant le fonctionnement:

- ▶ Les pièces endommagées peuvent constituer un danger potentiel. N'essayez pas d'usiner des pièces métalliques ou des matériaux qui pourraient se casser ou se briser.
- ▶ N'utilisez pas d'outils de coupe qui ne sont pas tranchants ou bien entretenus, pour éviter le risque de rebond. L'outil de coupe doit être remplacé une fois qu'il est usé et à un état de 95% de neuf ou moins. N'utilisez que des outils de coupe conçus pour la machine.
- ▶ La protection anti-coup de pied et le rouleau d'alimentation doivent être inspectés à intervalles réguliers.
- ▶ Assurez-vous que le bloc de coupe est entièrement couvert à tout moment. Inspectez le couvercle de sécurité et la table d'alimentation pour un alignement correct et ne faites pas fonctionner s'ils ne sont pas alignés.
- ▶ Utilisez un poussoir pour raboter les pièces à travailler et évitez tout risque pour vos mains.

- ▶ Prenez des précautions de sécurité supplémentaires si vous travaillez sur des pièces étroites. Il peut être nécessaire d'utiliser un équipement à pression latérale et des couvercles à ressort pour vous assurer de pouvoir travailler en toute sécurité.
- ▶ Pour usiner de longues pièces, utilisez une table mobile appropriée ou un équipement similaire pour les placer pendant l'alimentation.
- ▶ Assurez-vous également que la pièce à travailler ne contient aucun câble, fil, cordon ou autre. Ne pas usiner de bois comportant beaucoup de nœuds ou de trous de nœuds.
- ▶ Utilisez un dispositif d'extraction de sciure et de copeaux approprié en combinaison avec la machine. Il est strictement interdit de retirer la sciure et les copeaux de la machine pendant le fonctionnement.
- ▶ Utilisez un dispositif d'extraction de sciure et de copeaux approprié en combinaison avec la machine. Il est strictement interdit de retirer la sciure et les copeaux de la machine pendant le fonctionnement.
- ▶ Ne laissez pas l'interruption prématurée de l'opération de coupe pour éviter tout danger inutile. Assurez-vous de couper les pièces à travailler sur toute la longueur de coupe prévue.

DANGERS ÉLECTRIQUES

Assurez-vous que les câbles électriques de la machine et la fiche secteur sur laquelle elle est branchée sont en bon état et non usés. N'utilisez jamais une machine endommagée ou une machine avec des câbles électriques et des prises endommagés ou usés. N'exposez pas la machine et les câbles électriques à des conditions humides et ne les touchez jamais lorsqu'ils sont mouillés. Utilisez une prise de courant avec contact de terre. N'utilisez pas le câble pour retirer la fiche de la prise. Pour éviter d'endommager le câble d'alimentation, éloignez toujours le câble d'alimentation de l'arrière de la machine et protégez-le de la chaleur, de l'huile et des objets tranchants. Lorsque la machine doit être utilisée à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges destinées à une utilisation en extérieur. La section transversale de tout câble d'extension doit mesurer au moins 1,5 mm² et la connexion au secteur doit être protégée par un fusible approprié.

DANGERS LIÉS AUX PIÈCES EN ROTATION

Les pièces en rotation peuvent provoquer des blessures graves. Évitez tout contact avec les pièces rotatives lorsqu'elles sont encore en rotation et assurez-vous de garder à l'écart tout ce qui pourrait être coincé dans la machine en fonctionnement, comme les cheveux lâches et les vêtements. Gardez vos mains éloignées de la zone d'usinage lorsque vous utilisez la machine. Les pièces de travail et les outils peuvent ricocher et entraîner des blessures et des dommages matériels. Assurez-vous que la machine et les outils sont toujours en bon état. Vérifiez l'alignement correct des pièces mobiles et rotatives ou d'autres défaillances qui pourraient être une source de danger. Une protection ou une autre pièce en-

dommée doit être remplacée par un centre de service agréé avant d'utiliser la machine. Ne touchez pas les pièces rotatives avant qu'elles ne s'arrêtent complètement. Vérifiez régulièrement que l'outil de coupe est bien en place. L'outil de coupe ne doit pas dépasser de plus de 1,1 mm maximum de sa position.

RISQUES DE BRUIT ET DE VIBRATION

Les niveaux de bruit indiqués dans ces instructions sont les niveaux maximums d'utilisation de la machine. Un entretien insuffisant a un impact significatif sur les vibrations et les émissions sonores. Par conséquent, il est nécessaire de prendre des mesures préventives pour éliminer les dommages éventuels dus aux niveaux élevés de bruit et de stress dû aux vibrations. Entretenez bien la machine, portez des protections auditives, des gants anti-vibrations et faites des pauses pendant le travail.

DANGERS DE LA ZONE DE TRAVAIL

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et utilisez un râteau ou une brosse de jardin pour décoller manuellement les débris et enlever tout ce qui pourrait être une source dangereuse pour vous ou endommager la machine. Gardez la zone de travail propre et rangée. N'utilisez pas la machine dans des conditions d'environnement humide ou lorsque la machine elle-même est mouillée. Tenez la machine éloignée des matériaux inflammables. Vérifiez qu'il n'y a pas de spectateurs, d'animaux ou d'articles susceptibles d'être endommagés dans la zone d'action de la machine.

Ne faites fonctionner que dans des zones bien ventilées. Les copeaux de bois et la sciure de bois peuvent constituer un danger pour la santé en cas d'inhalation ou de contact avec les yeux. Portez toujours un demi-masque respiratoire et des lunettes de protection appropriés lorsque vous travaillez avec de tels matériaux et utilisez un dispositif d'extraction de poussière.

Travaillez uniquement à la lumière du jour, ou avec une lumière artificielle appropriée, dans de bonnes conditions de visibilité. Essayez de ne causer aucun bruit, en n'utilisant cette machine qu'à des heures raisonnables de la journée.

Adoptez une position ferme et équilibrée. Dans la mesure du possible, évitez de travailler sur un sol mouillé, glissant ou dans tous les cas sur un sol irrégulier ou escarpé qui ne garantit pas la stabilité de l'opérateur.

Le stockage des outils non utilisés doit être effectué dans un endroit sec et sûr, loin de la machine en fonctionnement et hors de la portée des enfants.

DANGERS RESTANTS

La machine a été construite en utilisant une technologie moderne et conformément aux règles de sécurité reconnues. Même lorsque toutes les mesures de sécurité sont en place, certains dangers restants, qui ne sont pas encore évidents, peuvent être présents. L'opérateur doit faire

preuve de bon sens et prendre les précautions nécessaires pour éviter les risques dus aux dangers restants.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est conçue et fabriquée pour l'usinage de pièces de bois ou de matériaux similaires par rabotage et épaisseur. Il n'est pas conçu pour un usage commercial intensif.

Toute autre utilisation différente de celles mentionnées ci-dessus peut être dangereuse, blesser des personnes et / ou endommager des choses et la machine elle-même.

Âge minimum:

Seules les personnes de plus de 18 ans peuvent travailler sur l'appareil. Une exception comprend les stagiaires sous la supervision du formateur pendant la formation professionnelle.

UTILISATION INCORRECTE

La machine ne doit pas être utilisée pour l'usinage de matières dangereuses, par ex. accumulation de produits inflammables ou explosifs et de tout autre objet qui pourrait être dangereux pour la machine elle-même ainsi que pour l'opérateur, les passants, les animaux ou les biens.

D'autres exemples d'utilisation incorrecte peuvent inclure, mais sans s'y limiter, le fonctionnement de la machine:

- ▶ Sans les accessoires d'origine fournis par le fabricant.
- ▶ Avec des accessoires d'origine mais d'une manière non conforme aux instructions.
- ▶ Sans pièces de rechange d'origine.
- ▶ Avec des modifications non autorisées.
- ▶ Pour l'usinage du bois fortement déformé pour lequel le contact avec le banc d'alimentation est insuffisant.

Conformément aux lois applicables en matière de responsabilité du produit, le fabricant de l'appareil n'assume aucune responsabilité pour les dommages au produit ou les dommages causés par le produit en raison de:

- ▶ Manipulation non conforme non conforme aux instructions d'utilisation.
- ▶ Réparations par des tiers et non par des techniciens de service autorisés.
- ▶ Installation de pièces de rechange non originales.
- ▶ Utilisation non conforme.
- ▶ Panne du système électrique due à l'alimentation de la machine d'une manière non conforme aux réglementations électriques VDE et DIN.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES			
Numéro de l'article	45 998		45 999
	PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS	
Modèle	V	230-240	230-240

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES			
Modèle		45 998	45 999
		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Fréquence nominale	Hz	50	50
Puissance	W	1.500	1.500
Nombre de lames		2	2
Vitesse de l'outil de coupe	rpm	9.000	9.000
Dimensions de la table de rabotage (L x W)	mm	740 x 210	920 x 263
Largeur maximale de rabotage de surface	mm	204	252
Enlèvement maximal de matière de rabotage	mm	2,5	2,5
Dimensions de la table d'épaissement (W x H)	mm	270 x 204	270 x 303
Hauteur de dégagement	mm	5 - 120	5 - 120
Largeur maximale de dégagement de surface	mm	204	252
Enlèvement de matière avec jeu maximal	mm	2	2
Vitesse d'avance	m/min	4	4
Câble (VDE)	m	3	3
Niveau de pression acoustique (LpA)	db(A)	91,5	91,5
Niveau de puissance acoustique (LwA)	db(A)	104,5	104,5
Incertitude (K)	dB	3	3
Poids net	kg	29	34

IDENTIFICATION

1. Interrupteur de surcharge
2. Interrupteur ON / OFF
3. Piston
4. Vis de serrage étoile avec rondelle M6
5. Extraction de copeaux
- 5a. Extension d'extraction de copeaux
6. Écrou de fixation M6
7. Table de décollage
8. Clôture parallèle
- 8a. Vis de verrouillage
9. Couvercle de lame de rabotage
- 9a. Bras pivotant pour couvercle de lame de rabotage
10. Écrou de fixation M6
11. Vis moletée M8
12. Manivelle
13. Vis de réglage
14. Table d'alimentation
15. Pieds en caoutchouc
16. Poussoir
17. Bloc de poussée
18. Bloc de réglage de la lame
19. Vis Phillips M5
20. Griffes anti-retour
21. Table de rabotage
22. Broche filetée
23. Vis de serrage
24. Barre de coupe
25. Lame de rabotage
26. Vis de réglage
 - A. Vis à six pans creux M8
 - B. Rondelle
 - C. Vis à six pans creux M6
 - D. Clé Allen 4 mm
 - E. Clé Allen de 5 mm
 - F. Clé Allen 6 mm
 - G. Echelle (plan d'épaisseur)
 - H. Echelle (alimentation)
 - I. Echelle (arrêt parallèle)

OPÉRATION

PRÉPARATION DE L'UNITÉ

Le déballage et l'achèvement de l'assemblage doivent être effectués sur une surface plane et stable, avec suffisamment d'espace pour déplacer la machine et son emballage, en utilisant toujours un équipement approprié.

Contenu du colis:

- ▶ Manuel d'utilisation (1)
- ▶ Vis à six pans creux M8 (4)
- ▶ Rondelle (4)
- ▶ Vis à six pans creux (2)
- ▶ Clé Allen 4mm (1)
- ▶ Clé Allen 5 mm (1)
- ▶ Clé Allen 6 mm (1)
- ▶ Poussoir (1)
- ▶ Bloc poussoir (2)
- ▶ Bloc de réglage de la lame (1)
- ▶ Extraction de copeaux (1)
- ▶ Extension d'extraction de copeaux (1)
- ▶ Clôture parallèle (1)
- ▶ Couvercle de lame de rabotage (1)
- ▶ Bras pivotant pour couvercle de lame de rabotage (1)
- ▶ Vis de serrage étoile avec rondelle M6 (1)

- ▶ Manivelle (1)
 - ▶ Pieds en caoutchouc (4)
 - ▶ Pied (1) (PTS 252 PLUS)
- Pour assembler la machine:

ATTENTION:

Tous les réglages nécessaires au bon fonctionnement de votre machine ont été effectués en usine. Ne les modifiez pas. Cependant, en raison d'une usure normale de votre outil, certains ajustements peuvent être nécessaires.

ATTENTION:

Débranchez toujours votre machine de la source d'alimentation avant tout réglage.

Pieds en caoutchouc (Fig. 2):

Fixez les quatre pieds en caoutchouc (15) sur le côté inférieur de l'équipement à l'aide des vis Allen (A) et des rondelles (B) fournies. Pour assembler les pieds métalliques (inclus uniquement dans pts 252 PLUS), utilisez les pièces métalliques fournies (Fig. 24), assemblez-les ensemble comme indiqué à la Fig. 25, serrez les vis comme indiqué à la Fig. 26, puis utilisez les vis Allen pour fixer l'ensemble des pieds métalliques sur le côté inférieur de la machine, comme illustré à la Fig. 27. Enfin, placez les pieds en caoutchouc (Fig. 24.4) sur chaque pied.

Couvercle de la lame de rabotage (Fig. 3-5):

1. Retirez la vis Phillips (19) et l'écrou de fixation (10) sur le couvercle de la lame de rabotage et l'écrou de fixation (6) sur le bras pivotant (9a).
2. Poussez le couvercle de la lame de rabotage (9) et le bras pivotant (9a) ensemble.
3. Resserrez l'écrou de fixation (10) et la vis Phillips (19).
4. Fixez l'ensemble aux trous (4 et 6) illustrés sur les figures 4 et 5 à l'aide de l'écrou de fixation (6) et de la vis de serrage en étoile (4).

Butée parallèle (Fig. 7):

Fixez la butée parallèle (8) au carter de la machine et fixez-la à l'aide des vis Allen (C).

Manivelle pour la profondeur des copeaux de la raboteuse d'épaisseur (Fig. 8):

La manivelle (12) doit être branchée sur la broche max.

Extraction de copeaux (Fig. 10):

Pour monter l'extension de l'extraction de copeaux (5a), ouvrez la vis «Phillips» sur l'extension. Montez les deux pièces (5, 5a) ensemble et resserrez la vis «Phillips».

Extracteur de copeaux au rabotage de surface (Fig. 8-13):

1. Réglez le couvercle du couteau à raboter (9) dans la position la plus haute.
2. Utilisez la manivelle (12) pour placer la table d'épaisseur (21) dans la position la plus basse.
3. Prenez l'extracteur de copeaux et maintenez les broches de commutation (3). Placez l'extracteur de copeaux à un angle légèrement in-

cliné sur la machine et poussez-le vers l'arrière. Pour cela, vous devez maintenir les broches de commutation (3) vers l'extérieur.

- Verrouillez l'extracteur de copeaux (5) avec les broches de commutation dans la table.

REMARQUE:

La machine ne démarrera pas si les broches de commutation ne sont pas correctement branchées.

- Rabattez à nouveau le couvercle du couteau à raboter (9).

Extracteur de copeaux au rabotage en épaisseur (Fig. 14):

La butée parallèle doit être retirée pour la planification de l'épaisseur. Suivez le point de fixation de la butée parallèle dans l'ordre inverse. Tenez les broches de commutation (3) à l'extérieur et placez l'extracteur de copeaux (5) sur le dessus de la machine. Verrouillez l'extracteur de copeaux (5) avec les broches de commutation dans la table.

REMARQUE:

La machine ne démarre pas si les broches de commutation (3) ne sont pas correctement branchées.

REMARQUE:

Le moteur électrique installé est entièrement câblé et prêt à fonctionner. La connexion du client au système d'alimentation électrique et les câbles d'extension pouvant être utilisés doivent être conformes aux réglementations locales. Vérifiez régulièrement que les câbles de connexion électrique ne sont pas endommagés. Assurez-vous que le câble est débranché du secteur lors de la vérification. Les câbles de connexion électrique doivent être conformes aux réglementations applicables dans votre pays.

Moteur monophasé:

- La tension du secteur doit coïncider avec la tension indiquée sur la plaque signalétique du moteur.
- Les câbles de dimension jusqu'à une longueur de 25 m doivent avoir une section de 1,5 mm² et au-delà de 25 m au moins 2,5 mm².
- La connexion au secteur doit être protégée par un fusible à action lente approprié.

Le produit est uniquement destiné à être utilisé aux points de connexion qui:

- Ne dépasse pas une alimentation maximale autorisée $Z_{max} = 0,382\Omega$.
- Avoir une capacité de transport de courant continu du secteur d'au moins 100A par phase.

REMARQUE:

Le moteur est automatiquement arrêté en cas de surcharge. Le moteur peut être remis en marche après une période de refroidissement qui peut varier.

ATTENTION:

Connectez la machine uniquement à une prise avec le contact de terre correctement installé.

UTILISATION DE L'UNITÉ

ATTENTION:

Pour votre propre sécurité, maintenez l'interrupteur de la machine en position d'arrêt tout en exécutant l'une des procédures ci-dessous. La machine ne doit être allumée que si une étape spécifique de la procédure l'indique et uniquement pour cette étape particulière.

ATTENTION:

Vous devez assembler complètement l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois.

Avant chaque utilisation, vérifiez les points suivants:

- Fonctionnement correct de l'interrupteur marche / arrêt et de l'interrupteur d'urgence (le cas échéant).
- Verrouillage de la machine lorsque l'équipement de protection est déconnecté. En déconnectant progressivement chaque protection, vérifiez que la machine s'éteint automatiquement et qu'elle ne peut pas être allumée tant que l'équipement de protection reste déconnecté.
- Allumez la machine au début du travail et laissez la machine atteindre sa vitesse. Maintenant, éteignez à nouveau la machine. Le moteur doit s'arrêter dans les 10 secondes. Sinon, il y a un défaut sur son frein et doit être modifié avant utilisation.
- Au moins une fois par équipe, effectuez une inspection visuelle des griffes anti-coups de pied pour vérifier qu'elles sont en bon état de fonctionnement. Un fonctionnement correct et sûr ne peut être revendiqué que lorsque la surface de contact n'a pas été endommagée par des chocs et que les griffes anti-coup de pied retombent normalement en raison de leur propre poids.
- Inspectez les lames de rabotage pour détecter tout signe de dommage et assurez-vous qu'elles sont correctement positionnées.
- La machine doit être fixée au sol / comptoir à l'aide de fixations appropriées, faute de quoi elle risque de basculer.
- Avant de brancher l'appareil sur le secteur, assurez-vous que les données de la plaque signalétique sont identiques aux données du secteur.

L'interrupteur ON/OFF (Fig. 1.2) se trouve sur le côté gauche de la machine. Appuyez sur la touche verte «I» pour mettre la machine en marche. Appuyez sur la touche rouge «0» pour éteindre la machine.

La machine est équipée d'un interrupteur de surcharge (Fig 1.1) pour protéger le moteur. En cas de surcharge, la machine se coupera automatiquement. Après un court laps de temps, l'interrupteur de surcharge peut être réinitialisé à nouveau.

Réglage du rabotage (Fig. 15, 16):

Tournez le bouton de réglage de la profondeur de coupe (13) pour régler la hauteur de la table d'alimentation. La profondeur de coupe réglée peut être lue sur l'échelle (H). Desserrer la butée parallèle (8) avec l'équipage de serrage (8a). Ajustez

tez l'angle souhaité. L'angle ajusté peut être lu sur l'échelle (I). Fixer la butée parallèle (8) avec la vis de serrage (8a) après le réglage.

Opération de rabotage (Fig. 1, 20, 21)

► Pièces étroites (Fig. 21):

Ouvrez la vis moletée (10) et faites glisser le couvercle de la lame de rabotage (9) aussi loin que la largeur de la pièce à usiner l'exige. Resserrez ensuite la vis moletée (10).

► Pièces à usiner larges et plates voir (Fig. 20):

Ouvrez l'écrou du bouton en étoile (4) et réglez complètement le couvercle de la lame de rabot (9), aussi haut que l'épaisseur de la pièce à travailler. Le couvercle de la lame de rabotage (9) recouvre tout le rouleau de lame. Resserrez l'écrou du bouton en étoile (4).

1. Branchez le cordon d'alimentation de la machine (appuyez sur le bouton vert «**▶**» pour démarrer l'avion (2)).
2. Placez la pièce que vous souhaitez raboter sur la table d'alimentation (14). Faites glisser la pièce de travail aussi loin que possible avec le pousoir (16) vers l'avant vers la table de rabotage (7) au-dessus des couteaux (25).
3. Lorsque vous avez terminé le travail, éteignez la machine. Pour ce faire, appuyez sur le bouton rouge «0». Débranchez ensuite la machine du secteur.
4. Lorsque vous avez terminé le travail, éteignez la machine. Pour ce faire, appuyez sur le bouton rouge «0». Débranchez ensuite la machine du secteur.
5. Remettez le couvercle du couteau de rabotage (9) en place et recouvrez toute la longueur du couteau de rabotage.

Réglage de l'épaisseur (Fig. 9, 22)

Placez la manivelle (12) sur la broche et tournez-la pour régler la table d'épaisseissement (21) à la hauteur souhaitée. L'angle réglé peut être lu sur l'échelle (G). Il est important d'ajuster la hauteur de la table de rabotage (21) de bas en haut, c'est-à-dire de pousser la table plus bas (environ 5 mm) que la hauteur souhaitée. Puis tournez la table (21) vers le haut jusqu'à la hauteur souhaitée.

Opération d'épaisseissement (Fig. 1, 9, 22)

1. Branchez le cordon d'alimentation de la machine. Appuyez sur le bouton vert «**▶**» pour démarrer l'avion (2).
2. Placez une pièce à usiner sur la table d'épaisseissement (21).
3. Guidez la pièce de travail vers la table d'alimentation (14).
4. Lorsque vous avez terminé le travail, éteignez la machine. Pour ce faire, appuyez sur le bouton rouge «0». Débranchez ensuite la machine du secteur.
5. Retirer les copeaux et la poussière de la table d'épaisseissement (21) et du bloc de couteaux une fois que la machine est à l'arrêt complet.

MAINTENANCE ET NETTOYAGE

ATTENTION:

Pour votre propre sécurité, éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de la prise de courant avant toute opération de maintenance sur la machine.

Gardez votre appareil propre. Afin d'éviter la surchauffe du moteur, vérifiez régulièrement les ouvertures d'aération pour détecter toute trace de poussière. Après une période d'utilisation plus longue, il est recommandé de faire contrôler la machine par un service revendeur agréé. Les connexions et réparations des équipements électriques ne peuvent être effectuées que par un électricien.

REMARQUE:

Les pièces suivantes de ce produit sont sujettes à une usure normale ou naturelle considérée comme des consommables: lames de rabot, courroie d'entraînement du moteur, balais de charbon.

CHANGEMENT DES COUTEAUX (Fig. 17-19):

1. Tirez le couvercle du couteau de rabotage vers l'avant aussi loin que possible pour que tout le bloc de couteaux soit exposé.
2. Desserrez et retirez les quatre vis de serrage (23).
3. Soulevez les couteaux (25) et le bloc de couteaux (24) du bloc de coupe.
4. Retirez les copeaux et toute résine du bloc de coupe et du support de couteau.
5. Placez les nouveaux couteaux dans le bloc de coupe et fixez-les avec les fentes rectangulaires des deux vis de réglage (26).

REMARQUE:

Avec ces deux vis, le réglage en hauteur du couteau est effectué.

ATTENTION:

N'utilisez que des couteaux recommandés par le fabricant pour cet équipement.

6. Placez le bloc de couteaux sur le bloc de coupe.
7. Serrez légèrement les quatre boulons de serrage.
8. Répétez ces actions pour le deuxième couteau.
9. Placez le bloc de réglage de la lame (19), comme illustré à la Fig.18, sur le bloc de couteaux. Assurez-vous que le couteau touche les deux côtés du bloc de réglage de la lame.
10. Grâce aux deux vis de réglage (26), le couteau peut être réglé en hauteur.
11. Après un réglage réussi du couteau, toutes les vis de serrage doivent être serrées.

REMARQUE:

Les couteaux tranchants garantissent une surface usinée propre et exercent moins de contraintes sur le moteur. Après trois opérations de meulage consécutives, un enlèvement de matière maximal de 3 x 0,05 mm ne doit pas être dépassé. Les lames utilisées sur cette machine ne conviennent pas pour le feuillure et la queue d'aronde.

12. Abaissez à nouveau la protection du bloc de coupe sur la table. Couvrir le bloc de coupe et le bloquer avec la vis de poignée en étoile.

CORDON D'ALIMENTATION

Pour éviter tout risque d'électrocution ou d'incendie, si le cordon d'alimentation est usé, coupé ou endommagé de quelque manière que ce soit, faites-le remplacer immédiatement.

Câbles de raccordement électrique défectueux:

Les câbles de connexion électrique subissent souvent des dommages d'isolation. Les causes possibles sont:

1. Points de poinçonnage lorsque les câbles de connexion passent à travers les fentes des fenêtres ou des portes.
2. Les plis résultant d'une mauvaise fixation ou pose du câble de raccordement.
3. Coupures résultant du passage sur le câble de raccordement.
4. Dommages d'isolation résultant d'un retrait forcé de la prise murale.
5. Fissures dues au vieillissement de l'isolant.

Ces câbles de connexion électrique défectueux ne doivent pas être utilisés car les dommages d'isolation les rendent extrêmement dangereux.

LUBRIFICATION

Lubrifiez périodiquement les pièces mobiles. Ne pas huiler le moteur.

La broche filetée pour le réglage en hauteur de la table d'usinage ne doit être traitée qu'avec un lubrifiant sec.

NETTOYAGE

Utilisez une petite brosse douce pour nettoyer l'extérieur de l'unité. N'utilisez pas de détergents puissants. Les nettoyeurs ménagers contenant des huiles aromatiques telles que le pin et le citron et des solvants tels que le kérosène peuvent endommager le boîtier ou la poignée en plastique. Essayez toute trace d'humidité avec un chiffon doux. Enlever la poussière, la saleté et les résidus d'usinage avec un aspirateur approprié si nécessaire.

STOCKAGE

ATTENTION:

Éteignez l'interrupteur et retirez la fiche de la prise de courant pour ranger la machine. Stockez l'appareil uniquement dans des zones sèches et bien ventilées.

Au cas où l'appareil serait stocké pendant une période prolongée, utilisez la procédure de stockage suivante:

1. Nettoyez soigneusement l'unité et inspectez les pièces détachées ou endommagées. Réparez ou remplacez les pièces endommagées et resserrez les vis, écrous ou boulons desserrés.
2. Lubrifiez et appliquez de la graisse, si nécessaire.
3. Stockez l'appareil dans son emballage d'origine.

PROTECTION ENVIRONNEMENTALE

Recyclez les matières premières au lieu de les éliminer en tant que déchets. La machine, les ac-

cessoires et l'emballage doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement. Les composants en plastique sont étiquetés pour un recyclage catégorisé. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers conformément à la législation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Ce produit doit être éliminé dans un point de collecte désigné. Cela peut se produire, par exemple, en le déposant dans un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise manipulation des équipements usagés peut avoir des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les équipements électriques et électroniques. En vous débarrassant correctement de ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles.

Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte des déchets d'équipements auprès de votre administration municipale, de l'autorité publique d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre entreprise d'élimination des déchets.

GARANTIE

Ce produit est garanti conformément aux réglementations légales / nationales, en vigueur à compter de la date d'achat par le premier utilisateur. Les dommages attribuables à l'usure normale, à la surcharge ou à une mauvaise manipulation seront exclus de la garantie. En cas de réclamation, veuillez envoyer la machine, complètement assemblée, à votre revendeur ou au centre de service officiel.

ITALIANO

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere e comprendere il manuale del proprietario prima di utilizzare questo prodotto. Puoi aiutare a prevenire gli incidenti acquisendo familiarità con i controlli del tuo prodotto e osservando procedure operative sicure e segnali di sicurezza. Usa sempre il tuo buon senso per evitare tutte le situazioni considerate oltre le tue capacità. Non utilizzare in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, alcol o altri farmaci. Tenere lontani gli astanti e gli animali che potrebbero ferirsi, nonché gli oggetti che potrebbero essere danneggiati durante il funzionamento. Non consentire mai a bambini o persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare il prodotto. Le leggi locali possono limitare l'età minima dell'operatore. Tenere presente che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o eventi imprevisti che si verificano ad altre persone, animali o loro proprietà. Non esporre il prodotto a umidità eccessiva, polvere, sporco o vapori corrosivi. Non montare apparecchiature o accessori sulla macchina non previsti o approvati dal costruttore. Non tentare mai di modificare il prodotto. Modifiche o accessori non autorizzati possono provocare gravi lesioni personali o la morte dell'operatore o di altri. Consultare il proprio rivenditore autorizzato per lo smontaggio e l'assistenza, non trattati in questo manuale. Se qualcosa si rompe o si verifica un incidente durante il lavoro, spegnere immediatamente la macchina e allontanarla per evitare ulteriori danni. Nel caso in cui un corpo estraneo sia entrato nella macchina, fermarla immediatamente, ispezionarla per eventuali danni ed eseguire le riparazioni prima di riavviarla.

ATTREZZATURA DI PROTEZIONE

"Assicurarsi di utilizzare dispositivi di protezione appropriati e certificati durante il funzionamento dell'unità. Indossare sempre indumenti che non ostacolano i movimenti, guanti protettivi, occhiali, respiratore a semimaschera, protezioni per l'udito e stivali di sicurezza antitaglio con suola antiscivolo. Non indossare mai scarpe, collane o accessori e indumenti appesi o svolazzanti che potrebbero impigliarsi nella macchina. Lega i capelli se sono lunghi."

RISCHI DI INCENDIO E USTIONI

I malfunzionamenti delle apparecchiature elettriche possono causare scintille che potrebbero incendiare materiale infiammabile.

Assicurarsi di mantenere la tua area di lavoro pulita e in ordine e non usare la macchina vicino a materiale infiammabile. In caso di incendio, utilizzare un estintore appropriato.

Non toccare le parti rotanti e l'utensile da taglio dopo il lavoro. Alcune superfici possono diventare molto calde durante l'uso e attendere che si raffreddino prima di toccarle.

CATEGORIA AVVERTENZE DI SICUREZZA

FUNZIONAMENTO SICURO

Tutte le leve di comando della macchina devono spostarsi facilmente da una posizione all'altra e non devono necessitare di forzature. I cavi elettrici ed in particolare il cavo della spina principale devono essere in perfetto stato per evitare la generazione di scintille o il rischio di scosse elettriche. Le impugnature e i dispositivi di protezione devono essere puliti e asciutti nonché fissati saldamente alla macchina. Azionare la macchina con entrambe le mani. Assicurarsi di utilizzare sempre l'utensile corretto per ogni lavoro al fine di evitare guasti o lesioni alla macchina ed evitare di sovraccaricare la macchina. I valori di tensione e frequenza dell'alimentazione elettrica devono rientrare nelle specifiche della macchina. Accertarsi che l'interruttore della macchina sia spento quando si inserisce la spina, per evitare rischi dovuti ad accensioni accidentali. Rimuovere eventuali chiavi e chiavi dalla macchina prima di metterla in funzione.

Assicurarsi di spegnere la macchina e di scollegarla dalla rete:

- Durante il montaggio o la rimozione di accessori e strumenti.
- Ogni volta che si lascia la macchina incustodita.
- Durante la pulizia o la manutenzione.
- Durante il riposizionamento, il trasporto o lo stoccaggio della macchina.

In caso di malfunzionamento o inceppamento della macchina, spegnere immediatamente la macchina e rimuoverla dall'alimentazione. La macchina non deve essere riavviata se l'inceppamento non è stato eliminato o il malfunzionamento modificato, presso un centro di assistenza autorizzato quando necessario. La macchina potrebbe potenzialmente incepparsi quando:

- L'attrezzo è sovraccarico.
- Il pezzo da lavorare è bloccato.

Inoltre, assicurarsi di seguire anche le seguenti regole di sicurezza durante il funzionamento:

- I pezzi di lavoro danneggiati potrebbero rappresentare un potenziale pericolo. Non tentare di lavorare parti metalliche o materiali che potrebbero rompersi o frantumarsi.
- Non utilizzare strumenti di taglio non affilati o ben tenuti, per evitare il rischio di contraccolpi. L'utensile da taglio deve essere sostituito una volta usurato e in una condizione pari al 95% di nuovo o inferiore. Utilizzare solo utensili da taglio progettati per la macchina.
- La protezione antiurto e il rullo di alimentazione devono essere ispezionati a intervalli regolari.
- Tenere sempre il blocco coltelli completamente coperto. Ispezionare il coperchio di sicurezza e la tavola di alimentazione per il corretto allineamento e non azionare se fuori allineamento.
- Usa un push stick per piallare i pezzi da lavorare ed evitare di avere le mani a rischio.
- Adottare ulteriori precauzioni di sicurezza se si opera su pezzi da lavorare stretti. Potrebbe essere necessario utilizzare attrezzature a pressione laterale e coperture caricate a molla per garantire

che si possa lavorare in sicurezza.

- ▶ Per lavorare pezzi lunghi, utilizzare un tavolo mobile appropriato o un'attrezzatura simile su cui posizionarli durante l'alimentazione.
- ▶ Assicurarsi inoltre che il pezzo da lavorare non contenga cavi, fili, fili o simili. Non lavorare il legno che presenta molti nodi o buchi per i nodi.
- ▶ Utilizzare un dispositivo appropriato per l'estrazione di segatura e trucioli in combinazione con la macchina. È severamente vietato rimuovere segatura e trucioli dalla macchina durante il funzionamento.
- ▶ Non iniziare la lavorazione del pezzo da lavorare prima che l'utensile da taglio abbia raggiunto la velocità operativa.
- ▶ Non consentire l'interruzione prematura dell'operazione di taglio per evitare pericoli inutili. Assicurarsi di tagliare i pezzi da lavorare per l'intera lunghezza di taglio pianificata.

RISCHI ELETTRICI

Verificare che i cavi elettrici della macchina e la spina di rete a cui è collegata siano in buono stato e non usurati. Non utilizzare mai una macchina danneggiata o una macchina con cavi elettrici e spine danneggiati o usurati. Non esporre la macchina e i cavi elettrici a condizioni di umidità e non toccare mai se bagnati. Utilizzare una presa di corrente con contatto a terra.

Non utilizzare il cavo per estrarre la spina dalla presa. Per evitare danni al cavo di alimentazione, allontanare sempre il cavo di alimentazione dalla parte posteriore della macchina e proteggerlo da calore, olio e oggetti appuntiti. Quando la macchina deve essere utilizzata all'aperto, utilizzare solo prolunghie destinate all'uso esterno. La sezione trasversale di qualsiasi cavo di prolunga deve essere di almeno 1,5 mm² e il collegamento alla rete deve essere protetto da un fusibile appropriato.

PERICOLI DA PARTI ROTANTI

Le parti rotanti possono causare lesioni gravi. Evitare il contatto con le parti rotanti quando sono ancora in rotazione e assicurarsi di tenere lontano tutto ciò che potrebbe essere intrappolato nella macchina operatrice, come capelli sciolti e indumenti. Tenere le mani lontane dall'area di lavorazione durante il funzionamento della macchina.

I pezzi da lavorare e gli strumenti possono rimbalzare e causare lesioni e danni alla proprietà. Assicurarsi che la macchina e gli strumenti siano sempre in buone condizioni. Verificare il corretto allineamento delle parti in movimento e rotanti o altri guasti che potrebbero essere fonte di pericolo. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere sostituita da un centro di assistenza autorizzato prima di utilizzare la macchina.

Non toccare le parti rotanti prima che si fermino completamente.

Controllare regolarmente che l'utensile da taglio sia fissato in posizione. L'utensile da taglio non deve sporgere oltre un massimo di 1,1 mm dalla sua posizione.

RISCHI DI RUMORE E VIBRAZIONI

I livelli di rumorosità riportati in queste istruzioni sono i livelli massimi per l'utilizzo della macchina. Una manutenzione insufficiente ha un impatto significativo sulle vibrazioni e sulle emissioni sonore. Di conseguenza, è necessario adottare misure preventive per eliminare possibili danni dovuti a livelli elevati di rumore e stress da vibrazioni. Effettuare una buona manutenzione della macchina, indossare dispositivi di protezione per le orecchie, guanti antivibranti e fare pause durante il lavoro.

PERICOLI DELL'AREA DI LAVORO

Ispezionare accuratamente l'intera area di lavoro e utilizzare un rastrello o una spazzola da giardino per rimuovere manualmente i detriti e rimuovere tutto ciò che potrebbe essere una fonte pericolosa per l'utente o causare danni alla macchina. Mantenere l'area di lavoro pulita e in ordine. Non utilizzare la macchina in condizioni di ambiente umido o quando la macchina stessa è bagnata. Tenere la macchina lontana da materiale infiammabile. Verificare che non vi siano astanti, animali o oggetti che potrebbero essere danneggiati nel raggio d'azione della macchina.

Operare solo in aree ben ventilate. I trucioli di legno e la segatura possono rappresentare un pericolo per la salute se inalati o a contatto con gli occhi. Indossare sempre un respiratore a semimaschera appropriato e occhiali protettivi quando si lavora con tali materiali e utilizzare un dispositivo di aspirazione della polvere.

Lavorare solo alla luce del giorno, o con luce artificiale adeguata, in condizioni di buona visibilità. Cerca di non causare alcun disturbo del rumore, utilizzando questa macchina solo in orari ragionevoli della giornata.

Assumi una posizione ferma ed equilibrata. Evitare ove possibile di lavorare su terreno bagnato, sdruciolevole o comunque su terreno irregolare o scosceso che non garantisca stabilità all'operatore.

La conservazione degli strumenti non utilizzati deve essere effettuata in un luogo asciutto e sicuro, lontano dalla macchina in funzione e fuori dalla portata dei bambini.

RISCHI RESIDUI

La macchina è stata costruita utilizzando la tecnologia moderna e in conformità con le norme di sicurezza riconosciute. Anche quando tutte le misure di sicurezza sono in atto, possono essere presenti alcuni pericoli rimanenti, che non sono ancora evidenti. L'operatore deve usare il buon senso e prendere le precauzioni necessarie per evitare il rischio dovuto ai pericoli rimanenti.

SPECIFICHE DEL PRODOTTO

USO PREVISTO

Questa macchina è progettata e realizzata per la lavorazione di pezzi in legno o materiali simili mediante piallatura e ispezzimento. Non è progettata per un uso commerciale pesante.

Ogni altro utilizzo diverso da quelli sopra indicati potrebbe essere pericoloso, arrecare danno a persone e / o cose e alla macchina stessa.

Età minima:

Solo le persone di età superiore ai 18 anni possono lavorare sull'apparecchio. Un'eccezione include i tirocinanti sotto la supervisione del formatore durante la formazione professionale.

USO IMPROPRIO

La macchina non deve essere utilizzata per la lavorazione di materiali pericolosi, ad es. accumulo di prodotti infiammabili o esplosivi e qualsiasi altro oggetto che possa essere pericoloso per la macchina stessa nonché per l'operatore, astanti, animali o cose.

Altri esempi di uso improprio possono includere, ma non sono limitati, al funzionamento della macchina:

- ▶ Senza gli accessori originali forniti dal produttore.
- ▶ Con accessori originali ma in modo non conforme alle istruzioni.
- ▶ Senza ricambi originali.
- ▶ Con modifiche non autorizzate.
- ▶ Per la lavorazione di legname fortemente deformato per il quale non vi è un contatto adeguato con il banco di alimentazione.

In base alle leggi sulla responsabilità del prodotto applicabili, il produttore del dispositivo non si assume alcuna responsabilità per danni al prodotto o danni causati dal prodotto che si verificano a causa di:

- ▶ Uso improprio non rispettate le istruzioni per l'uso.
- ▶ Riparazioni da parte di terzi e non da tecnici dell'assistenza autorizzati.
- ▶ Installazione di parti di ricambio non originali.
- ▶ Uso non previsto.
- ▶ Guasto all'impianto elettrico dovuto all'alimentazione della macchina in modo non conforme alle normative elettriche VDE e DIN.

DATI TECNICI			
Codice prodotto		45 998	45 999
Modello		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Tensione nominale	V	230-240	230-240
Frequenza nominale	Hz	50	50
Energia	W	1.500	1.500
Numero di lame		2	2
Velocità dell'utensile da taglio	rpm	9.000	9.000
Dimensioni tavola di piallatura (L x W)	mm	740 x 210	920 x 263

Larghezza massima di piallatura della superficie	mm	204	252
Asportazione massima del materiale di piallatura	mm	2,5	2,5
Dimensioni tavola spessore (W x H)	mm	270 x 204	270 x 303
Altezza libera	mm	5 - 120	5 - 120
Massima larghezza libera dalla superficie	mm	204	252
Rimozione massima dello stock di gioco	mm	2	2
Velocità di avanzamento	m/min	4	4
Cavo (VDE)	m	3	3
Livello di pressione sonora (LpA)	db(A)	91,5	91,5
Livello di potenza sonora (LwA)	db(A)	104,5	104,5
Incertezza (K)	dB	3	3
Peso netto	kg	29	34

IDENTIFICAZIONE

1. Interruttore di sovraccarico
2. Interruttore ON / OFF
3. Stantuffo
4. Vite a stella con rondella M6
5. Estrazione dei trucioli
- 5a. Prolunga estrazione trucioli
6. Dado di fissaggio M6
7. Tavolo da decollo
8. Recinzione parallela
- 8a. Vite di bloccaggio
9. Copri lama pialla
- 9a. Braccio orientabile per copertura lama pialla
10. Dado di fissaggio M6
11. Vite zigrinata M8
12. Manovella
13. Vite di regolazione
14. Tabella di alimentazione
15. Piedini in gomma
16. Spingere bastone
17. Spingere il blocco
18. Blocco regolazione lama
19. Vite Philips M5
20. Artigli anti-ritorno
21. Tavolo di piallatura

22. Mandrino filettato
23. Vite di serraggio
24. Barra falciante
25. Lama per piallare
26. Impostare la vite
 - A. Vite a brugola M8
 - B. Rondella
 - C. Vite a brugola M6
 - D. Chiave a brugola da 4 mm
 - E. Chiave a brugola da 5 mm
 - F. Chiave a brugola da 6 mm
 - G. Scala (piano dello spessore)
 - H. Scala (alimentazione)
 - I. Scala (arresto parallelo)

FUNZIONAMENTO

PREPARAZIONE DELL'UNITÀ

Il disimballaggio e il completamento dell'assemblaggio devono essere effettuati su una superficie piana e stabile, con spazio sufficiente per lo spostamento della macchina e del suo imballaggio, utilizzando sempre attrezzature idonee.

Contenuto della confezione:

- ▶ Manuale operativo (1)
- ▶ Vite a esagono incassato M8 (4)
- ▶ Rondella (4)
- ▶ Vite a esagono incassato (2)
- ▶ Chiave a brugola 4mm (1)
- ▶ Chiave a brugola 5mm (1)
- ▶ Chiave a brugola 6mm (1)
- ▶ Spingere bastone (1)
- ▶ Spingere il blocco (2)
- ▶ Blocco regolazione lama (1)
- ▶ Aspirazione trucioli (1)
- ▶ Prolunga estrazione trucioli (1)
- ▶ Recinzione parallela (1)
- ▶ Copri lama pialla (1)
- ▶ Braccio orientabile per coprilama pialla (1)
- ▶ Vite a stella con rondella M6 (1)
- ▶ Manovella (1)
- ▶ Piedini in gomma (4)
- ▶ Cavalletto (1) (PTS 252 PLUS)

Per montare la macchina:

AVVERTIMENTO:

Tutte le regolazioni necessarie per il buon funzionamento della vostra macchina sono state eseguite in fabbrica. Non modificarli. Tuttavia, a causa di una normale usura dello strumento, potrebbero essere necessarie alcune regolazioni.

AVVERTIMENTO:

Scollare sempre la macchina dalla presa di corrente prima di qualsiasi regolazione.

Piedini in gomma (Fig. 2):

Fissare i quattro piedini in gomma (15) al lato inferiore dell'apparecchiatura utilizzando le viti Allen (A) e le rondelle (B) fornite. Per assemblare i piedini metallici (inclusi solo nel PTS 252 PLUS) utilizzare i pezzi metallici forniti (Fig. 24), assemblare insieme come mostrato in Fig. 25, serrando le viti come mostrato in Fig. 26 e quindi utilizzare le viti a brugola per fissare i piedini metallici sul lato inferiore della macchina come mostrato in Fig. 27. Infine posizionare i piedini in gomma

(Fig. 24.4) su ciascun piede.

Copri lama pialla (Fig. 3-5):

1. Rimuovere la vite Phillips (19) e il dado di fissaggio (10) sul coperchio della lama della pialla e il dado di fissaggio (6) sul braccio girevole (9a).
2. Spingere insieme il coprilama pialla (9) e il braccio girevole (9a).
3. Serrare nuovamente il dado di fissaggio (10) e la vite Phillips (19).
4. Fissare il gruppo ai fori (4 e 6) mostrati nelle Fig. 4 e 5 utilizzando il dado di fissaggio (6) e la vite a stella (4).

Arresto parallelo (Fig. 7):

Applicare il fermo parallelo (8) all'alloggiamento della macchina e fissarlo utilizzando le viti a brugola (C).

Manovella per profondità trucioli pialla a spessore

(Fig. 8):

La manovella (12) deve essere collegata all'albero max.

Estrazione trucioli (Fig. 10):

Per montare l'estensione dell'estrazione del truciolo (5a), aprire la vite "Phillips" sull'estensione. Montare entrambe le parti (5, 5a) insieme e serrare nuovamente la vite "Phillips".

Estrattore trucioli per piallatura superficiale (Fig. 8-13):

1. Impostare il coperchio della lama di piallatura (9) nella posizione più alta.
2. Utilizzare la manovella (12) per posizionare la tavola di spessore (21) nella posizione più bassa.
3. Prendi l'estrattore di trucioli e tieni premuti i perni di commutazione (3). Posizionare l'estrattore di trucioli leggermente inclinato sulla macchina e spingerlo all'indietro. Per questo è necessario tenere i perni di commutazione (3) verso l'esterno.
4. Bloccare l'estrattore di trucioli (5) con i perni di commutazione nella tabella.

NOTA:

La macchina non si avvia se i pin di commutazione sono collegati in modo errato.

5. Ripiegare di nuovo il coperchio della lama di piallatura (9).

Estrattore trucioli per piallatura a spessore (Fig. 14):

La battuta parallela deve essere rimossa per la pianificazione dello spessore. Seguire il punto di attacco della battuta parallela in ordine inverso. Tenere i perni di commutazione (3) all'esterno e posizionare l'estrattore di trucioli (5) sulla parte superiore della macchina. Bloccare l'estrattore di trucioli (5) con i perni di commutazione nella tabella.

NOTA:

La macchina non si avvia se i pin di commutazione (3) non sono inseriti correttamente.

NOTA:

Il motore elettrico installato è completamente cablato pronto per il funzionamento. Il collegamento

del cliente al sistema di alimentazione e le eventuali prolunghe che possono essere utilizzate devono essere conformi alle normative locali. Verificare regolarmente che i cavi di collegamento elettrico non siano danneggiati. Assicurarsi che il cavo sia scollegato dalla rete durante il controllo. I cavi di collegamento elettrico devono essere conformi alle normative applicabili nel proprio paese.

Motore monofase:

- ▶ La tensione di rete deve coincidere con la tensione specificata sulla targhetta del motore.
- ▶ I cavi di dimensioni fino a una lunghezza di 25 m devono avere una sezione trasversale di 1,5 mm² e oltre 25 m almeno 2,5 mm².
- ▶ Il collegamento alla rete deve essere protetto con un opportuno fusibile lento.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso in punti di connessione che:

1. Non superare un'alimentazione massima consentita $Z_{max} = 0,382\Omega$.
2. Avere una capacità di trasporto di corrente continua della rete di almeno 100A per fase.

NOTA:

Il motore si spegne automaticamente in caso di sovraccarico. Il motore può essere riacceso dopo un periodo di raffreddamento che può variare.

AVVERTIMENTO:

Collegare la macchina solo a una presa con il contatto di terra correttamente installato.

FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

AVVERTIMENTO:

Per la propria sicurezza, mantenere l'interruttore della macchina in posizione di spegnimento durante l'esecuzione di una delle procedure seguenti. La macchina deve essere accesa, solo se uno specifico passaggio della procedura lo prevede e solo per quel particolare passaggio.

AVVERTIMENTO:

È necessario assemblare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta.

Prima di ogni utilizzo, controllare quanto segue:

- ▶ Corretto funzionamento dell'interruttore ON / OFF e dell'interruttore di emergenza (ove applicabile).
- ▶ Blocco della macchina quando l'equipaggiamento di protezione è scollegato. Scollegando progressivamente ogni singola protezione, verificare che la macchina si spenga automaticamente e che non possa essere accesa mentre i dispositivi di protezione rimangono scollegati.
- ▶ Accendere la macchina all'inizio del lavoro e lasciare che la macchina raggiunga la velocità. Ora spegnere di nuovo la macchina. Il motore deve arrestarsi entro 10 secondi. In caso contrario, c'è un difetto sul suo freno e deve essere modificato prima dell'uso.
- ▶ Almeno una volta per turno, eseguire un'ispezione visiva degli artigli anti-calcio per verificare che siano in buone condizioni. Il funzionamento corretto e sicuro può essere richiesto solo quando la superficie di contatto non è stata danneggiata da urti e che gli artigli anti-calcio ricadono normalmente a

causa del loro stesso peso.

- ▶ Ispezionare le lame di piallatura per rilevare eventuali segni di danneggiamento e assicurarsi che siano posizionate correttamente.
- ▶ La macchina deve essere fissata al pavimento / piano mediante idonei fissaggi, altrimenti c'è il rischio che si ribalti.
- ▶ Prima di collegare l'apparecchiatura all'alimentazione di rete, assicurarsi che i dati sulla targhetta siano identici ai dati di rete.

L'interruttore ON / OFF (Fig. 1.2) si trova sul lato sinistro della macchina. Premere il tasto verde "I" per accendere la macchina. Premere il tasto rosso "0" per spegnere la macchina.

La macchina è dotata di un interruttore di sovraccarico (Fig. 1.1) per proteggere il motore. In caso di sovraccarico, la macchina si spegnerà automaticamente. Dopo un breve periodo, l'interruttore di sovraccarico può essere nuovamente ripristinato.

Regolazione della planata (Fig. 15, 16):

Ruotare la manopola di regolazione della profondità di taglio (13) per impostare l'altezza della tavola di alimentazione. La profondità di taglio impostata può essere letta sulla scala (H). Allentare il fermo parallelo (8) con la staffa di bloccaggio (8a). Regola l'angolo desiderato. L'angolo regolato può essere letto sulla scala (I). Fissare il fermo parallelo (8) con la vite di fissaggio (8a) dopo la regolazione.

Operazione di piallatura (Fig. 1, 20, 21)

▶ Pezzi stretti (Fig. 21):

Aprire la vite zigrinata (10) e far scorrere il coperchio della lama della pialla (9) fino alla larghezza del pezzo da lavorare. Quindi serrare nuovamente la vite zigrinata (10).

▶ Pezzi larghi e piatti vedere (Fig. 20):

Aprire il dado della manopola a stella (4) e posizionare completamente il coperchio della lama della pialla (9), all'altezza dello spessore del pezzo da lavorare. Il coperchio della lama della pialla (9) copre l'intero rullo della lama. Stringere nuovamente il dado della manopola a stella (4).

1. Collegare il cavo di alimentazione della macchina (premere il pulsante verde "I" per avviare l'aereo (2)).
2. Posizionare il pezzo da lavorare che si desidera piallare sulla tavola di trasporto (14). Far scorrere il pezzo da lavorare il più possibile con la leva di spinta (16) in avanti verso la tavola di piallatura (7) sopra i coltelli (25).
3. Una volta terminato il lavoro, spegnere la macchina. A tale scopo, premere il pulsante rosso "0". Quindi scollegare la macchina dalla rete elettrica.
4. Rimuovere i trucioli e la polvere dalla tavola di alimentazione (14), dalla tavola di piallatura (7) e dal blocco coltelli dopo che la macchina si è fermata completamente.
5. Riportare il coperchio della lama di piallatura (9) in posizione e coprire l'intera lunghezza della lama di piallatura.

Posizionare la manovella (12) sul mandrino e ruotarla per regolare la tavola spessore (21) all'al-

tezza desiderata. L'angolo impostato può essere letto sulla scala (G). È importante regolare l'altezza della tavola di piallatura (21) dal basso verso l'alto, cioè spingere la tavola più in basso (circa 5 mm) rispetto all'altezza desiderata. Quindi ruotare la tavola (21) verso l'alto fino all'altezza desiderata.

Operazione di spessoramento (Fig. 1, 9, 22)

1. Collegare il cavo di alimentazione della macchina. Premere il pulsante verde "I" per avviare l'aereo (2).
2. Posizionare un pezzo da lavorare sul tavolo spessore (21).
3. Guidare il pezzo da lavorare verso la tavola di trasporto (14).
4. Una volta terminato il lavoro, spegnere la macchina. A tale scopo, premere il pulsante rosso "0". Quindi scollegare la macchina dalla rete elettrica.
5. Rimuovere i trucioli e la polvere dalla tavola spessoratrice (21) e dal blocco coltelli dopo che la macchina è completamente ferma.

MANUTENZIONE E PULIZIA

AVVERTIMENTO:

Per la propria sicurezza, spegnere l'interruttore e rimuovere la spina dalla presa di corrente prima di qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina.

Mantieni pulito il tuo apparecchio. Al fine di evitare il surriscaldamento del motore, controllare regolarmente le aperture di ventilazione per eventuali tracce di polvere. Dopo un lungo periodo di utilizzo, si consiglia di far controllare la macchina da un rivenditore autorizzato. I collegamenti e le riparazioni delle apparecchiature elettriche possono essere eseguiti solo da un elettricista.

NOTA:

Le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a usura normale o naturale considerate come materiali di consumo: lame della pialla, cinghia di trasmissione del motore, spazzole di carbone.

CAMBIO DEI COLTELLI (Fig. 17-19):

1. Tirare in avanti il più possibile il coperchio della lama di piallatura in modo che l'intero blocco coltelli sia esposto.
2. Allentare e rimuovere le quattro viti di fissaggio (23).
3. Sollevare i coltelli (25) e il blocco coltelli (24) dal blocco coltelli.
4. Rimuovere i trucioli e la resina dal blocco coltelli e dal supporto del coltello.
5. Posizionare i nuovi coltelli nel blocco coltelli e fissarli con le fessure rettangolari in entrambe le viti di fissaggio (26).

NOTA:

Con queste due viti viene eseguita la regolazione in altezza del coltello.

AVVERTIMENTO:

Utilizzare solo coltelli consigliati dal produttore per questa apparecchiatura.

6. Posizionare il blocco coltelli sul blocco coltelli.
7. Stringere leggermente i quattro bulloni di fissaggio.
8. Ripeti queste azioni per il secondo coltello.
9. Posizionare il blocco di regolazione della lama (19), come mostrato in Fig. 18, sul blocco del coltello. Assicurarsi che il coltello tocchi entrambi i lati del blocco di regolazione della lama.
10. Mediante le due viti di fissaggio (26), il coltello può essere regolato in altezza.
11. Dopo una corretta regolazione del coltello, tutte le viti di bloccaggio devono essere serrate.

NOTA:

I coltelli affilati garantiscono una superficie lavorata pulita e mettono meno stress sul motore. Dopo tre operazioni di molatura di seguito, non si deve superare una rimozione massima di materiale di 3 x 0,05 mm. Le lame utilizzate su questa macchina non sono adatte per la battuta e l'incastro a coda di rondine.

12. Abbassare nuovamente la protezione del blocco coltelli sul tavolo. Coprire il blocco coltelli e bloccarlo con la vite a stella.

CAVO DI ALIMENTAZIONE

Per evitare scosse elettriche o incendi, se il cavo di alimentazione è usurato, tagliato o danneggiato in qualsiasi modo, farlo sostituire immediatamente.

Cavi di collegamento elettrico difettosi:

I cavi di collegamento elettrico spesso subiscono danni all'isolamento. Le possibili cause sono:

1. Punzonare i punti quando i cavi di collegamento passano attraverso le fessure di finestre o porte.
2. Attorcigliamenti dovuti a collegamento o posa errati del cavo di collegamento.
3. Tagli derivanti dallo scorrere del cavo di collegamento.
4. Danni all'isolamento causati dall'estrazione forzata dalla presa a muro.
5. Crepe dovute all'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di collegamento elettrico difettosi non devono essere utilizzati in quanto i danni all'isolamento li rendono estremamente pericolosi.

LUBRIFICAZIONE

Lubrificare periodicamente le parti in movimento. Non oliare il motore.

Il mandrino filettato per la regolazione in altezza della tavola di lavorazione può essere trattato solo con un agente lubrificante secco.

PULIZIA

Utilizzare una piccola spazzola morbida per pulire l'esterno dell'unità. Non utilizzare detergenti aggressivi. I detergenti per la casa che contengono oli aromatici come pino e limone e solventi come il cherosene possono danneggiare l'involucro o

il manico in plastica. Rimuovere l'umidità con un panno morbido. Rimuovere polvere, sporco e residui di lavorazione con un aspirapolvere appropriato se necessario.

CONSERVAZIONE AVVERTIMENTO:

Spegnerne l'interruttore e rimuovere la spina dalla presa di corrente per riporre la macchina. Conservare l'unità solo in aree asciutte e ben ventilate.

Nel caso in cui l'unità venga conservata per un periodo di tempo prolungato, utilizzare la seguente procedura di conservazione:

1. Pulire accuratamente l'unità e ispezionare eventuali parti allentate o danneggiate. Riparare o sostituire le parti danneggiate e serrare viti, dadi o bulloni allentati.
2. Lubrificare e applicare grasso, se necessario.
3. Conservare l'unità nella sua confezione originale.

PROTEZIONE AMBIENTALE

Ricicla le materie prime invece di smaltirle come rifiuti. La macchina, gli accessori e l'imballaggio devono essere selezionati per il riciclaggio rispettoso dell'ambiente. I componenti in plastica sono etichettati per il riciclaggio classificato. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici in conformità alla normativa relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Questo prodotto deve essere smaltito presso un punto di raccolta designato. Ciò può avvenire, ad esempio, consegnandolo presso un punto di raccolta autorizzato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La manipolazione impropria dei rifiuti di apparecchiature può avere conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana a causa di sostanze potenzialmente pericolose che sono spesso contenute nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Smaltendo correttamente questo prodotto, contribuisce anche all'uso efficace delle risorse naturali.

È possibile ottenere informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto dall'amministrazione comunale, dall'autorità pubblica per lo smaltimento dei rifiuti, da un ente autorizzato per lo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o dalla società di smaltimento dei rifiuti.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito in conformità con le normative legali / specifiche del paese, in vigore dalla data di acquisto da parte del primo utente. I danni attribuibili alla normale usura, sovraccarico o uso improprio saranno esclusi dalla garanzia. In caso di reclamo, inviare la macchina, completamente assemblata, al proprio rivenditore o al centro di assistenza ufficiale.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε και κατανοήστε αυτό το εγχειρίδιο κατόχου προτού θέσετε σε λειτουργία το παρόν μηχάνημα. Μπορείτε να αποφύγετε ατυχήματα αν είστε εξοικειωμένοι με τα χειριστήρια του προϊόντος και τηρώντας τις ασφαλείς διαδικασίες λειτουργίας. Χρησιμοποιείτε πάντα κοινή λογική σκέψη ώστε να αποφύγετε να βρεθείτε σε κατάσταση πέρα των δυνατοτήτων σας. Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή άλλων φαρμακευτικών σκευασμάτων. Κρατείστε παιδιά και τυχόν παρευρισκομένους μακριά κατά τη λειτουργία του μηχανήματος. Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή όσους δεν είναι εξοικειωμένοι με τις οδηγίες χρήσης να χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα. Η τοπική νομοθεσία είναι πιθανόν να ορίζει κατώτατη ηλικία χρήστη. Πάντα να θυμάστε πως ο χειριστής ή χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή απρόσμενα γεγονότα που τυχόν προκληθούν κατά τη λειτουργία σε άλλους ανθρώπους, ζώα ή την περιουσία τους. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υπερβολική υγρασία, σκόνη, βρωμιά ή διαβρωτικούς ατμούς. Μην προσαρμόζετε στο μηχάνημα εξοπλισμό ή αξεσουάρ που μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Ποτέ μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το προϊόν. Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή αξεσουάρ μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων. Συμβουλευτείτε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας για αποσυμφορμόληση και επισκευή, που δεν καλύπτεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Εάν κάτι σπάσει ή συμβεί ατύχημα κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και μετακινήστε το για να αποφύγετε περαιτέρω ζημιές. Σε περίπτωση που ένα ξένο σώμα εισέλθει στο μηχάνημα, σταματήστε το αμέσως, επιθεωρήστε το για τυχόν ζημιές και πραγματοποιήστε επισκευές προτού το ξαναρχίσετε.

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Να χρησιμοποιείτε πάντα σχετικό και εγκεκριμένο προστατευτικό εξοπλισμό όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Να φοράτε πάντα ρουχισμό που δεν περιορίζει τις κινήσεις σας, προστατευτικά γάντια, γυαλιά, μάσκα αναπνοής, προστατευτικό εξοπλισμό ακοής και υπότες προστασίας με σόλες υψηλής πρόσφυσης. Να μην φοράτε κασκόλ, κολλί ή οπουδήποτε αξεσουάρ που κρέμεται ή περισεύει και θα μπορούσε να παγιδευτεί στο μηχάνημα. Μαζέψτε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ

Δυσλειτουργίες ηλεκτρικού εξοπλισμού μπορεί να προκαλέσουν σπινθήρες που θα μπορούσαν να αναφλέξουν εύφλεκτα υλικά.

Βεβαιωθείτε ότι διατηρείτε την περιοχή εργασίας σας καθαρή και τακτοποιημένη και μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο πυροσβεστήρα.

Μην αγνίζετε τα περιτρεφόμενα μέρη και το εργαλείο κοπής μετά την εργασία. Ορισμένες

επιφάνειες μπορεί να ζεσταθούν πολύ κατά τη χρήση και θα πρέπει να δοθεί χρόνος για να κρυώσουν πριν τις αγγίξετε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Όλοι οι μοχλοί λειτουργίας του μηχανήματος πρέπει να μετακινούνται εύκολα μεταξύ των θέσεών τους και να μη χρειάζεται πίεση. Τα ηλεκτρικά καλώδια και ειδικά το καλώδιο της παροχής πρέπει να είναι σε άριστη κατάσταση για αποφυγή σπινθήρων ή του ρίσκου ηλεκτροσόκ. Οι χειρολαβές και οι προστασίες του μηχανήματος πρέπει να είναι καθαρές, στεγνές και επαρκώς σφιγμένες στις θέσεις τους στο μηχανήμα. Χειριστείτε το μηχανήμα και με τα δύο χέρια. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε πάντα το σωστό εργαλείο για κάθε εργασία, προκειμένου να αποφύγετε βλάβη του μηχανήματος ή τραυματισμό και αποφύγετε την υπερφόρτωση του μηχανήματος. Οι τιμές τάσης και συχνότητας της παροχής ηλεκτρικής ενέργειας πρέπει να είναι εντός των προδιαγραφών του μηχανήματος. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του μηχανήματος είναι σβησμένος όταν το συνδέετε στη πρίζα, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κίνδυνο λόγω ακούσιας εκκίνησης. Αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και εργαλεία από το μηχανήμα πριν από τη λειτουργία.

Σιγουρευτείτε πως έχετε σταματήσει το μηχάνημα και πως το έχετε αποσυνδέσει από την παροχή ρεύματος:

- ▶ Όταν προσαρμόζετε ή αφαιρείτε αξεσουάρ.
- ▶ Όποτε αφήνετε το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό ή τη συντήρηση.
- ▶ Κατά την αλλαγή θέσεως, μεταφορά ή αποθήκευση του μηχανήματος.

Σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή εμπλοκής του μηχανήματος, απενεργοποιήστε αμέσως το μηχανήμα και αφαιρέστε το από την πηγή τροφοδοσίας. Το μηχανήμα δεν πρέπει να ξεκινήσει ξανά εάν δεν επιλυθεί η εμπλοκή ή η δυσλειτουργία, σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, όταν χρειάζεται. Το μηχανήμα ενδέχεται να μπλοκάρει όταν:

- ▶ Το μηχανήμα υπερφορτωθεί.
 - ▶ Το αντικείμενο προς κατεργασία μπλοκαριστεί
- Επιπλέον, βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε και τους ακόλουθους κανόνες ασφαλείας κατά τη λειτουργία:
- ▶ Τα κατεστραμμένα αντικείμενα κατεργασίας ενδέχεται να αποτελούν πιθανό κίνδυνο. Μην επιχειρήσετε να επεξεργαστείτε μεταλλικά μέρη ή υλικά που θα μπορούσαν να σπάσουν ή να υποστούν θραύση
 - ▶ Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία κοπής που δεν είναι αιχμηρά ή καλά συντηρημένα, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάκρουσης. Το εργαλείο κοπής πρέπει να αντικατασταθεί μόλις φθαρεί σε κατάσταση 95% του καινούργιου ή χαμηλότερα. Χρησιμοποιείτε μόνο εργαλεία κοπής σχεδιασμένα για το μηχανήμα.
 - ▶ Το προστατευτικό προστασίας κατά της ανάκρουσης και ο κύλινδρος τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχονται σε τακτά χρονικά διαστήματα.

- ▶ Να καλύπτετε πλήρως το μπλοκ κοπής ανά πάσα στιγμή. Επιθεωρήστε το κάλυμμα ασφαλείας και τον πίνακα τροφοδοσίας για σωστή ευθυγράμμιση και μην λειτουργείτε εάν είναι εκτός ευθυγράμμισης.
- ▶ Χρησιμοποιήστε ένα ραβδί για να σπρώξετε τα κομμάτια εργασίας και αποφύγετε να θέτετε τα χέρια σας σε κίνδυνο.
- ▶ Λάβετε πρόσθετες προφυλάξεις ασφαλείας εάν χρησιμοποιείτε στενά αντικείμενα προς κατεργασία. Ίσως χρειαστεί να χρησιμοποιήσετε εξοπλισμό πνευματικής πίεσης και καλύμματα με ελατήριο για να διασφαλίσετε ότι μπορείτε να εργαστείτε με ασφάλεια.
- ▶ Για να επεξεργαστείτε μεγάλα αντικείμενα προς κατεργασία, χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο κινητό τραπέζι ή παρόμοιο εξοπλισμό για να τα τοποθετήσετε κατά την τροφοδότηση.
- ▶ Επίσης, βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο προς κατεργασία δεν περιέχει καλώδια, σύρματα, κορδόνια ή παρόμοια. Μην κατεργάζεστε ξύλο που έχει πολλούς κόμβους ή οπές κόμβων.
- ▶ Χρησιμοποιήστε κατάλληλη συσκευή εξαγωγής πριονιδιού και σιπ σε συνδυασμό με το μηχανήμα. Αναγορεύεται αυστηρά η χειροκίνητη αφαίρεση πριονιδιού και κομματιών από το μηχανήμα κατά τη λειτουργία.
- ▶ Μην ξεκινάτε τη μηχανική κατεργασία του αντικείμενου προς κατεργασία προτού το εργαλείο κοπής φτάσει στην ταχύτητα λειτουργίας του.
- ▶ Μην επιτρέψετε την πρόωρη διακοπή της λειτουργίας κοπής για την αποφυγή περιττού κινδύνου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε κόψει τα αντικείμενα προς κατεργασία σε ολόκληρο το προγραμματισμένο μήκος κοπής.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ

Βεβαιωθείτε ότι τα ηλεκτρικά καλώδια του μηχανήματος και η πρίζα, στην οποία είναι συνδεδεμένο, είναι σε καλή κατάσταση και δεν έχουν φθαρεί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ένα μηχανήμα με βλάβη ή ένα μηχανήμα με κατεστραμμένα ή φθαρμένα ηλεκτρικά καλώδια και βύσματα. Μην εκθέτετε το μηχανήμα και τα ηλεκτρικά καλώδια σε υγρές συνθήκες και μην αγγίζετε ποτέ όταν είναι βρεγμένο. Χρησιμοποιήστε μια πρίζα με επαφή γείωσης.

Μην τραβήτε το καλώδιο για να αφαιρέσετε το βύσμα από την πρίζα. Για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, οδηγείτε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το πίσω μέρος του μηχανήματος και προστατεύστε το από θερμότητα, λάδι και αιχμηρά αντικείμενα. Όταν το μηχανήμα πρόκειται να χρησιμοποιηθεί σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια επέκτασης που προορίζονται για εξωτερική χρήση. Η διατομή οποιοδήποτε καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5 mm² και η σύνδεση δικτύου πρέπει να προστατεύεται από κατάλληλη ασφάλεια.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

Τα περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό. Αποφύγετε να έρθετε σε επαφή με τα περιστρεφόμενα μέρη όταν βρίσκονται ακόμη σε περιστροφή και βεβαιω-

θείτε ότι διατηρείτε μακριά οτιδήποτε μπορεί να παιδευτεί στο εν λειτουργία μηχάνημα, όπως χαλαρά μαλλιά και ρούχα. Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή μηχανικής επεξεργασίας κατά τη λειτουργία του μηχανήματος.

Τα αντικείμενα προς κατεργασία και τα εργαλεία μπορούν να εξοστρακισθούν και να προκαλέσουν τραυματισμό και υλικές ζημιές. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα και τα εργαλεία είναι πάντα σε καλή κατάσταση.

Ελέγξτε ότι είναι σωστή η ευθυγράμμιση κινούμενων και περιστρεφόμενων εξαρτημάτων και για τυχόν αστοχίες που θα μπορούσαν να αποτελέσουν πηγή κινδύνου. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο μέρος με ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος.

Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη πριν σταματήσουν τελείως. Ελέγχετε τακτικά ότι το εργαλείο κοπής είναι ασφαλισμένο στη θέση του. Το εργαλείο κοπής δεν πρέπει να προεξέχει περισσότερο από 1,1mm από τη θέση του.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΘΟΥΡΥΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΩΝ

Τα επίπεδα θορύβου που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες είναι τα μέγιστα επίπεδα για τη χρήση του μηχανήματος. Η ανεπαρκής συντήρηση έχει σημαντικό αντίκτυπο στις εκπομπές κραδασμών και θορύβου. Κατά συνέπεια, είναι απαραίτητο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη πιθανής ζημιάς λόγω υψηλών επιπέδων θορύβου και πίεσης από κραδασμούς. Συντηρήστε καλά το μηχάνημα, φοράτε συσκευές προστασίας ακοής, γάντια κατά των κραδασμών και κάντε διαλείμματα ενώ εργάζεστε.

ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΣΧΕΤΙΚΟΙ ΜΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Επιθεωρήστε διεξοδικά ολόκληρο το χώρο εργασίας και χρησιμοποιήστε μια τσουγκράνα ή σκούπα για να χαλαρώσετε τυχόν υπολείμματα και να αφαιρέσετε οτιδήποτε μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου για εσάς ή να προκαλέσει βλάβη στο μηχάνημα. Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και τακτοποιημένο. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε υγρές συνθήκες περιβάλλοντος ή όταν το ίδιο το μηχάνημα είναι βρεγμένο. Διατηρείτε το μηχάνημα μακριά από εύφλεκτα υλικά. Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν παρευρισκόμενοι, κατοικίδια ζώα ή αντικείμενα που θα μπορούσαν να υποστούν ζημιά στο εύρος της περιοχής εργασίας του μηχανήματος.

Λειτουργήστε μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Το πριονίδι και η σκόνη πριονιού μπορεί να είναι επικίνδυνα για την υγεία όταν εισπνέονται ή έρχονται σε επαφή με τα μάτια. Να φοράτε πάντα κατάλληλη προστατευτική μάσκα αναπνοής και προστατευτικά γυαλιά όταν εργάζεστε με τέτοια υλικά και χρησιμοποιήστε μια συσκευή εξαγωγής σκόνης.

Εργαστείτε μόνο κατά τη διάρκεια της ημέρας ή με καλό τεχνητό φως σε καλές συνθήκες ορατότητας. Προσπαθήστε να μην προκαλέσετε αναταραχή λόγω θορύβου, χρησιμοποιώντας το μηχάνημα μόνο σε λογικές ώρες της ημέρας.

Διατηρείτε γερή και καλής ισορροπίας θέση ερ-

γασίας. Όπου είναι δυνατόν, αποφύγετε να εργάζεστε σε υγρό, ολισθηρό έδαφος ή σε κάθε περίπτωση σε ανώμαλο ή απότομο έδαφος που δεν εγγυάται σταθερότητα για τον χειριστή.

Η αποθήκευση εργαλείων που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να γίνεται σε ξηρό και ασφαλές μέρος μακριά από το εν λειτουργία μηχάνημα και εκτός πρόσβασης για τα παιδιά.

ΕΝΑΠΟΜΕΙΝΑΝΤΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

Το μηχάνημα κατασκευάστηκε χρησιμοποιώντας σύγχρονη τεχνολογία και σύμφωνα με αναγνωρισμένους κανόνες ασφαλείας. Ακόμη και όταν εφαρμόζονται όλα τα μέτρα ασφαλείας, ενδέχεται να υπάρχουν ορισμένοι εναπομεινάντες κίνδυνοι, οι οποίοι δεν είναι ακόμη εμφανείς. Ο χειριστής πρέπει να χρησιμοποιεί την κοινή λογική και να λαμβάνει τις απαραίτητες προφυλάξεις για να αποφύγει τον κίνδυνο λόγω τυχόν εναπομεινάντων κινδύνων.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το παρόν μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την μηχανική κατεργασία αντικείμενων από ξύλο ή συναφή υλικά ως πλάνη ή ξεχοδριστήρας. Δεν είναι σχεδιασμένο για βαριά επαγγελματική χρήση.

Κάθε διαφορετική χρήση από τις παραπάνω αναφερόμενες θα μπορούσε να είναι επικίνδυνη, να προκαλέσει βλάβη σε ανθρώπους ή/και ζημιά σε υλικά και το μηχάνημα.

Ελάχιστη ηλικία:

Μόνο άτομα άνω των 18 ετών μπορούν να εργαστούν στη συσκευή. Μια εξαίρεση περιλαμβάνει τους μαθητευόμενους υπό την επίβλεψη του εκπαιδευτή κατά τη διάρκεια της επαγγελματικής εκπαίδευσης.

ΜΗ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχάνημα δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί για να κατεργαστείτε επικίνδυνα υλικά όπως εύφλεκτα ή εκρηκτικά είδη και τυχόν άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για το μηχάνημα καθώς και για τον χειριστή, παρευρισκόμενους, ζώα ή περιουσίες.

Παραδείγματα μη προβλεπόμενης χρήσης μπορεί να περιλαμβάνουν, αλλά δεν περιορίζονται στη χρήση του μηχανήματος:

- ▶ Χωρίς γνήσια εξαρτήματα που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- ▶ Με γνήσια εξαρτήματα αλλά με τρόπο που δεν είναι σύμφωνα με τις οδηγίες.
- ▶ Χωρίς γνήσια ανταλλακτικά.
- ▶ Με μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.
- ▶ Για κατεργασία ξυλείας υψηλής στρέβλωσης για την οποία υπάρχει ανεπαρκής επαφή με τον πάγκο τροφοδοσίας.

Σύμφωνα με τους ισχύοντες νόμους περί ευθύνης προϊόντος, ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει ευθύνη για ζημιές στο προϊόν ή ζημιές που προκλήθηκαν από το προϊόν που οφείλονται σε:

- ▶ Ανεπαρκώς χειρισμό μη σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

- ▶ Επισκευές από τρίτους και όχι από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.
- ▶ Εγκατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών.
- ▶ Μη προβλεπόμενη χρήση.
- ▶ Βλάβη ηλεκτρικού συστήματος λόγω τροφοδοσίας του μηχανήματος κατά τρόπο που δεν συμμορφώνεται με τους ηλεκτρικούς κανονισμούς VDE και DIN.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ			
Κωδικός Είδους		45 998	45 999
Μοντέλο		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Ονομαστική τάση	V	230-240	230-240
Ονομαστική συχνότητα	Hz	50	50
Ισχύς	W	1.500	1.500
Αριθμός μαχαιριών		2	2
Ταχύτητα περιστροφής κοπτικού	rpm	9.000	9.000
Διαστάσεις επιφάνειας πλάνισματος (Μ x Π)	mm	740 x 210	920 x 263
Μέγιστο πλάτος πλάνισματος	mm	204	252
Μέγιστη αφαίρεση υλικού κατά το πλάνισμα	mm	2,5	2,5
Διαστάσεις επιφάνειας ξεχονδρίσματος (Π x Υ)	mm	270 x 204	270 x 303
Εύρος ύψους ξεχονδρίσματος	mm	5 - 120	5 - 120
Μέγιστο πλάτος ξεχονδρίσματος	mm	204	252
Μέγιστη αφαίρεση υλικού κατά το ξεχονδρίσμα	mm	2	2
Ταχύτητα τροφοδοσίας	m/min	4	4

Μήκος καλωδίου (VDE)	m	3	3
Επίπεδο πίεσης θορύβου (LpA)	db(A)	91,5	91,5
Επίπεδο ισχύος θορύβου (LwA)	db(A)	104,5	104,5
Αβεβαιότητα (K)	dB	3	3
Καθαρό βάρος	kg	29	34

ΤΑΥΤΟΠΟΙΗΣΗ ΜΕΡΩΝ

1. Διακόπτης υπερφόρτωσης
2. Διακόπτης ON / OFF
3. Έμβολο
4. Βίδα με αστεροειδή λαβή και ροδέλα M6
5. Εξαγωγή πριονιδιού
- 5a. Προέκταση εξαγωγής πριονιδιού
6. Παξιμάδι M6
7. Επιφάνεια πλάνισματος
8. Παράλληλος φράκτης
- 8a. Βίδα ασφάλισης
9. Κάλυμμα λεπίδας πλάνισματος
- 9a. Περιστρεφόμενος βραχίονας για το κάλυμμα της λεπίδας
10. Παξιμάδι M6
11. Βίδα M8
12. Μανιβέλα
13. Βίδα ρύθμισης
14. Επιφάνεια τροφοδοσίας
15. Λαστιχένια πόδια
16. Ραβδί ώθησης
17. Μπλοκ ώθησης
18. Μπλοκ ρύθμισης λεπίδας
19. Βίδα Philips M5
20. Νύχια κατά της επιστροφής
21. Επιφάνεια πλάνισματος
22. Σπειροειδής άξονας
23. Βίδα σύσφιξης
24. Κοπτική ράβδος
25. Λεπίδα πλάνισματος
26. Βίδα ρύθμισης
 - A. Βίδα Allen M8
 - B. Ροδέλα
 - C. Βίδα Allen M6
 - D. 4 mm κλειδί Allen
 - E. 5 mm κλειδί Allen
 - F. 6 mm κλειδί Allen
 - G. Κλίμακα (επίπεδο πάχους)
 - H. Κλίμακα (τροφοδοσίας)
 - I. Κλίμακα (παράλληλου στοπ)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΖΟΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

Η αποσυναρμολόγηση και η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος

και της συσκευασίας του και με τη χρήση κατάλληλου εξοπλισμού.

Περιεχόμενα συσκευασίας:

- ▶ Εγχειρίδιο λειτουργίας (1)
- ▶ Εξαγωνη βίδα M8 (4)
- ▶ Ροδέλα (4)
- ▶ Εξαγωνη βίδα (2)
- ▶ Κλειδί Allen 4mm (1)
- ▶ Κλειδί Allen 5mm (1)
- ▶ Κλειδί Allen 6mm (1)
- ▶ Ραβδί ώθησης (1)
- ▶ Μπλοκ ώθησης (2)
- ▶ Μπλοκ ρύθμισης λεπίδας (1)
- ▶ Εξαγωνή πριονιδίου (1)
- ▶ Επέκταση εξαγωγής πριονιδίου (1)
- ▶ Παράλληλος φράκτης (1)
- ▶ Κάλυμμα λεπίδας πλανίσματος (1)
- ▶ Περιστερόμομος βραχίονας για το κάλυμμα της λεπίδας (1)
- ▶ Βίδα με αστεροειδή λαβή και ροδέλα M6 (1)
- ▶ Χειρολαβή (1)
- ▶ Λαστικένια πόδια (4)
- ▶ Βάση (1) (PTS 252 PLUS)

Για να συναρμολογήσετε το μηχάνημα:

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Έχουν γίνει όλες οι απαραίτητες ρυθμίσεις για την καλή λειτουργία του μηχανήματός σας στο εργοστάσιο. Μην τα τροποποιείτε. Ωστόσο, λόγω της φυσιολογικής φθοράς του εργαλείου σας, ενδέχεται να απαιτηθούν ορισμένες αναπροσαρμογές.

ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αποσυνδέετε πάντα το μηχανήμα σας από την πηγή τροφοδοσίας πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση.

Λαστικένια πόδια (Εικ. 2):

Ασφαλίστε τα τέσσερα ελαστικά πόδια (15) στην κάτω πλευρά του εξοπλισμού χρησιμοποιώντας τις βίδες Allen (A) και τις ροδέλες (B) που παρέχονται. Για να συναρμολογήσετε τη μεταλλική βάση στήριξης (περιλαμβάνεται μόνο για το PTS 252 PLUS) χρησιμοποιήστε τα μεταλλικά μέρη που παρέχονται (Εικ. 24), συναρμολογήστε τα όπως φαίνεται στην Εικ. 25, ασφαλίζοντας τις βίδες όπως φαίνεται στην Εικ. 26 και μετά χρησιμοποιήστε τις βίδες Allen για να σφίξετε την ολοκληρωμένη βάση στήριξης στο κάτω μέρος του μηχανήματος όπως φαίνεται στην Εικ. 27. Τοποθετήστε τα ελαστικά πέλματα (Εικ. 24.4) σε κάθε πόδι.

Κάλυμμα λεπίδας πλανίσματος (Εικ. 3-5):

1. Αφαιρέστε τη βίδα Phillips (19) και το παξιμάδι στερέωσης (10) στο κάλυμμα της λεπίδας πλάνης και το παξιμάδι στερέωσης (6) στον περιστερόμομο βραχίονα (9α).
2. Ενώστε το κάλυμμα της λεπίδας (9) και τον περιστερόμομο βραχίονα (9α).
3. Σφίξτε ξανά το παξιμάδι στερέωσης (10) και τη βίδα Phillips (19).
4. Στερεώστε το συγκρότημα στις οπές (4 και 6) που φαίνονται στα σχήματα 4 και 5 χρησιμοποιώντας το παξιμάδι στερέωσης (6) και τη βίδα στερέωσης αστεριού (4).

Στοπ παραλληλισμού (Εικ. 7):

Συνδέστε το στοπ παραλληλισμού (8) στο περίβλημα του μηχανήματος και στερεώστε το χρησιμοποιώντας τις βίδες Allen (C).

Μανιβέλα για ρύθμιση πάχους πριονιδίου πλάνης ξεκονδρίσματος (Εικ. 8):

Η μανιβέλα (12) πρέπει να είναι συνδεδεμένη στο μέγιστο άξονα.

Εξαγωγή πριονιδίου (Εικ. 10):

Για να τοποθετήσετε την επέκταση της εξαγωγής τσιπ (5α), ξεβιδώστε τη βίδα "Phillips" στην επέκταση. Συνδέστε μεταξύ τους τα δύο μέρη (5, 5α) και σφίξτε ξανά τη βίδα "Phillips".

Εξαγωγή πριονιδίου για πλάνισμα (Εικ. 8-13):

1. Τοποθετήστε το κάλυμμα του μαχαιριού πλανίσματος (9) στην υψηλότερη θέση.
 2. Χρησιμοποιήστε τη μανιβέλα (12) για να τοποθετήσετε την επιφάνεια ξεκονδρίσματος (21) στη χαμηλότερη θέση.
 3. Πάρτε τον εξαγωγέα πριονιδίου και κρατήστε τους πείρους ασφάλισης (3). Τοποθετήστε τον εξαγωγέα πριονιδίου σε μια ελαφρώς κεκλιμένη γωνία στο μηχανήμα και σπρώξτε τον προς τα πίσω. Κρατήστε τους πείρους ασφάλισης (3) προς τα έξω κατά τη διάρκεια αυτού του βήματος.
 4. Κλειδώστε τον εξαγωγέα πριονιδίου (5) με τους πείρους ασφάλισης στην επιφάνεια.
- ΣΗΜΕΙΩΣΗ:**
Το μηχανήμα δεν θα ξεκινήσει εάν οι πείροι ασφάλισης δεν είναι σωστά συνδεδεμένοι.
5. Κατεβάστε ξανά το κάλυμμα του μαχαιριού πλανίσματος (9) προς τα κάτω.

Εξαγωγή πριονιδίου για ξεκόνδρισμα (Εικ. 14):

Το στοπ παραλληλισμού πρέπει να αφαιρεθεί κατά το ξεκόνδρισμα. Ακολουθήστε τις οδηγίες σύνδεσης με αντίστροφη σειρά. Κρατήστε έξω τους πείρους ασφάλισης (3) και τοποθετήστε τον εξαγωγέα πριονιδίου (5) στο πάνω μέρος του μηχανήματος. Ασφαλίστε τον εξαγωγέα πριονιδίου (5) με τους πείρους ασφάλισης στην επιφάνεια.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Το μηχανήμα δεν θα ξεκινήσει εάν οι πείροι ασφάλισης (3) δεν είναι σωστά συνδεδεμένοι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας είναι πλήρως συνδεδεμένος και έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση με το σύστημα τροφοδοσίας και τυχόν καλώδια επέκτασης που μπορεί να χρησιμοποιηθούν, πρέπει να συμμορφώνονται με τους τοπικούς κανονισμούς. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για ζημιά. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο αποσυνδέθηκε από το δίκτυο κατά τον έλεγχο. Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας.

Μονοφασικός κινητήρας:

- ▶ Η τάση δικτύου πρέπει να συμπίπτει με την τάση που καθορίζεται στην πινακίδα τύπου του κινητήρα.

► Καλώδια διαστάσεων έως 25m σε μήκος πρέπει να έχουν διατομή 1,5mm² και πέραν των 25m τουλάχιστον 2,5mm².

► Η σύνδεση με το δίκτυο πρέπει να προστατεύεται με κατάλληλη ασφάλεια αργής δράσης.

Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε σημεία σύνδεσής του:

1. Δεν υπερβαίνεται η μέγιστη επιτρεπόμενη παροχή $Z_{max} = 0,382\Omega$.
2. Έχουν συνεχή ικανότητα τροφοδοσίας τουλάχιστον 100Α ανά φάση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ο κινητήρας απενεργοποιείται αυτόματα σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Ο κινητήρας μπορεί να εκκινήσει ξανά μετά από μια περίοδο ψύξης που μπορεί να ποικίλει.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Συνδέστε το μηχάνημα μόνο σε μια πρίζα με τη σωστά εγκατεστημένη επαφή γείωσης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΩΝΤΑΣ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για τη δική σας ασφάλεια, κρατήστε το διακόπτη του μηχανήματος σε θέση απενεργοποίησης ενώ εκτελείτε οποιαδήποτε από τις παρακάτω διαδικασίες. Το μηχάνημα πρέπει να είναι ενεργοποιημένο, μόνο εάν ένα συγκεκριμένο βήμα της διαδικασίας δηλώνει έτσι και μόνο για το συγκεκριμένο βήμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πρέπει να συναρμολογήσετε πλήρως τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε τα εξής:

- Σωστή λειτουργία του διακόπτη ON / OFF και του διακόπτη έκτακτης ανάγκης (όπου διατίθεται).
- Κλείδωμα του μηχανήματος όταν απουσιάζει προστατευτικός εξοπλισμός. Απουσιάζοντας σταδιακά κάθε προστασία μεμονωμένα, βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα και ότι δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί ενώ ο προστατευτικός εξοπλισμός παραμένει απουσιωδώς.
- Ενεργοποιήστε το μηχάνημα κατά την έναρξη της εργασίας και αφήστε το μηχάνημα να φτάσει στην ταχύτητα λειτουργίας του. Τώρα απενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα. Ο κινητήρας πρέπει να σταματήσει σε 10 δευτερόλεπτα. Διαφορετικά, υπάρχει ένα ελάττωμα στο φρένο του και πρέπει να επιδιορθωθεί πριν από τη λειτουργία.
- Τουλάχιστον μία φορά ανά βάρδια, πραγματοποιήστε μια οπτική επιθεώρηση των νυχιών κατά της ανάκρουσης για να βεβαιωθείτε ότι είναι σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Η σωστή και ασφαλής λειτουργία μπορεί να ισχύει μόνο όταν η επιφάνεια επαφής δεν έχει υποστεί ζημιά από κρούσεις και τα νύχια κατά της ανάκρουσης επιστρέφουν κανονικά με τη δύναμη του βάρους τους.
- Επιθεωρήστε τις λεπίδες πλανίσματος για ζημιές και βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα.
- Το μηχάνημα πρέπει να στερεωθεί στο πάτωμα/πάγκο χρησιμοποιώντας κατάλληλους συν-

δέσμους, γιατί διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος ανατροπής.

- Πριν συνδέσετε τον εξοπλισμό στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι τα δεδομένα στην πινακίδα του μηχανήματος είναι ίδια με τα δεδομένα του δικτύου.

Ο διακόπτης ON / OFF (Εικ. 1.2) βρίσκεται στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος. Πατήστε το πράσινο πλήκτρο "I" για να ενεργοποιήσετε το μηχάνημα. Πατήστε το κόκκινο πλήκτρο "0" για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα.

Το μηχάνημα διαθέτει διακόπτη υπερφόρτωσης (Εικ. 1.1) για την προστασία του κινητήρα. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, το μηχάνημα θα σβήσει αυτόματα. Μετά από λίγο, ο διακόπτης υπερφόρτωσης μπορεί να επανέλθει στην ουδέτερη θέση του.

Ρύθμιση πλάνης (Εικ. 15, 16)

Γυρίστε τη λαβή ρύθμισης βάθους κοπής (13) για να ρυθμίσετε το ύψος της επιφάνειας τροφοδοσίας. Το καθορισμένο βάθος κοπής μπορεί να αναγνωστεί από την κλίμακα (H). Χαλαρώστε το στοπ παραλληλισμού (8) με το κοχλίο σύσφιξης (8a). Ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία. Η προσαρμοσμένη γωνία μπορεί να αναγνωστεί από την κλίμακα (I). Στερεώστε το στοπ παραλληλισμού (8) με τη βίδα σύσφιξης (8a) μετά τη ρύθμιση.

Λειτουργία πλάνης (Εικ. 1, 20, 21)

- **Στενά αντικείμενα προς κατεργασία (Εικ. 21):**
Χαλαρώστε τη βίδα (10) και σύρετε το κάλυμμα της λεπίδας (9) μέχρι το πλάτος του αντικείμενου προς κατεργασία. Στη συνέχεια σφίξτε ξανά τη βίδα (10).
 - **Φαρδιά, επίπεδα αντικείμενα προς κατεργασία (Εικ. 20):**
Χαλαρώστε το αστεροειδές παξιμάδι (4) και τοποθετήστε πλήρως το κάλυμμα της λεπίδας πλάνης (9), εξίσου υψηλά με το πάχος του αντικείμενου προς κατεργασία. Το κάλυμμα λεπίδας (9) να καλύπτει ολόκληρο τον κύλινδρο λεπίδας. Σφίξτε ξανά το αστεροειδές παξιμάδι (4).
1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος (Πατήστε το πράσινο κουμπί "I" για να ξεκινήσετε το πλάνισμα (2).
 2. Τοποθετήστε το αντικείμενο προς κατεργασία στο τραπέζι τροφοδοσίας (14). Σύρετε με το ραβδί ώθησης το αντικείμενο προς κατεργασία όσο το δυνατόν περισσότερο (16) προς τα εμπρός προς το τραπέζι πλανίσματος (7) πάνω από τα μαχαίρια (25).
 3. Όταν τελειώσετε τη δουλειά, απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κόκκινο κουμπί "0". Στη συνέχεια, απουσιάζετε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος.
 4. Αφαιρέστε τα τριονιδία και τη σκόνη από τον τραπέζι τροφοδοσίας (14), την επιφάνεια πλανίσματος (7) και το μπλοκ μαχαιριών αφού το μηχάνημα φτάσει σε πλήρη ακινησία.
 5. Μετακινήστε το κάλυμμα του μαχαιριού πλάνης (9) πίσω στη θέση του και καλύψτε ολόκληρο το μήκος του μαχαιριού πλάνης.

Ρύθμιση Ξεχονδρίσματος (Εικ. 9, 22)

Τοποθετήστε τη μαβιέλα (12) στον άξονα και γυρίστε την για να ρυθμίσετε την επιφάνεια ξεχονδρίσματος (21) στο απαιτούμενο ύψος. Η καθορισμένη γωνία μπορεί να αναγνωστεί από την κλίμακα (G). Είναι σημαντικό να ρυθμίσετε το ύψος της επιφάνειας κατεργασίας (21) από κάτω προς τα πάνω, δηλαδή θέστε το τραπέζι πιο κάτω (περίπου 5mm) από το επιθυμητό ύψος. Στη συνέχεια, μετακινήστε το τραπέζι (21) προς τα πάνω στο επιθυμητό ύψος.

Λειτουργία Ξεχονδρίσματος (Εικ. 1, 9, 22)

1. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του μηχανήματος. Πατήστε το πράσινο κουμπί "I" για να ξεκινήσετε το ξεχόνδρισμα (2).
2. Τοποθετήστε ένα αντικείμενο προς κατεργασία στην επιφάνεια ξεχονδρίσματος (21).
3. Οδηγήστε το αντικείμενο προς κατεργασία προς το τραπέζι τροφοδοσίας (14).
4. Όταν τελειώσετε τη δουλειά, απενεργοποιήστε το μηχάνημα. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κόκκινο κουμπί "O". Στη συνέχεια, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος.
5. Αφαιρέστε τα ηριονίδια και τη σκόνη από την επιφάνεια ξεχονδρίσματος (21) και το μπλοκ μαχαιριών αφού το μηχάνημα φτάσει σε πλήρη ακινησία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Για δική σας ασφάλεια, απενεργοποιήστε το μηχάνημα μέσω του διακόπτη και αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα πριν από οποιαδήποτε λειτουργία συντήρησης στο μηχάνημα.

Διατηρήστε τη συσκευή σας καθαρή. Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση του κινητήρα, ελέγχετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα για τυχόν σκόνη. Μετά από μεγαλύτερο χρονικό διάστημα χρήσης, συνιστάται να ελέγχεται το μηχάνημα από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Οι συνδέσεις και οι επισκευές ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπονται μόνο από ηλεκτρολόγο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα ακόλουθα μέρη αυτού του προϊόντος υπόκεινται σε κανονική ή φυσική φθορά και θεωρούνται αναλώσιμα: μαχαίρια πλάνης, ιμάντας κίνησης κινητήρα, καρβουνάκια.

ΑΛΛΑΓΗ ΜΑΧΑΙΡΙΩΝ (Εικ. 17-19):

1. Τραβήξτε το κάλυμμα του μαχαιριού πλάνης προς τα εμπρός όσο το δυνατόν περισσότερο, έτσι ώστε ολόκληρο το μπλοκ μαχαιριού να είναι εκτεθειμένο.
2. Χαλαρώστε και αφαιρέστε τις τέσσερις βίδες σύσφιξης (23).
3. Ανασηκώστε τα μαχαίρια (25) και το μπλοκ μαχαιριών (24) από το μπλοκ κοπής.
4. Αφαιρέστε τα ηριονίδια και οποιαδήποτε ρητίνη από το μπλοκ κοπής και το στήριγμα μαχαιριού.
5. Τοποθετήστε νέα μαχαίρια στο μπλοκ κοπής και στερεώστε τα με τις εγκαπές ορθογωνίου σχήματος στις δύο βίδες (26).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Με αυτές τις δύο βίδες, γίνεται ρύθμιση του ύψους του μαχαιριού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείτε μόνο μαχαίρια που συνιστά ο κατασκευαστής για αυτόν τον εξοπλισμό.

6. Τοποθετήστε το μπλοκ μαχαιριού στο μπλοκ κοπής.
7. Σφίξτε ελαφρά τα τέσσερα μπουλόνια σύσφιξης.
8. Επαναλάβετε αυτές τις ενέργειες για το δεύτερο μαχαίρι.
9. Τοποθετήστε το μπλοκ ρύθμισης λεπίδας (18), όπως φαίνεται στην Εικ. 19, στο μπλοκ μαχαιριών. Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι αγγίζει και τις δύο πλευρές του μπλοκ ρύθμισης της λεπίδας.
10. Με τις δύο βίδες (26), το μαχαίρι μπορεί να ρυθμιστεί ως προς το ύψος.
11. Μετά από μια επιτυχημένη ρύθμιση μαχαιριού, πρέπει να σφίξετε όλες τις βίδες σύσφιξης

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα κοφτερά μαχαίρια εγγυώνται μια καθαρά κατεργασμένη επιφάνεια και ασκούν λιγότερη πίεση στον κινητήρα. Μετά από τρεις συνεχόμενες ενέργειες λείανσης, δεν πρέπει να ξεπεράσετε τη μέγιστη αφαίρεση υλικού 3 x 0,05 mm. Οι λεπίδες που χρησιμοποιούνται σε αυτό το μηχάνημα δεν είναι κατάλληλες για περιστροφή και κατακόρυφη χρήση.

12. Κατεβάστε ξανά το προστατευτικό μπλοκ κοπής πάνω στην επιφάνεια κατεργασίας. Καλύψτε το μπλοκ κοπής και μπλοκάρτέ το με τη αστεροειδούς λαβής βίδα.

ΚΑΛΩΔΙΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροσόκ ή πυρκαγιάς, εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι φθαρμένο ή κομμένο ή έχει υποστεί ζημιά με οποιοδήποτε τρόπο, αντικαταστήστε το αμέσως.

Ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης:

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά παθαίνουν ζημιά μόνωσης. Πιθανές αιτίες είναι:

1. Διάρθρωση όταν τα καλώδια σύνδεσης περνούν μέσω κενών σε παράθυρα ή πόρτες.
 2. Τσάκισή από περιστροφή που προκύπτει από εσφαλμένη σύνδεση ή τοποθέτηση του καλωδίου σύνδεσης.
 3. Κοψίματα που προκύπτουν όταν τα καλώδια σύνδεσης πατηθεί.
 4. Ζημιά μόνωσης που προκύπτει από την βίαιη έξοδο του βύσματος από την πρίζα.
 5. Ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.
- Τέτοια ελαττωματικά καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται καθώς η ζημιά μόνωσης τα καθιστά εξαιρετικά επικίνδυνα.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Λιπάνετε περιοδικά τα κινούμενα μέρη. Μην λιπάνετε τον κινητήρα.

Ο σπειροειδής άξονας ρύθμισης ύψους της επιφάνειας κατεργασίας μπορεί να λιπανθεί μόνο με ξηρό λιπαντικό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μια μικρή μαλακή βούρτσα για να καθαρίσετε το εξωτερικό του μηχανήματος. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά. Τα οικιακά καθαριστικά που περιέχουν αρωματικά έλαια όπως πεύκο και λεμόνι και διαλύτες όπως κηροζίνη μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα ή στη λαβή. Σκουπίστε τυχόν υγρασίες με ένα μαλακό πανί. Αφαιρέστε σκόνη, βρωμιά και κατάλοιπα κατεργασίας με κατάλληλη σκούπα αναρρόφησης αν είναι απαραίτητη.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Κλείστε τον διακόπτη και αφαιρέστε το φις από την πρίζα για να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Αποθηκεύστε τη μονάδα μόνο σε ξηρούς και καλά αεριζόμενους χώρους.

Σε περίπτωση που η μονάδα θα αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, χρησιμοποιήστε την ακόλουθη διαδικασία αποθήκευσης:

1. Καθαρίστε σχολαστικά τη μονάδα και ελέγξτε για τυχόν χαλαρά ή κατεστραμμένα μέρη. Επισκευάστε ή αντικαταστήστε τα μέρη που έχουν ζημιά και σφίξτε τις χαλαρές βίδες, τα παξιμάδια ή τους κοχλίες.
2. Λιπάνετε και εφαρμόστε γράσο, όπου απαιτείται.
3. Αποθηκεύστε τη μονάδα στην εργοστασιακή της συσκευασία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ανακυκλώστε τις πρώτες ύλες αντί να τις απορρίψετε. Το μηχάνημα, τα αξεσουάρ και οι συσκευασίες πρέπει να ταξινομούνται για φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Τα πλαστικά εξαρτήματα επισημαίνονται για κατηγοριοποιημένη ανακύκλωση. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με οικιακά απόβλητα σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία που αναφέρεται σε απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αυτό το προϊόν πρέπει να απορριφθεί σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Αυτό μπορεί να συμβεί, για παράδειγμα, παραδίδοντάς το σε εξουσιοδοτημένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Ο ακατάλληλος χειρισμός απορριμμάτων εξοπλισμού μπορεί να έχει αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία λόγω δυνητικά επικίνδυνων ουσιών που συχνά περιέχονται σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε επίσης στην αποτελεσματική χρήση των φυσικών πόρων.

Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής απορριμμάτων από τη δημοτική σας διοίκηση, τη δημόσια αρχή διάθεσης απορριμμάτων, έναν εξουσιοδοτημένο φορέα για τη διάθεση απορριμμάτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού ή την εταιρεία διάθεσης αποβλήτων.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν είναι εγγυημένο σύμφωνα με τους νόμους / ειδικούς κανονισμούς ανά χώρα, από την ημερομηνία αγοράς του από τον χρήστη. Ζημιές που οφείλονται σε φυσιολογική φθορά, υπερφόρτωση ή ακατάλληλο χειρισμό θα εξαιρεθούν από την εγγύηση. Σε περίπτωση αξίωσης, στείλτε το μηχάνημα, πλήρως συναρμολογημένο, στον αντιπρόσωπό σας ή στο επίσημο κέντρο σέρβις.

SRPSKI

OPŠTA BEZBEDOSNA UPOZORENJA

Pročitajte i razumete uputstvo ovog vlasnika pre rada ovog proizvoda. Možete da sprečite nezgode tako što ćete biti upoznati sa kontrolama proizvoda i pridržavanjem bezbednih operativnih procedura i bezbednosnih znakova. Uvek koristite zdrav razum da izbegnete sve situacije koje se smatraju izvan vaše mogućnosti. Nemojte koristiti dok ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lekova. Zadržite prolaznike i životinje koje bi mogle biti povređene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, dok rade. Nikada ne dozvolite deci ili osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu da ograniče minimalnu starosnu granicu operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se dešavaju drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim isparenjama. Nemojte montirati opremu ili pribor na mašinu koja nije predviđena ili odobrena od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte da izmenite proizvod. Neovlašćene izmene ili pribor mogu rezultirati ozbiljnim ličnim povredama ili smrću operatera ili drugih osoba. Posavetujte se sa ovlašćenim dilerom za rastav i uslugu, koja nije obuhvaćena ovim uputstvom. Ako se nešto pokvari ili dođe do nezgode tokom rada, odmah isključite mašinu i udaljite je kako biste sprečili dalje oštećenje. U slučaju da je strano telo ušlo u mašinu, odmah ga zaustavite, pregledajte da li ima oštećenja i izvršite popravke pre nego što ga ponovo započnete.

ZAŠITNA OPREMA

Uverite se da prilikom rada jedinice koristite odgovarajuću i sertifikovanu zaštitnu opremu. Uvek nosite odeću koja ne sputava pokrete, zaštitne rukavice, zaštitne naočare, respirator sa polu maskiranim ušima, zaštitu ušiju i anti-shear sigurnosne čizme sa neklizajućim donom. Nikada ne nosite šalove, ogrlice ili bilo kakav viseći ili lepšavi pribor i odeću koja bi mogla da se uhvati u mašini. Vehi kosu ako je dugačka.

OPASNOSTI OD POŽARA I OPEKOTINA

Kvarovi na električnoj opremi mogu da izazovu varnice koje bi mogle da zapale zapaljiv materijal. Potrudite se da vaš radni prostor bude čist i uredan i nemojte koristiti mašinu u blizini zapaljivog materijala. Ako dođe do požara, koristite odgovarajući protivpožarni aparat.

Ne diraj rotirajuće delove i alatku za sečenje nakon rada. Neke površine mogu postati veoma vruće tokom upotrebe i treba im dozvoliti vreme da se ohlade pre nego što ih dodirnete.

KATEGORIJA BEZBEDOSNA UPOZORENJA

BEZBEDAN RAD

Sve operativne poluge mašine moraju lako da se kreću sa jedne pozicije na drugu i ne sme im biti potrebno forsiranje. Električni kablovi i posebni glavni kabl za utikač moraju biti u savršenom

stanju kako bi se izbegla generacija bilo kakvih varnica ili rizik od električnog šoka. Ručne i zaštitne uređaje moraju biti čiste i suve kao i bezbedno pričvršćivanje za mašinu. Upravljaj mašinom obeima rukama. Uverite se da uvek koristite ispravnu alatku za svaki posao kako biste izbegli otkazivanje ili povredu računara i izbegli preopterećenje mašine. Ocene napona i frekvencije snabdevanja električnom energijom moraju biti u okviru specifikacija mašine. Uverite se da je prekidač mašine isključen prilikom priključivanja, kako biste izbegli rizik zbog nenamernog pokretanja. Uklonite sve tastere i ključeve sa računara pre operacije.

Uverite se da ste zaustavili mašinu i isključili je iz glavnih:

- ▶ Prilikom montaže ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god ostavite mašinu bez nadzora.
- ▶ Tokom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tokom repozicioniranja mašine, transporta ili skladištenja.

U slučaju kvara ili gužve mašine, odmah isključite mašinu i uklonite je iz izvora napajanja. Mašina ne bi trebalo ponovo da se pokrene ako se džem ne raščisti ili ako se kvar izmeni, u ovlašćenom servisnom centru kada je to potrebno. Mašina bi potencijalno mogla da se zaglavi kada:

- ▶ Alatka za napajanje je preopterećena.
- ▶ Radno delo koje treba mašinski zakrćeno.

Štaviše, uverite se da se pridržavate i sledećih bezbednosnih pravila tokom rada:

- ▶ Oštećeni radni delovi mogu biti potencijalna opasnost. Ne pokušavajte da mašinski mašite metalne delove ili bilo koji materijal koji bi mogao da prelomi ili razbije.
- ▶ Nemojte koristiti alatke za sečenje koje nisu oštre ili dobro održavane, kako biste izbegli rizik od šutiranja unazad. Sredstvo za sečenje mora biti zamenjeno kada postane nošeno i pod uslovom 95% novog ili nižeg. Koristite samo alatke za sečenje dizajnirane za mašinu.
- ▶ Zaštitna mera protiv šteta i valjak za hranjenje moraju da se pregledaju u pravilnim intervalima.
- ▶ Da li je blok rezača u potpunosti pokriven sve vreme. Proverite bezbednosnu masku i tabelu feedova radi pravilnog poravnavanja i ne radite ako niste poravnati.
- ▶ Koristite štap za guranje na komade za rad aviona i izbegavajte da vam ruke budu ugrožene.
- ▶ Preduzmite dodatne bezbednosne mere predostrožnosti ako radite na uskim radnim delovima. Možda će biti neophodno da koristite opremu za lateralni pritisak i prelečno napunjene navlake kako biste bili sigurni da možete da radite na sigurnom.
- ▶ Da biste mašinski dugo radili delove, koristite odgovarajući mobilni sto ili sličnu opremu na koju ćete ih postaviti tokom hranjenja.
- ▶ Takođe uverite se da radni deo ne sadrži kablove, žice, kablove ili slično. Ne mašite drvo koje ima mnogo čvorova ili rupa od čvorova.
- ▶ Koristite odgovarajući uređaj za izdvajanje testere i čipova u kombinaciji sa mašinom. Uklanjanje testere i čipovanja iz mašine prilikom pokretanja je strogo zabranjeno.
- ▶ Ne započinite mahinacije radnog dela pre nego

što alatka za sečenje dostigne brzinu rada.

- ▶ Ne dozvolite prerano prekidanje operacije sečenja kako biste izbegli nepotrebnu opasnost. Uverite se da ste isekli radne komade na celu planiranu dužinu sečenja.

OPASNOSTI PO STRUJU

Uverite se da su električni kablovi mašine i glavni utikač, sa kojima je povezan, u dobrom stanju i da se ne nose. Nikada ne koristite oštećenu mašinu ili mašinu sa oštećenim ili istrošenim električnim kablovima i utikačima. Ne izlažite mašinu i električne kablove vlažnim uslovima i nikada ne dirajte kada su vlažni. Koristite utičnicu sa zemaljom.

Nemojte koristiti kabl da biste izvukli utikač iz utičnice. Da biste sprečili oštećenje kabla za napajanje, uvek udaljite kabl za napajanje od zadnjeg dela mašine i zaštitite ga od topline, ulja i oštrih predmeta. Kada mašina treba da se koristi na otvorenom, koristite samo produžne kablove namenjene za korišćenje na otvorenom. Presek bilo kog produžnog kabla mora da izmeri najmanje 1,5mm² i glavna veza mora biti zaštićena odgovarajućim osiguračima.

OPASNOSTI OD ROTIRAJUĆIH DELOVA

Rotirajući delovi mogu da izazovu ozbiljne povrede. Izbegavajte kontakt sa rotirajućim delovima dok su još u rotaciji i potrudite se da sve što bi moglo da bude zarobljeno u operacionoj mašini, kao što su labava kosa i odeća, držite podalje. Držite ruke dalje od prostora za mahinacije prilikom rada mašine.

Radni komadi i alati mogu da se rikošetom dovedu do povreda i oštećenja imovine. Uverite se da su mašina i alat uvek u dobrom stanju. Proverite da li postoji ispravno poravnavanje pokretnih i rotirajućih delova ili drugih otkazivanja koja mogu biti izvor opasnosti. Oštećeni čuvar ili drugi deo treba da bude zamenjen ovlašćenim servisnim centrom pre rada mašine.

Ne dirajte rotirajuće delove pre nego što dođu u potpuno zaustavljanje.

Redovno proveravajte da li je alatka za sečenje obezbeđena na poziciji. Alatka za sečenje ne sme da projektuje više od maksimalnih 1,1mm van svog položaja.

OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJA

Nivoi buke prikazani u ovim uputstvima su maksimalni nivoi za korišćenje mašine. Nedovoljno održavanje ima značajan uticaj na vibracije i emisiju buke. Shodno tome, neophodno je preduzeti preventivne korake kako bi se eliminisala moguća oštećenja usled visokog nivoa buke i stresa od vibracija. Dobro održavajte mašinu, nosite uređaje za zaštitu ušiju, rukavice protiv vibracija i napravite pauze dok radite.

OPASNOSTI U RADNOJ OBLASTI

Detaljno pregledajte ceo radni prostor i koristite četkicu za grabulje ili dvorište kako biste ručno olabavili ostatke i uklonili sve što bi moglo da vam bude opasan izvor ili da izazove oštećenje mašine. Održavajte radni prostor čistim i urednim. Nemojte upravljati mašinom u vlažnim uslovima

okruženja ili kada je sama mašina mokra. Drži mašinu dalje od zapaljivog materijala. Proverite da li postoje prolaznici, životinje ili predmeti koji mogu biti oštećeni u okviru opsega radnji mašine. Radi samo u dobro provetrenim delovima. Čips od drveta i prašina mogu biti opasnost po zdravlje kada se udahnu ili kada su u kontaktu sa očima. Uvek nosite odgovarajuće respiratorne i zaštitne naočare sa polu maskiranim maskama, kada radite sa takvim materijalima i koristite uređaj za vađenje prašine.

Radite samo po dnevnom svetlu, ili uz odgovarajuću veštačku svetlost, u dobrim uslovima vidljivosti. Pokušajte da ne izazivate nikakve smetnje u buci, samo koristeći ovu mašinu u razumno doba dana.

Zauzmu čvrstu i dobro izbalansiranu poziciju. Gde je to moguće, izbegavajte rad na vlažnom, klizavom terenu ili u svakom slučaju na neravnomernom ili strmom terenu koji operateru ne garantuje stabilnost.

Skladištenje alata koji nisu u upotrebi treba da se obavlja na suvom i bezbednom mestu daleko od operativne mašine i van domašaja dece.

PREOSTALE OPASNOSTI

Mašina je napravljena pomoću savremene tehnologije i u skladu sa priznatim bezbednosnim pravilima. Čak i kada su preduzete sve bezbednosne mere, neke preostale opasnosti, koje još uvek nisu evidentne, mogu biti prisutne. Operater treba da koristi zdrav razum i preduzme neophodne mere predostrožnosti kako bi izbegao rizik zbog preostalih opasnosti.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMENJENA UPOTREBA

Ova mašina je dizajnirana i proizvedena za mahinacije radnih komada drveta ili sličnih materijala planiranjem i zadebljanjem. Nije dizajniran za tešku komercijalnu upotrebu.

Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore navedenih može biti opasna, naškoditi ljudima i/ili oštetiti stvari i samu mašinu.

Minimalna starost:

Na aparatu mogu da rade samo osobe mlađe od 18 godina. Izuzetak uključuje pripravnike pod nadzorom trenera tokom okupacionog obrazovanja.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Mašina ne sme da se koristi za mahinaciju opasnih materija, npr. akumulaciju upalnih ili eksplozivnih proizvoda i bilo koji drugi predmet koji bi mogao da bude opasan po samu mašinu kao i operatera, prolaznike, životinje ili imovinu.

Drugi primeri nepravilne upotrebe mogu da uključuju, ali nisu ograničeni, na rad računara:

- ▶ Bez originalnog pribora koji je obezbedio proizvođač.
- ▶ Sa originalnim priborom, ali na neki način ne u skladu sa uputstvima.
- ▶ Bez originalnih rezervnih delova.
- ▶ Sa neovlašćenim izmenama.
- ▶ Za mahiniranje visoko iskrivljenog drveta za koje

postoji neadekvatan kontakt sa klupom za hranjenje.

Prema važećim zakonima o odgovornosti proizvođača, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu usled proizvoda do koje dolazi zbog:

- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu sa uputstvima za rad.
- ▶ Popravke od strane trećih lica, a ne od strane ovlašćenih servisnih tehničara.
- ▶ Instalacija ne-originalnih rezervnih delova.
- ▶ Nemušta upotreba.
- ▶ Kvar električnog sistema zbog napajanja mašine na način koji nije usaglašen sa električnim VDE i DIN propisima.

TEHNIČKI PODACI			
Broj članka		45 998	45 999
Model		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Ocenjen napon	V	230-240	230-240
Ocenjena frekvencija	Hz	50	50
Mox	W	1.500	1.500
Broj sečiva		2	2
Brzina rezanja alata	rpm	9.000	9.000
Planiranje dimenzija table (L x W)	mm	740 x 210	920 x 263
Maksimalna širina površinskog planskog plana	mm	204	252
Maksimalno planiranje uklanjanja zaliha	mm	2,5	2,5
Dimenzije table za debljinu (W x H)	mm	270 x 204	270 x 303
Visina odobrenja	mm	5 - 120	5 - 120
Maksimalna širina površinskog čišćenja	mm	204	252
Maksimalno uklanjanje zaliha	mm	2	2
Brzina ubacivanja papira	m/min	4	4

Kabl (VDE)	m	3	3
Nivo pritiska zvuka (LpA)	db(A)	91,5	91,5
Nivo napajanja zvuka (LwA)	db(A)	104,5	104,5
Neizvesnost (K)	dB	3	3
Neto težina	kg	29	34

IDENTIFIKACIJU

1. Prekidač za preopterećenje
2. PREKIDAČ ON / OFF
3. Otpušivač
4. Zvezdani šraf sa pranjem M6
5. Vađenje čipova
- 5a. Proširenje ekstrakcije čipova
6. Pričvršćivanje oraha M6
7. Sto za poletanje
8. Paralelna ograda
- 8a. Zaključavanje šrafa
9. Planiranje prekrivača sečiva
- 9a. Navučena ruka za planiranje prekrivača sečiva
10. Pričvršćivanje oraha M6
11. Zglobni šraf M8
12. Ručica za krank
13. Podešavanje šrafa
14. Tabela feedova
15. Gumena stopala
16. Gurni štap
17. Gurni blok
18. Blok podešavanja sečiva
19. Philips jebe M5
20. Kandže protiv povratka
21. Planiranje table
22. Konac vreteno
23. Šraf za stezanje
24. Rezač trake
25. Sečivo za planiranje
26. Postavi šraf
 - A. Allen utičnica zajebe M8
 - B. Washer
 - C. Allen utičnica jebe M6
 - D. Alen ključ od 4 mm
 - E. Alen ključ od 5 mm
 - F. Alen ključ od 6 mm
 - G. Razmera (avion debljine)
 - H. Razmera (feed)
 - I. Razmera (paralelno zaustavljanje)

OPERACIJA

PRIPREMA JEDINICE

Raspakivanje i dovršavanje montaže treba uraditi na ravnoj i stabilnoj površini, sa dovoljno prostora za premeštanje mašine i njene ambalaže, uvek koristeći odgovarajuću opremu.

Sadržaj paketa:

- ▶ Operativno uputstvo (1)
- ▶ Heksagon utičnica šraf M8 (4)
- ▶ Washer (4)

- ▶ Heksagonski šraf utičnice (2)
- ▶ Alen ključ 4mm (1)
- ▶ Alen ključ 5mm (1)
- ▶ Alen ključ 6mm (1)
- ▶ Gurni štap (1)
- ▶ Gurni blok (2)
- ▶ Blok podešavanja sečiva (1)
- ▶ Vađenje čipova (1)
- ▶ Ekstenzija za ekstrakciju čipova (1)
- ▶ Paralelna ograda (1)
- ▶ Poklopac sečiva za planiranje (1)
- ▶ Swivel ruka za planiranje navlaka sečiva (1)
- ▶ Zvezdani šraf sa pranjem M6 (1)
- ▶ Drška krank (1)
- ▶ Gumena stopala (4)
- ▶ Štand (1) (PTS 252 PLUS)

Da biste sastavili mašinu:

UPOZORENJE:

Sva potrebna podešavanja za dobar rad vaše mašine urađena su u fabrici. Nemojte ih menjati. Međutim, zbog normalnog habanja i cepanja vašeg alata, neka ponovna podešavanja mogu biti neophodna.

UPOZORENJE:

Uvek isključite računar iz izvora napajanja pre bilo kakvog podešavanja.

Gumena stopala (Sl. 2):

Obezbedite četiri gumena stopala (15) na donju stranu opreme koristeći Alenove šrafove (A) i peraače (B) koji se snabdevaju. U cilju sklapanja metalnih stopala (uključenih samo u PTS 252 PLUS) koristite metalne komade obezbeđene (Sličica 24), sastavite zajedno kao što je prikazano u Sličicama 25, zatežući šrafove kao što je prikazano u Sličicama. 26 i zatim iskoristite Alenove šrafove da popravite sklop metalnih stopala na donjoj strani mašine kao što je prikazano u Figu 27. Na kraju stavite gumena stopala (Sličilo 24,4) na svako stopalo.

Poklopac sečiva za planiranje (Sl. 3-5):

1. Uklonite Phillips šraf (19) i orah za pričvršćivanje (10) na navlaci sečiva planera i orah za pričvršćivanje (6) na ruci (9a).
2. Zajedno pritisnite poklopac sečiva za planiranje (9) i navlačenje ruke (9a).
3. Retighten fastening nut (10) and Phillips screw (19).
4. Pričvrstite montažu na rupe (4 i 6) prikazane u Sl. 4 i 5 koristeći orah za pričvršćivanje (6) i šraf za priranje zvezde (4).

Paralelno zaustavljanje (Sl. 7):

Prikačite paralelno zaustavljanje (8) na kućište mašine i pričvrstite ga koristeći Alenove šrafove (C).

Ručica za krank za dubinu čipa za debljinu planera (Sl. 8):

Drška za krank (12) treba da bude priključena na maksimalnu vretenu.

Vađenje čipa (Sl. 10):

Da biste montirali produžetak vađenja čipova (5a), otvorite "Phillips" šraf na produžetku. Uklopote oba dela (5, 5a) zajedno i ponovo retvitujte "Filips" šraf.

Ekstraktor čipova na površinsko planiranje (Sl. 8-13):

1. Postavite poklopac noža za planiranje (9) na najvišu poziciju.
2. Koristite ručica za krank (12) da biste postavili tabelu debljine (21) na najnižu poziciju.
3. Uzmite ekstraktor čipova i držite igle za zamenu (3). Postavite ekstraktor čipa pod blago iskošenim uglom na mašinu i gurnite ga unazad. Za to je potrebno da držite igle za zamenu (3) ka spolja.
4. Zaključajte ekstraktor čipova (5) sa iglama za prebacivanje u tabelu.

BELEŠKE:

Mašina se neće pokrenuti ako su pinovi za prebacivanje neispravno priključeni.

5. Ponovo presavijte poklopac za planiranje noža (9).

Ekstraktor čipova do thickness planinga (Sl. 14):

Paralelno zaustavljanje treba ukloniti radi planiranja debljine. Sledite paralelno zaustavljanje prilaganja tačke obrnutim redosledom. Držite prekidače (3) napolju i postavite ekstraktor čipova (5) na vrh mašine. Zaključajte ekstraktor čipova (5) sa iglama za prebacivanje u tabelu.

Beleške:

Mašina se neće pokrenuti ako su pinovi za prebacivanje (3) nepravilno priključeni.

BELEŠKE:

Instalirani elektromotor je potpuno ozvučen spreman za rad. Veza kupca sa sistemom napajanja i svim produžnim kablovima koji se mogu koristiti moraju biti u skladu sa lokalnim propisima. Redovno proveravajte kablove za električnu vezu da biste oštetili. Uverite se da je kabl isključen iz glavne e-poruke prilikom provere. Kablovi za električnu vezu moraju biti u skladu sa propisima koji važe u vašoj zemlji.

Jednosazni motor:

- ▶ Glavni napon mora da se poklopi sa naponom navedenim na motornoj ploči za ocenjivanje.
 - ▶ Kablovi dimenzije dužine 25m moraju imati presek od 1,5mm² i preko 25m najmanje 2,5mm².
 - ▶ Veza sa glavnim mora biti zaštićena odgovarajućim sporim glumačkim osiguračima.
- Proizvod je namenjen isključivo za upotrebu na tačkama povezivanja koje:
1. Nemojte prekoračiti maksimalnu dozvoljenu zalihu $Z_{max}=0.382\Omega$.
 2. Imate kontinuirani trenutni nosiva kapacitet glavnih od najmanje 100A po fazi.

BELEŠKE:

Motor se automatski isključuje u slučaju preopterećenog tereta. Motor se može ponovo uključiti nakon perioda hlađenja koji može da varira.

UPOZORENJE:

Povežite mašinu samo sa utičnicom sa pravilno instaliranim zemljanim kontaktom.

UPRAVLJANJE JEDINICOM

UPOZORENJE:

Radi vaše bezbednosti, držite mašinu isključenu na poziciji dok obavljate neku od sledećih procedura. Mašina treba da bude uključena, samo ako određeni korak procedure navodi tako i samo za taj određeni korak.

UPOZORENJE:

Morate u potpunosti sklopiti aparat pre nego što ga prvi put upotrebite.

Pre svake upotrebe proverite sledeće:

- ▶ Pravilna funkcija PREKIDAČA ON / OFF i prekidača za hitne slučajeve (gde je primenljivo).
- ▶ Zaključavanje mašine kada je zaštitna oprema isključena. Postepenim isključivanjem svake zašтите proverite da li se mašina automatski isključuje i da ne može da se uključi dok zaštitna oprema ostaje isključena.
- ▶ Uključite mašinu na početku rada i dozvolite mašini da dostigne brzinu. Sada ponovo isključite mašinu. Motor mora da stane u roku od 10 sekundi. U suprotnom, postoji kvar na kočnici i treba ga izmeniti pre operacije.
- ▶ Barem jednom po smeni izvršite vizuelnu inspekciju kandži protiv šuta kako biste ustanovili da su u dobrom radnom poretku. Pravilan i bezbedan rad može se tvrditi samo kada kontaktna površina nije oštećena udarcima i kada kandže protiv šuta ponovo padaju kao normalne zbog sopstvene težine.
- ▶ Proverite sečiva za planiranje znakova oštećenja i uverite se da su pravilno postavljena.
- ▶ Mašina mora biti obezbeđena do poda /kontratop pomoću odgovarajućih pričvršćivača, pošto u suprotnom postoji rizik da će se prevrnuti.
- ▶ Pre nego što povežete opremu sa glavnim zalihama uverite se da su podaci na ploči za ocenjivanje identični glavnim podacima.

ON/OFF prekidač (Sl. 1.2) je na levoj strani mašine. Pritisnite zeleni taster "I" da biste prebacili mašinu. Pritisnite crveni taster "0" da biste isključili mašinu.

Mašina je opremljena prekidačem za preopterećenje (Sl. 1.1) za zaštitu motora. U slučaju preopterećenja, mašina će se automatski iseći. Nakon kratkog vremena, prekidač za preopterećenje može ponovo da se uspostavi.

Planiranje korekcije (Sl. 15, 16):

Otvorite kvaku za podešavanje za dubinu sečenja (13) da biste podesili visinu table feedova. Set dubine sečenja se može pročitati sa skale (H). Olabavite paralelno zaustavljanje (8) sa stegnutom posadom (8a). Podesite željeni ugao. Prilagođeni ugao se može pročitati van skale (I). Popravite paralelno zaustavljanje (8) šrafova za stezanje (8a) nakon podešavanja.

Operacija planiranje (Sl. 1, 20, 21)**▶ Uski radni komadi (Sl. 21):**

Otvorite zglobni šraf (10) i klizajte poklopac sečiva planera (9) što se tiče širine radnog dela. Zatim ponovo zategnite šraf (10).

▶ Široke, ravne radne komade vide (Sl. 20):

Otvorite orah od zvezdane kvake (4) i postavite poklopac sečiva planera u potpunosti (9), jednako visoko kao što je radni deo debeo. Poklopac sečiva planera (9) pokriva ceo valjak sečiva. Ponovo zategnite orah od čvarka sa zvezdicom (4).

1. Priključite kabl za napajanje mašina (Pritisnite zeleno dugme "I" da biste pokrenuli avion (2).
2. Postavite radni deo koji želite da slegnete na

sto za hranjenje (14). Provućite radni deo što dalje sa štapom za guranje (16) napred prema stolu za planiranje (7) preko noževa (25).

3. Kada završite sa poslom, isključite mašinu. Da biste to uradili, pritisnite crveno dugme "0". Zatim isključite mašinu iz glavne zalihe.
4. Uklonite čipove i prašinu sa stola za hranjenje (14), planski sto (7) i blok noževa nakon što mašina dostigne potpuni zastoj.
5. Premestite navlaka za planiranje noža (9) nazad na poziciju i pokrijte celom dužinom noža za planiranje.

Podešavanje debljine (Sl. 9, 22)

Stavite ručica za krank (12) na vreteno i okrenite je tako da podesi tabelu debljine (21) na potrebnu visinu. Postavljeni ugao se može pročitati van skale (G). Važno je prilagoditi visinu planernog stola (21) od dna ka vrhu, a zatim čangrizati tabelu dalje nadole (oko 5 mm) od željene visine. Zatim čangrizate sto (21) nagore do željene visine.

Operacija debljine (Sl. 1, 9, 22)

1. Priključite kabl za napajanje mašina. Pritisnite zeleno dugme "I" da biste pokrenuli avion (2).
2. Postavite radni deo na tabelu debljine (21).
3. Vodite radni deo prema tabeli sa hranom (14).
4. Kada završite sa poslom, isključite mašinu. Da biste to uradili, pritisnite crveno dugme "0". Zatim isključite mašinu iz glavne zalihe.
5. Uklonite čipove i prašinu sa stola za debljinu (21) i bloka noževa nakon što mašina dostigne potpuni zastoj.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE**UPOZORENJE:**

Radi vaše bezbednosti, isključite isključivanje i uklanjanje utikača iz utičnice izvora napajanja pre bilo kakvog rada održavanja na računaru.

Održavajte aparat čistim. Kako biste izbegli prejedanje motora, redovno proveravajte otvore za vazduh da li se prašina lepi. Nakon dužeg perioda korišćenja, preporučuje se da mašinu proverí ovlašćeni dilerski servis. Veze i popravke električne opreme može da obavlja samo električar.

BELEŠKE:

Sledeći delovi ovog proizvoda podložni su normalnom ili prirodnom habanju koje se smatra potrošnim: planer sečiva, pojas motornog pogona, ugljenične četkice.

MEĐANJE NOŽEVA (Sl. 17-19):

1. Povucite poklopac noža za planiranje što je više moguće kako bi ceo blok noževa bio izložen.
2. Olabavite i uklonite četiri šrafa za stezanje (23).
3. Podignite noževe (25) i blok noževa (24) iz bloka rezača.
4. Uklonite čipove i bilo koju smolu iz bloka sekača i podršku noževima.
5. Stavite nove noževe u blok rezača i popravite ih pravougaonicima u oba seta šrafova (26).

BELEŠKE:

Sa ova dva šrafa, visinsko podešavanje noža je završeno.

UPOZORENJE:

Za ovu opremu koristite samo noževe koje preporučuje proizvođač.

6. Stavite blok noža na blok rezača.
7. Blago zategnite četiri šrafa za stezanje.
8. Ponovite ove radnje za drugi nož.
9. Postavite blok za podešavanje sečiva (19), kao što je prikazano u Sl. 18, u bloku noževa. Pobrinite se da nož dodirne obe strane bloka za podešavanje sečiva.
10. Po dva seta šrafova (26), nož se može podesiti za visinu.
11. Nakon uspešnog postavljanja noževa, svi šrafovi za stezanje moraju biti zategnuti.

BELEŠKE:

Oštri noževi garantuju čistu mašinsku površinu i stavljaju manje stresa na motor. Nakon tri radnje mlevenja zaredom, ne treba prelaziti maksimalno uklanjanje materijala veličine 3 x 0,05 mm. Sečiva koja se koriste na ovoj mašini nisu pogodna za re-batiranje i dovetaling.

12. Spusti čuvara rezača blokova ponovo na sto. Pokrijte blok rezača i blokirajte ga zvezdanim šrafom.

KABL ZA NAPAJANJE

Da biste izbegli opasnost od šoka ili požara, ako je kabl za napajanje istrošen ili isečen, ili oštećen na bilo koji način, neka ga odmah zamenite.

Neispravni kablovi za električnu vezu:

Kablovi za električnu vezu često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Tačke udara kada se kablovi za povezivanje protiče kroz prozor ili praznine na vratima.
2. Kinks je rezultat neispravnog priloga ili polaganja kabla za povezivanje.
3. Rezovi nastali prelamanjem kabla za povezivanje.
4. Oštećenje izolacije je posledica nasilnog izvlačenja iz zidne utičnice.
5. Pukotine kroz starenje izolacije.

Takvi neispravni kablovi za električno povezivanje ne smeju da se koriste jer ih oštećenje izolacije čini izuzetno opasnim.

PODMAZIVANJE

Periodično podmazite pokretne delove. Ne podmaži motor.

Konac za podešavanje visine machining stola može se tretirati samo suvim lubrikantnim agensom.

ČIŠĆENJE

Koristite malu meku četku za čišćenje spoljašnjosti jedinice. Ne koristite jake deterdžente. Čistači domaćinstava koji sadrže aromatična ulja kao što su bor i limun i rastvarači kao što je kerozin mogu da oštete plastična kućište ili dršku. Obrišite svaku vlagu mekom krpom. Uklonite prašinu, prljavštinu i mahinacije odgovarajućim usisivačem ako je potrebno.

SKLADIŠTENJE**UPOZORENJE:**

Isključite prekidač i uklonite utikač iz utičnice izvo-

ra napajanja da biste uskladištili računar. Jedinicu čuvajte samo u suvim i dobro provetrenim delovima.

U slučaju da će jedinica biti uskladištena duže vreme, koristite sledeću proceduru skladištenja:

1. Temeljno očistite jedinicu i proverite da li ima labavih ili oštećenih delova. Popravite ili zamenite oštećene delove i zategnite labave šrafove, orahe ili šrafove.
2. Podmažite i nanesite mast, tamo gde je potrebno.
3. Uskladištite jedinicu u originalnom pakovanju.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Reciklirajte sirovine umesto da odlažete kao otpad. Mašina, pribor i ambalaža treba da se sortira za životnu sredinu - prijateljsku reciklažu. Plastične komponente su označene za kategorizovanu reciklažu. Ovaj proizvod ne sme da se odlaže zajedno sa domaćim otpadom u skladu sa relativnim zakonodavstvom koje se odnosi na otpad električne i elektronske opreme. Ovaj proizvod mora biti odložen na određenom mestu prikupljanja. Do toga može doći, na primer, predajom na ovlašćenom mestu za prikupljanje za reciklažu otpadne električne i elektronske opreme. Nepravilno rukovanje opremom za otpad može imati negativne posledice po životnu sredinu i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih materija koje se često nalaze u električnoj i elektronskoj opremi. Pravilnom uklanjanjem ovog proizvoda doprinosite i efikasnom korišćenju prirodnih resursa.

Informacije o punktovima za prikupljanje otpadne opreme možete dobiti od vaše opštinske uprave, organa za odlaganje javnog otpada, ovlašćenog tela za odlaganje otpadne električne i elektronske opreme ili vašeg preduzeća za odlaganje otpada.

GARANCIJE

Ovaj proizvod je garantovan u skladu sa zakonskim/državnim propisima, koji su neefikasni od dana kupovine od strane prvog korisnika. Šteta koja se može pripisati normalnom habanomu i cedanju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju biće isključena iz garancije. U slučaju zahteva, pošaljite mašinu, potpuno okupljenu, vašem dileru ili zvaničnom servisnom centru.

HRVATSKI

OPĆA UPOZORENJA O SIGURNOSTI

Pročitajte i razumite ovaj priručnik prije upotrebe ovog proizvoda. Spriječiti nesreće možete pomoći upoznavanjem kontrola vašeg proizvoda i poštivanjem sigurnih radnih postupaka i sigurnosnih znakova. Uvijek koristite zdrav razum kako biste izbjegli sve situacije koje se smatraju izvan vaših mogućnosti. Ne koristite dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili bilo kojih drugih lijekova. Držite prolaznike i životinje koje bi mogle biti ozlijeđene, kao i predmete koji bi mogli biti oštećeni, dok radite. Nikada ne dopustite djeci ili ljudima koji nisu upoznati s ovim uputama da koriste proizvod. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dob operatera. Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za nesreće ili neočekivane događaje koji se događaju drugim ljudima, životinjama ili njihovoj imovini. Ne izlažite proizvod prekomjernoj vlazi, prašini, prljavštini ili korozivnim parama. Nemojte montirati opremu ili pribor na stroj koji nisu predviđeni ili odobreni od strane proizvođača. Nikada ne pokušavajte modificirati proizvod. Neovlaštene preinake ili dodaci mogu dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda ili smrti rukovatelja ili drugih. Za demontažu i servis, koji nisu obuhvaćeni ovim priručnikom, obratite se ovlaštenom dobavljaču. Ako se tijekom rada nešto pokvari ili se dogodi nesreća, odmah isključite stroj i odmaknite ga kako biste spriječili daljnje oštećenje. U slučaju da je strano tijelo ušlo u stroj, odmah ga zaustavite, pregledajte ga radi oštećenja i popravite prije ponovnog pokretanja.

ZAŠITNA OPREMA

Obavezno koristite prikladnu i certificiranu zaštitnu opremu prilikom upravljanja jedinicom. Uvijek nosite odjeću koja ne ometa pokrete, zaštitne rukavice, zaštitne naočale, respirator s polumaskom, zaštitu za uši i zaštitne čizme protiv smicanja na potklizajućim potplatima. Nikada nemojte nositi šalove, ogrlice ili bilo koji pribor za vješanje ili lepršanje koji bi se mogao zakačiti za stroj. Zavežite kosu ako je duga.

OPASNOSTI OD POŽARA I OŽIGA

Kvarovi na električnoj opremi mogu uzrokovati iskre koje bi mogle zapaliti zapaljivi materijal. Pazite da radno područje održavate čistim i urednim i ne upotrebljavajte stroj u blizini zapaljivih materijala. Ako se dogodi požar, upotrijebite odgovarajući uređaj za gašenje požara. Nakon rada ne dodirujte rotirajuće dijelove i rezni alat. Neke se površine mogu jako zagrijati tijekom uporabe i treba im ostaviti vrijeme da se ohlade prije nego što ih dodirnete.

UPOZORENJA SIGURNOSTI KATEGORIJE

SIGURAN RAD

Sve operativne poluge stroja moraju se lako premještati iz jednog položaja u drugi i ne smiju trebati prisiljavanje. Električni kabeli, posebno glavni kabel, moraju biti u savršenom stanju kako bi se izbjeglo stvaranje iskre ili rizik od strujnog udara.

Držači i zaštitni uređaji moraju biti čisti i suhi, kao i sigurno pričvršćeni na stroj. Upravljajte strojem objema rukama. Obavezno koristite ispravan alat za svaki posao kako biste izbjegli kvar ili ozljede stroja i izbjegli preopterećenje stroja. Oznake napona i frekvencije napajanja električnom energijom moraju biti unutar specifikacija stroja. Proverite je li prekidač stroja isključen kad ga priključite kako biste izbjegli rizik zbog nenamjernog pokretanja. Izvadite sve ključeve i ključeve iz stroja prije rada.

Obavezno zaustavite stroj i isključite ga iz električne mreže:

- ▶ Prilikom montiranja ili uklanjanja pribora i alata.
- ▶ Kad god stroj ostavite bez nadzora.
- ▶ Tijekom čišćenja ili održavanja.
- ▶ Tijekom strojnog premještanja, transporta ili skladištenja.

U slučaju kvara ili zaglavlivanja stroja, odmah isključite stroj i uklonite ga iz izvora napajanja. Stroj se ne smije ponovno pokretati ako se zaglavlivanje ne ukloni ili se kvar popravi, po potrebi u ovlaštenom servisnom centru. Stroj bi se mogao zaglaviti kada:

- ▶ Električni alat je preopterećen.
 - ▶ Obradak koji se obrađuje zaglavljen je.
- Štoviše, obavezno se pridržavajte sljedećih sigurnosnih pravila tijekom rada:
- ▶ Oštećeni radni komadi mogu predstavljati potencijalnu opasnost. Ne pokušavajte obrađivati metalne dijelove ili bilo koji materijal koji bi mogao puknuti ili se rasprsnuti.
 - ▶ Ne koristite alate za rezanje koji nisu oštri ili dobro održavani kako biste izbjegli rizik od povratnog udara. Alat za rezanje mora se zamijeniti nakon što se istroši i u stanju je 95% novog ili manje. Koristite samo alate za rezanje predviđene za stroj.
 - ▶ Zaštitna od naleta i valjak za uvlačenje moraju se redovito pregledavati.
 - ▶ Neka blok rezača bude stalno pokriven. Pregledajte sigurnosni poklopac i tablicu za uvlačenje radi pravilnog poravnanja i nemojte raditi ako su izvan poravnanja.
 - ▶ Upotrijebite palicu za potiskivanje aviona i izbjegavajte rizike ruku.
 - ▶ Poduzmite dodatne sigurnosne mjere ako radite na uskim radnim dijelovima. Možda će biti potrebno koristiti opremu s bočnim tlakom i poklopce s oprugom kako biste osigurali siguran rad.
 - ▶ Za obradu dugih radnih komada upotrijebite odgovarajući pokretni stol ili sličnu opremu kako biste ih postavili tijekom hranjenja.
 - ▶ Također pripazite da radni predmet ne sadrži kabele, žice, kabele ili slično. Ne obrađujte drvo koje ima puno čvorova ili rupa za čvorove.
 - ▶ Upotrijebite odgovarajući uređaj za usisavanje piljevine i iverja u kombinaciji sa strojem. Uklanjanje piljevine i iverja sa stroja tijekom rada strogo je zabranjeno.
 - ▶ Nemojte započeti s obradom radnog predmeta prije nego što rezni alat postigne radnu brzinu.
 - ▶ Ne dopustite prerani prekid postupka rezanja kako biste izbjegli nepotrebnu opasnost. Obavezno izrežite radne dijelove na cijelu planiranu duljinu rezanja.

OPASNOSTI OD STRUJE

Provjerite jesu li električni kabeli stroja i mrežni utikač na koji je spojen u dobrom stanju i nisu istrošeni. Nikada nemojte koristiti oštećeni stroj ili stroj s oštećenim ili istrošenim električnim kabelima i utikačima. Ne izlažite stroj i električne kabele mokrim uvjetima i nikada ih ne dodirujte kad su mokri. Koristite utičnicu s kontaktom uzemljenja. Ne koristite kabel za izvlačenje utikača iz utičnice. Da biste spriječili oštećenje kabela za napajanje, uvijek odvedite kabel za napajanje od stražnjeg dijela stroja i zaštitite ga od topline, ulja i oštrih predmeta. Kad se stroj koristi na otvorenom, koristite samo produžne kabele namijenjene vanjskoj uporabi. Poprečni presjek bilo kojeg produžnog kabela mora biti najmanje 1,5 mm², a mrežni priključak mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem.

OPASNOSTI OD ROTIRANJA DIJELOVA

Rotirajući dijelovi mogu prouzročiti ozbiljne ozljede. Izbjegavajte kontakt rotirajućih dijelova dok su još u rotaciji i pobrinite se da sve što može ostati zarobljeno u upravljačkom stroju, poput raspuštene kose i odjeće, bude podalje. Držite ruke dalje od područja obrade tijekom upravljanja strojem. Radni komadi i alati mogu se rikošetirati i dovesti do ozljeda i materijalne štete. Pazite da su strojevi i alati uvijek u dobrom stanju. Provjerite ispravnost poravnanja pokretnih i rotirajućih dijelova ili druge kvarove koji mogu predstavljati izvor opasnosti. Oštećeni štitnik ili drugi dio treba zamijeniti ovlaštenu servis prije rada sa strojem. Ne dodirujte rotirajuće dijelove prije nego što se potpuno zaustave. Redovito provjeravajte je li alat za rezanje učvršćen u svom položaju. Alat za rezanje ne smije isticati više od maksimalno 1,1 mm iz svog položaja.

OPASNOSTI OD BUKE I VIBRACIJA

Razine buke prikazane u ovim uputama maksimalne su razine za korištenje stroja. Nedovoljno održavanje ima značajan utjecaj na vibracije i emisiju buke. Slijedom toga, potrebno je poduzeti preventivne korake kako bi se eliminirale moguće štete zbog visoke razine buke i stresa od vibracija. Dobro održavajte stroj, nosite uređaje za zaštitu ušiju, antivibracijske rukavice i pravite pauze tijekom rada.

OPASNOSTI NA RADNOM PODRUČJU

Temeljito pregledajte cijelo radno područje i pomoću grablja ili dvorišne četke ručno otpustite ostatke i uklonite sve što bi moglo predstavljati opasan izvor ili oštetiti stroj. Neka radno područje bude čisto i uredno. Nemojte rukovati strojem u mokrim uvjetima ili kad je sam stroj mokar. Stroj držite podalje od zapaljivih materijala. Provjerite nema li promatrača, životinja ili predmeta koji bi mogli biti oštećeni u krugu djelovanja stroja. Radite samo u dobro prozračanim prostorima. Piljevina i prašina od pila mogu predstavljati opasnost po zdravlje prilikom udisanja ili dodira s očima. Uvijek nosite odgovarajući respirator s polumaskom i zaštitne naočale kada radite s takvim materijalima i koristite uređaj za usisavanje

je prašine.

Radite samo na dnevnom svjetlu ili s prikladnom umjetnom svjetlošću, u uvjetima dobre vidljivosti. Pokušajte ne uzrokovati nikakve smetnje bukom, koristeći ovaj stroj samo u razumno doba dana. Zauzmite čvrst i uravnotežen položaj. Gdje je moguće, izbjegavajte raditi na mokrom, skliskom tlu ili u svakom slučaju na neravnom ili strmom terenu koji ne garantira stabilnost rukovatelja. Skladištenje alata koji se ne koriste treba obavljati na suhom i sigurnom mjestu, daleko od pogonskog stroja i izvan dohvata djece.

PREOSTALE OPASNOSTI

Stroj je izrađen primjenom moderne tehnologije i u skladu s priznatim sigurnosnim pravilima. Čak i kad su sve sigurnosne mjere na mjestu, mogu postojati neke preostale opasnosti, koje još nisu očite. Operater treba koristiti zdrav razum i poduzeti potrebne mjere predostrožnosti kako bi izbjegao rizik zbog preostalih opasnosti.

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

NAMJENA KORIŠTENJA

Ovaj je stroj dizajniran i proizveden za obradu komada drveta ili sličnih materijala blanjanjem i zgusnjavanjem. Nije dizajniran za tešku komercijalnu upotrebu. Svaka druga upotreba koja se razlikuje od gore spomenute može biti opasna, naštetiti ljudima i/ili oštetiti stvari i sam stroj.

Minimalna dob:

Na uređaju mogu raditi samo osobe starije od 18 godina. Iznimka uključuje polaznike pod nadzorom trenera tijekom stručnog obrazovanja.

NEPRAVILNA UPOTREBA

Stroj se ne smije koristiti za obradu opasnih materijala, npr. nakupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda i bilo kojeg drugog predmeta koji bi mogao biti opasan za sam stroj, kao i za operatera, prolaznike, životinje ili imovinu.

Ostali primjeri nepravilne uporabe mogu uključivati, ali nisu ograničeni, na rad stroja:

- ▶ Bez originalnog pribora koji je isporučio proizvođač.
 - ▶ S originalnim dodacima, ali na način koji nije u skladu s uputama.
 - ▶ Bez originalnih rezervnih dijelova.
 - ▶ Uz neovlaštene preinake.
 - ▶ Za obradu visoko iskrivljene građe za koju postoji neadekvatan kontakt s hranilištem.
- Prema važećim zakonima o odgovornosti za proizvod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu nastalu proizvodom koja nastaje uslijed:
- ▶ Nepravilno rukovanje nije u skladu s uputama za uporabu.
 - ▶ Popravke trećih strana, a ne ovlaštenih serviser.
 - ▶ Ugradnja neoriginalnih rezervnih dijelova.
 - ▶ Nenamjenska upotreba.
 - ▶ Kvar električnog sustava uslijed snage stroja na način koji nije u skladu s električnim VDE i DIN propisima.

TEHNIČKA OBILJEŽJA			
Broj artikla		45 998	45 999
Model		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Nazivni napon	V	230-240	230-240
Ocijenjena frekvencija	Hz	50	50
Vlast	W	1.500	1.500
Broj lopatica		2	2
Brzina alata za rezanje	rpm	9.000	9.000
Dimenzije stola za blanjanje (D x Š)	mm	740 x 210	920 x 263
Maksimalna širina blanjanja površine	mm	204	252
Maksimalno uklanjanje zaliha za blanjanje	mm	2,5	2,5
Dimenzije tablice debljine (Š x V)	mm	270 x 204	270 x 303
Visina zazora	mm	5 - 120	5 - 120
Maksimalna širina površinskog zazora	mm	204	252
Uklanjanje zaliha s maksimalnim zazorom	mm	2	2
Brzina uvlačenja	m/min	4	4
Kabel (VDE)	m	3	3
Razina zvučnog tlaka (LpA)	db(A)	91,5	91,5
Razina zvučne snage (LwA)	db(A)	104,5	104,5
Nesigurnost (K)	dB	3	3
Neto težina	kg	29	34

IDENTIFIKACIJA

1. Preklopnik za preopterećenje
2. Prekidač ON/OFF

3. Klip
4. Zvijezdasti držač s podloškom M6
5. Vađenje čipa
- 5a. Produženje vađenja čipa
6. Matica za pričvršćivanje M6
7. Stol za polijetanje
8. Paralelna ograda
- 8a. Vijak za zaključavanje
9. Poklopac noža za blanjanje
- 9a. Okretna ruka za pokrov noža za blanjanje
10. Matica za pričvršćivanje M6
11. Narezani vijak M8
12. Ručica radilice
13. Vijak za podešavanje
14. Stol za hranjenje
15. Gumene noge
16. Potisni štاپ
17. Potisni blok
18. Blok za podešavanje oštrice
19. Philips vijak M5
20. Pandže protiv povratka
21. Sto za blanjanje
22. Navojno vreteno
23. Stezni vijak
24. Šipka za rezanje
25. Rezilo za blanjanje
26. Vijak za podešavanje
 - A. Imbus vijak M8
 - B. Perilica
 - C. Imbus vijak M6
 - D. 4 mm imbus ključ
 - E. 5 mm imbus ključ
 - F. 6 mm imbus ključ
 - G. Skala (ravnina debljine)
 - H. Skala (feed)
 - I. Skala (paralelno zaustavljanje)

OPERACIJA**PRIPREMA JEDINICE**

Raspakiranje i dovršavanje sklopa treba obaviti na ravnoj i stabilnoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i njegove ambalaže, uvijek koristeći prikladnu opremu.

Sadržaj paketa:

- ▶ Upute za uporabu (1)
- ▶ Vijak s šestougaonom glavom M8 (4)
- ▶ Podloška (4)
- ▶ Vijak s šestougaonom glavom (2)
- ▶ Imbus ključ 4 mm (1)
- ▶ Imbus ključ 5 mm (1)
- ▶ Imbus ključ 6 mm (1)
- ▶ Potisni štاپ (1)
- ▶ Potisni blok (2)
- ▶ Blok za podešavanje oštrice (1)
- ▶ Vađenje čipa (1)
- ▶ Proširenje vađenja čipa (1)
- ▶ Paralelna ograda (1)
- ▶ Poklopac noža za blanjanje (1)
- ▶ Okretna ruka za pokrov blanjalice (1)
- ▶ Zvijezdasti držač s podloškom M6 (1)
- ▶ Ručica radilice (1)
- ▶ Gumene noge (4)
- ▶ Stalak (1) (PTS 252 PLUS)

Za sastavljanje stroja:

UPOZORENJE:

Sve potrebne prilagodbe za dobar rad vašeg stroja izvršene su u tvornici. Nemojte ih mijenjati. Međutim, zbog normalnog trošenja vašeg alata možda će biti potrebne neke ponovne prilagodbe.

UPOZORENJE:

Prije bilo kakvog podešavanja uvijek isključite uređaj iz napajanja.

Gumene noge (SL 2):

Osigurajte četiri gumene noge (15) na donjoj strani opreme pomoću isporučених imbus vijaka (A) i podloški (B). A fémlábak összeszereléséhez (csak a PTS 252 PLUS-ban szerepel) használja a mellékelt fémdarabokat (24. ábra), szerelje össze a 25. ábrán látható módon, húzza meg a csavarokat a 26. ábrán látható módon, majd az Allen csavarokkal rögzítse a fémláb-szerelvényt a gép alsó oldalán a 27. ábrán látható módon. Végül helyezze a gumilábat (24.4. ábra) mindkét lábra.

Poklopac noža za blanjanje (SL 3-5):

1. Uklonite vijak Phillips (19) i pričvrstnu maticu (10) na poklopcu noža blanjalice i pričvrstnu maticu (6) na okretnoj ruci (9a).
2. Pritisnite poklopac noža za blanjanje (9) i okretni krak (9a).
3. Ponovno zategnite pričvrstnu maticu (10) i križni vijak (19).
4. Pričvrstite sklop na rupe (4 i 6) prikazane na slikama 4 i 5 pomoću pričvrstne matice (6) i vijaka za prihvat zvijezda (4).

Paralelno zaustavljanje (SL 7):

Pričvrstite paralelni graničnik (8) na kućište stroja i pričvrstite ga pomoću imbus vijaka (C).

Ručica radilice za debljinu dubine strugotine blanjalice (SL 8):

Ručica radilice (12) treba biti začepljena na maksimalnom vretenu.

Vađenje čipsa (SL 10):

Da biste montirali produžetak izvlačenja čipa (5a), otvorite vijak "Phillips" na produžetku. Spojite oba dijela (5, 5a) zajedno i ponovno pritegnite vijak "Phillips".

Izvlakač strugotine za površinsko blanjanje (SL

8-13):

1. Postavite poklopac noža za blanjanje (9) u najviši položaj.
2. Pomoću ručice radilice (12) postavite tablicu debljina (21) u najniži položaj.
3. Uzmite izvlakač čipa i držite preklapne igle (3). Izvući strugotinu postavite pod lagano kosim kutom na stroj i gurnite ga unatrag. Za to trebete držati sklopke (3) prema van.
4. Zaključajte izvlakač ivera (5) preklopnim zatičima u tablici.

BILJEŠKA:

Stroj se neće pokrenuti ako su preklapne igle pogrešno priključene.

5. Ponovo prekopite poklopac noža za blanjanje (9).

Izvlakač strugotine za blanjanje debljine (SL 14):

Za planiranje debljine potrebno je ukloniti paralelni graničnik. Slijedite paralelno zaustavljanje točke pričvršćivanja obrnutim redoslijedom. Držite preklapne zatiče (3) vani i postavite izvlakač strugotine (5) na vrh stroja. Zaključajte izvlakač ivera (5) preklopnim zatičima u tablici.

BILJEŠKA:

Stroj se neće pokrenuti ako su preklapne igle (3) pogrešno priključene.

BILJEŠKA:

Instalirani elektromotor potpuno je ožičen i spreman za rad. Priključak kupca na sustav napajanja i svi produžni kabeli koji se mogu koristiti moraju biti u skladu s lokalnim propisima. Redovito provjeravajte oštećenja na električnim priključnim kabelima. Pri provjeri provjerite je li kabel odspojen od električne mreže. Električni kabeli za povezivanje moraju biti u skladu s propisima koji vrijede u vašoj zemlji.

Jednofazni motor:

- Mrežni napon mora se podudarati s naponom navedenim na tipskoj pločici motora.
- Dimenzijski kabeli do duljine od 25 m moraju imati poprečni presjek 1,5 mm², a preko 25 m najmanje 2,5 mm².
- Priključak na električnu mrežu mora biti zaštićen odgovarajućim osiguračem usporenog djelovanja. Proizvod je namijenjen isključivo za upotrebu na priključnim mjestima koja:
 1. Ne prekoračite maksimalno dopuštenu opskrbu $Z_{max} = 0,382 \Omega$.
 2. Imati trajnu novost struje mreže od najmanje 100A po fazi.

BILJEŠKA:

Motor se automatski isključuje u slučaju preopterećenja. Motor se može ponovno uključiti nakon razdoblja hlađenja koje može varirati.

UPOZORENJE:

Stroj priključite samo u utičnicu s pravilno instaliranim kontaktom uzemljenja.

UPRAVLJANJE JEDINICOM

UPOZORENJE:

Zbog vlastite sigurnosti držite prekidač stroja u isključenom položaju tijekom izvođenja bilo kojeg od dolje navedenih postupaka. Stroj treba biti uključen, samo ako to navodi određeni korak postupka i samo za taj određeni korak.

UPOZORENJE:

Prije prve uporabe morate potpuno sastaviti aparat.

Prije svake uporabe provjerite sljedeće:

- Ispravna funkcija prekidača za uključivanje / isključivanje i prekidača za nuždu (ako je primjenjivo).
- Zaključavanje stroja kada je zaštitna oprema odvojena. Postupnim odspajanjem svake pojedine zaštite provjerite je li stroj automatski isključen i ne može li se uključiti dok zaštitna oprema ostaje isključena.
- Uključite stroj na početku rada i dopustite stroju

da postigne brzinu. Sada ponovo isključite stroj. Motor se mora zaustaviti u roku od 10 sekundi. Inače, na njegovoj kočnici postoji kvar te bi ga prije rada trebalo izmijeniti.

- ▶ Barem jednom u smjeni izvedite vizualni pregled kandži protiv naleta kako biste utvrdili da su u ispravnom stanju. Ispravan i siguran rad može se zatražiti samo ako kontaktna površina nije oštećena udarcima i ako se protiv vlastite težine pandže protiv udaraca vrate kao i obično.
- ▶ Pregledajte blanjalice na znakove oštećenja i provjerite jesu li pravilno postavljeni.
- ▶ Stroj mora biti pričvršćen za pod / ploču odgovarajućim zatvaračima, jer u suprotnom postoji rizik od prevrtanja.
- ▶ Prije spajanja opreme na električnu mrežu, provjerite jesu li podaci na natpisnoj pločici identični mrežnim podacima.

Prekidač za uključivanje / isključivanje (Sl. 1.2) nalazi se na lijevoj strani stroja. Pritisnite zelenu tipku "I" za uključivanje stroja. Pritisnite crvenu tipku "0" da biste isključili stroj.

Stroj je opremljen prekidačem za preopterećenje (Sl. 1.1) za zaštitu motora. U slučaju preopterećenja, stroj će se automatski isključiti. Nakon kratkog vremena prekidač za preopterećenje može se ponovno resetirati.

Podešavanje blanjanja (Sl. 15, 16):

Okrećite gumb za podešavanje dubine rezanja (13) da biste postavili visinu stola za uvlačenje. Podešena dubina rezanja može se očitati na skali (H). Otpustite paralelni graničnik (8) sa steznom posadom (8a). Podesite željeni kut. Prilagođeni kut može se očitati na skali (I). Nakon podešavanja učvrstite paralelni graničnik (8) steznim vijkom (8a).

Rendisanje (Sl. 1, 20, 21)

▶ Uski obradci (Sl. 21):

Otvorite navojni vijak (10) i pomaknite poklopac oštrice blanjalice (9) koliko zahtijeva širina radnog predmeta. Zatim ponovno zategnite navojni vijak (10).

▶ Široki, ravni radni dijelovi vidi (Sl. 20):

Otvorite maticu gumba zvijezde (4) i postavite poklopac oštrice blanjalice u potpunosti (9), točno onoliko koliko je obradak debeo. Poklopac oštrice blanjalice (9) pokriva cijeli valjak oštrice. Ponovno pritegnite maticu zvjezdanog gumba (4).

1. Priključite kabel za napajanje strojeva (Pritisnite zelenu tipku "I" za pokretanje ravnine (2).
2. Stavite radni komad koji želite izravnati na stol za dovod (14). Gurnite radni predmet što je više moguće potisnim štapom (16) prema prema blanjačkom stolu (7) preko noževa (25).
3. Kad završite s radom, isključite stroj. Da biste to učinili, pritisnite crveni gumb "0". Zatim odvojite stroj od napajanja.
4. Uklonite iverje i prašinu sa stola za dovod (14), stola za blanjanje (7) i bloka noževa nakon što stroj potpuno zaustavi.
5. Vratite poklopac noža za blanjanje (9) natrag u svoje mjesto i prekrijte cijelu dužinu noža za blanjanje.

Podešavanje debljine (Sl. 9, 22)

Postavite ručicu radilice (12) na vreteno i okrenite je kako biste podesili tablicu debljina (21) na potrebnu visinu. Postavljeni kut može se očitati sa skale (G). Važno je prilagoditi visinu blanjalice (21) odozdo prema gore, tj. Pokrenite stol niže (približno 5 mm) od željene visine. Zatim okrenite stol (21) prema gore do željene visine.

Operacija zgušnjavanja (Sl. 1, 9, 22)

1. Uključite kabel za napajanje strojeva. Pritisnite zeleni gumb "I" za pokretanje ravnine (2).
2. Postavite radni predmet na stol za podebljavanje (21).
3. Usmjerite radni predmet prema stolu za dovod (14).
4. Kad završite s radom, isključite stroj. Da biste to učinili, pritisnite crveni gumb "0". Zatim odvojite stroj od napajanja.
5. Uklonite iver i prašinu sa stola za zgušnjavanje (21) i bloka noževa nakon što stroj potpuno zastane.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

UPOZORENJE:

Zbog vlastite sigurnosti isključite prekidač i izvadite utikač iz utičnice prije bilo kakvog postupka održavanja na stroju.

Održavajte svoj uređaj čistim. Kako biste izbjegli pregrijavanje motora, redovito provjeravajte otvore za zrak da li se slijepi prašina. Nakon duljeg razdoblja uporabe, preporučuje se da stroj pregleda ovlašteni servis. Spajanje i popravke električne opreme smije izvoditi samo električar.

BILJEŠKA:

Sljedeći dijelovi ovog proizvoda podvrgavaju se uobičajenom ili prirodnom trošenju i smatraju se potrošnim materijalom: lopatice blanjalice, remen motornog pogona, ugljične četke.

PROMJENA NOŽEVA (Sl. 17-19):

1. Puvucite pokrov noža za blanjanje prema naprijed što je više moguće kako bi cijeli blok noža bio izložen.
2. Otpustite i uklonite četiri stezna vijka (23).
3. Podignite noževe (25) i blok noževa (24) s bloka rezača.
4. Uklonite iver i ostatke smole s noža za rezanje i noža.
5. Postavite nove noževe u blok rezača i učvrstite ih pravokutnim utorima u oba postavljena vijka (26).

BILJEŠKA:

S ova dva vijka vrši se podešavanje noža po visini.

UPOZORENJE:

1. Koristite samo noževe koje proizvođač preporučuje za ovu opremu.
2. Postavite blok noža na blok rezača.
3. Lagano zategnite četiri stezna vijka.
4. Ponovite ove akcije za drugi nož.
5. Postavite blok za podešavanje oštrice (19), kao što je prikazano na slici 18, na blok noža. Pazite da nož dodiruje obje strane bloka za podeša-

vanje oštrice.

10. Pomoću dva podešena vijka (26) nož se može podesiti po visini.
11. Nakon uspješnog postavljanja noža, svi stezni vijci moraju se zategnuti.

BILJEŠKA:

Oštri noževi jamče čistu obrađenu površinu i manje opterećuju motor. Nakon tri uzastopna postupka brušenja, ne smije se prekoračiti maksimalno uklanjanje materijala od 3 x 0,05 mm. Oštrice koje se koriste na ovom stroju nisu pogodne za lupanje i postavljanje na dolje.

12. Ponovno spustite štitičnik bloka rezača na stol. Pokrijte blok rezača i blokirajte ga vijkom za držanje zvijezda.

KABEL ZA NAPAJANJE

Da biste izbjegli opasnost od udara ili požara, ako je kabel za napajanje istrošen, prerezan ili na bilo koji način oštećen, odmah ga zamijenite.

Neispravni električni priključni kabeli:

Električni priključni kabeli često trpe oštećenja izolacije. Mogući uzroci su:

1. Probijte točke kada se priključni kabeli provode kroz prozore ili vrata.
2. Kinks koji nastaju zbog nepravilnog pričvršćivanja ili polaganja priključnog kabela.
3. Rezovi nastali prolaskom preko spojnog kabela.
4. Oštećenja izolacije nastala nasilnim izvlačenjem iz zidne utičnice.
5. Pukotine starenjem izolacije.

Takvi neispravni električni kabeli ne smiju se koristiti jer ih izolacijska oštećenja čine izuzetno opasnim.

PODMAZIVANJE

Povremeno podmazujte pokretne dijelove. Ne podmazujte motor.

Navojno vreteno za podešavanje visine obradnog stola smije se obrađivati samo suhim mazivom.

ČIŠĆENJE

Upotrijebite malu mekanu četku za čišćenje vanjske strane jedinice. Ne koristite jake deterdžente. Sredstva za čišćenje u domaćinstvu koja sadrže aromatična ulja poput bora i limuna te otapala poput kerozina mogu oštetiti plastično kućište ili dršku. Obrišite vlagu mekom krpom. Po potrebi uklonite prašinu, prljavštinu i ostatke obrade odgovarajućim usisavačem.

SKLADIŠTENJE

UPOZORENJE:

Isključite prekidač i izvadite utikač iz utičnice kako biste spremili uređaj. Jedinicu čuvajte samo na suhim i dobro prozračenim mjestima.

U slučaju da će se jedinica čuvati dulje vrijeme, upotrijebite sljedeći postupak skladištenja:

1. Temeljito očistite jedinicu i pregledajte ima li labavih ili oštećenih dijelova. Popravite ili zamijenite oštećene dijelove i zategnite labave vijke, matice ili vijke.
2. Prema potrebi podmažite i nanesite mast.
3. Skladištite jedinicu u originalnom pakiranju.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Reciklirajte sirovine, umjesto da ih odlažete kao otpad. Stroj, pribor i ambalažu treba sortirati za reciklažu prihvatljivu za okoliš. Plastične komponente su označene za kategoriziranu reciklažu. Ovaj se proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom u skladu s odgovarajućom zakonskom regulativom koja se odnosi na otpad električne i elektroničke opreme. Ovaj se proizvod mora odložiti na određeno mjesto za sakupljanje. To se može dogoditi, na primjer, predajom na ovlaštenom sabirnom mjestu za recikliranje otpadne električne i elektroničke opreme. Nepravilno rukovanje otpadnom opremom može imati negativne posljedice na okoliš i ljudsko zdravlje zbog potencijalno opasnih tvari koje se često nalaze u električnoj i elektroničkoj opremi. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda pridonosite i učinkovitoj upotrebi prirodnih resursa.

Informacije o mjestima sakupljanja otpadne opreme možete dobiti od vaše općinske uprave, javnog tijela za zbrinjavanje otpada, ovlaštenog tijela za zbrinjavanje otpada električne i elektroničke opreme ili vaše tvrtke za zbrinjavanje otpada.

JAMSTVO

Za ovaj proizvod jamči se u skladu sa zakonskim propisima / propisima specifičnim za državu, koji stupaju na snagu od datuma kupnje od strane prvog korisnika. Oštećenja koja se pripisuju uobičajenom trošenju, preopterećenju ili nepravilnom rukovanju bit će isključena iz jamstva. U slučaju potraživanja, pošaljite stroj u potpunosti montiranom prodavaču ili službenom servisnom centru.

ROMÂNĂ

AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți și înțelegeți acest manual al proprietarului înainte de a utiliza acest produs. Puteți ajuta la prevenirea accidentelor familiarizându-vă cu controalele produsului dvs. și respectând procedurile de operare și semnele de siguranță. Folosește-ți întotdeauna bunul simț pentru a evita toate situațiile considerate dincolo de capacitatea ta. Nu utilizați în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a oricărui alt medicament. În timpul funcționării, păstrați spectatori și animalele care ar putea fi rănite, precum și obiectele care ar putea fi deteriorate. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizați cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Legile locale pot restricționa vârsta minimă a operatorului. Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau evenimentele neașteptate care apar la alte persoane, animale sau proprietatea acestora. Nu expuneți produsul la umiditate excesivă, praf, murdărie sau vapori corozivi. Nu montați echipamente sau accesorii pe mașină neprevăzute sau aprobate de producător. Nu încercați niciodată să modificați produsul. Modificările sau accesoriile neautorizate pot duce la vătămări corporale grave sau la moartea operatorului sau a altor persoane. Consultați distribuitorul autorizat pentru demontare și service, care nu sunt acoperite în acest manual. Dacă se rupe ceva sau apare un accident în timpul lucrului, opriți imediat mașina și îndepărtați-o pentru a preveni deteriorarea ulterioară. În cazul în care corpul străin a intrat în mașină, opriți-l imediat, inspectați-l pentru eventuale deteriorări și faceți repărații înainte de a porni din nou.

ECHIPAMENT DE PROTECȚIE

Asigurați-vă că utilizați echipament de protecție adecvat și certificat atunci când utilizați unitatea. Purtați întotdeauna îmbrăcăminte care nu împiedică mișcările, mănuși de protecție, ochelari de protecție, aparat de respirat cu jumătate de mască, protecție pentru urechi și cizme de siguranță antifoarfecă cu tălpi antiderapante. Nu purtați niciodată eșarfe, coliere sau orice accesorii și îmbrăcăminte care atârână sau clapă care s-ar putea prinde în aparat. Legați-vă părul dacă este lung.

PERICOLUL DE INCENDIU ȘI ARSURĂ

Defecțiunile echipamentelor electrice pot provoca scântei care ar putea aprinde materiale inflamabile.

Asigurați-vă că păstrați zona de lucru curată și ordonată și nu folosiți mașina lângă material inflamabil. Dacă apare un incendiu, utilizați un stingător adecvat.

Nu atingeți piesele rotative și instrumentul de tăiere după ce ați lucrat. Unele suprafețe pot deveni foarte fierbinți în timpul utilizării și ar trebui să li se acorde timp să se răcească înainte de a le atinge.

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ CATEGORIE

FUNCȚIONARE SIGURĂ

Toate părțile operaționale ale mașinii trebuie să se deplaseze ușor dintr-o poziție în cealaltă și nu trebuie să fie forțate. Cablurile electrice și, în special, cablul prizei principale trebuie să fie în stare perfectă pentru a evita generarea de scântei sau riscul de electrocutare. Mănerile și dispozitivele de protecție trebuie să fie curate și uscate, precum și fixate în siguranță la mașină. Acționați mașina cu ambele mâini. Asigurați-vă că utilizați întotdeauna instrumentul corect pentru fiecare lucrare pentru a evita defectarea sau rănirea mașinii și pentru a evita supraîncărcarea mașinii. Tensiunea și frecvența nominală a sursei de energie electrică trebuie să fie în conformitate cu specificațiile mașinii. Asigurați-vă că întrerupătorul mașinii este oprit atunci când îl conectați, pentru a evita riscul din cauza pornirii neintenționate. Îndepărtați orice cheie și cheie de pe aparat înainte de operare.

Asigurați-vă că opriți aparatul și deconectați-l de la rețea:

- ▶ Când montați sau scoateți accesorii și scule.
- ▶ Ori de câte ori lăsați mașina nesupravegheată.
- ▶ În timpul curățării sau întreținerii.
- ▶ În timpul re poziționării, transportului sau depozitării mașinii.

În caz de defecțiune sau blocaj al mașinii, opriți imediat mașina și scoateți-o din sursa de alimentare. Mașina nu trebuie pornită din nou dacă blocajul nu este eliminat sau dacă se modifică defecțiunea, la un centru de service autorizat atunci când este necesar. Mașina se poate bloca atunci când:

- ▶ Instrumentul electric este suprasolicitat.
- ▶ Piesa de prelucrat este blocată.

Mai mult, asigurați-vă că respectați următoarele reguli de siguranță și în timpul funcționării:

- ▶ Piesele de lucru deteriorate ar putea reprezenta un potențial pericol. Nu încercați să prelucrați piese metalice sau materiale care ar putea rupe sau sparge.
- ▶ Nu utilizați unelte de tăiere care nu sunt ascuțite sau bine întreținute, pentru a evita riscul de retragere. Instrumentul de tăiere trebuie înlocuit odată ce este uzat și la o stare de 95% nouă sau mai mică. Utilizați numai unelte de tăiat proiectate pentru mașină.
- ▶ Protecția anti-lovire și rola de alimentare trebuie inspectate la intervale regulate.
- ▶ Aveți blocul tăietor complet acoperit în permanență. Verificați capacul de siguranță și masa de alimentare pentru a vă asigura că sunt aliniate corect și nu acționați dacă nu sunt aliniate.
- ▶ Folosiți un stick pentru a planifica piesele de lucru și evitați să vă riscați mâinile.
- ▶ Luați măsuri de siguranță suplimentare dacă operați pe piese înguste. Poate fi necesar să folosiți echipamente de presiune laterală și capace cu arc, pentru a vă asigura că puteți lucra în siguranță.
- ▶ Pentru a prelucra piese lungi de lucru, utilizați o masă mobilă adecvată sau un echipament similar pentru a le așeza în timp ce vă hrăniți.
- ▶ De asemenea, asigurați-vă că piesa de prelucrat nu

conține cabluri, fire, cabluri sau altele asemenea. Nu prelucrați lemn care are multe noduri sau găuri pentru noduri.

- ▶ Utilizați dispozitivul adecvat de extragere a rumegușului și așchii în combinație cu mașina. Îndepărtarea rumegușului și așchiilor de pe mașină în timpul funcționării este strict interzisă.
- ▶ Nu începeți prelucrarea piesei de prelucrat înainte ca instrumentul de tăiere să atingă viteza de funcționare.
- ▶ Nu permiteți întreruperea prematură a operației de tăiere pentru a evita pericolele inutile. Asigurați-vă că tăiați piesele de lucru la întreaga lungime de tăiere planificată.

PERICOLUL ELECTRICITĂȚII

Asigurați-vă că cablurile electrice ale mașinii și prizele de rețea, la care este conectată, sunt în stare bună și nu sunt uzate. Nu folosiți niciodată un aparat deteriorat sau un aparat cu cabluri și prize electrice deteriorate sau uzate. Nu expuneți mașina și cablurile electrice la condiții de umezeală și nu atingeți niciodată când sunt umede. Utilizați o priză cu contact la sol.

Nu folosiți cablul pentru a scoate ștecherul din priză. Pentru a preveni deteriorarea cablului de alimentare, conduceți întotdeauna cablul de alimentare de partea din spate a mașinii și protejați-l de căldură, ulei și obiecte ascuțite. Când mașina trebuie utilizată în aer liber, utilizați numai prelungitoare destinate utilizării în exterior. Secțiunea transversală a oricărui cablu prelungitor trebuie să măsoare cel puțin 1,5 mm² și conexiunea la rețea trebuie protejată printr-o siguranță adecvată.

PERICOLE PENTRU PIESELE ROTATIVE

Piesele rotative pot cauza răni grave. Evitați contactarea pieselor rotative atunci când acestea sunt încă în rotație și asigurați-vă că păstrați departe orice lucru care ar putea fi prins în mașina de operare, cum ar fi părul liber și îmbrăcămintea. Țineți-vă mâinile departe de zona de prelucrare atunci când folosiți mașina.

Piesele și instrumentele de lucru pot ricoșa și pot duce la răni și daune materiale. Asigurați-vă că mașina și sculele sunt întotdeauna în stare bună. Verificați alinierea corectă a pieselor în mișcare și rotire sau alte defecțiuni care ar putea fi o sursă de pericol. Un dispozitiv de protecție deteriorat sau altă piesă trebuie înlocuit de un centru de servicii autorizat înainte de a utiliza mașina.

Nu atingeți piesele rotative înainte ca acestea să se oprească complet.

Verificați periodic dacă scula de tăiere este fixată în poziție. Instrumentul de tăiere nu trebuie să proiecteze mai mult de 1,1 mm din poziția sa.

PERICOLE DE ZGOMOT ȘI VIBRAȚII

Nivelurile de zgomot prezentate în aceste instrucțiuni sunt nivelurile maxime de utilizare a mașinii. O întreținere insuficientă are un impact semnificativ asupra vibrațiilor și emisiilor de zgomot. În consecință, este necesar să se ia măsuri preventive pentru a elimina posibilele daune cauzate de nivelurile ridicate de zgomot și de stresul

cauzat de vibrații. Păstrați bine mașina, purtați dispozitive de protecție a urechilor, mănuși anti-vibrații și faceți pauze în timp ce lucrați.

PERICOLUL ZONEI DE LUCRU

Inspectați temeinic întreaga zonă de lucru și folosiți o perie de greblă sau curte pentru a slăbi manual resturile și a îndepărta orice lucru care ar putea fi o sursă periculoasă pentru dvs. sau poate provoca deteriorarea mașinii. Păstrați zona de lucru curată și ordonată. Nu folosiți mașina în condiții de mediu umed sau când mașina în sine este umedă. Țineți mașina departe de material inflamabil. Verificați dacă nu există spectatori, animale sau obiecte care ar putea fi deteriorate în raza de acțiune a mașinii.

Operați numai în zone bine ventilate. Așchii de lemn și praful de fierăstrău pot reprezenta un pericol pentru sănătate atunci când sunt inhalați sau în contact cu ochii. Purtați întotdeauna mască de protecție adecvată și ochelari de protecție, atunci când lucrați cu astfel de materiale și folosiți un dispozitiv de extracție a prafului.

Lucrați numai la lumina zilei sau cu lumină artificială adecvată, în condiții de vizibilitate bună. Încercați să nu provocați nicio perturbare a zgomotului, utilizând acest aparat doar la momente rezonabile ale zilei.

Asumă o poziție fermă și bine echilibrată. Unde este posibil, evitați lucrul pe teren umed, alunecos sau, în orice caz, pe teren neuniform sau abrupt, care nu garantează stabilitatea operatorului.

Depozitarea sculelor care nu sunt folosite trebuie făcută într-un loc uscat și sigur, departe de mașina de funcționare și la îndemâna copiilor.

RISCURI RESTANTE

Mașina a fost construită folosind tehnologia modernă și în conformitate cu normele de siguranță recunoscute. Chiar și atunci când toate măsurile de siguranță sunt în vigoare, pot fi prezente unele pericole rămase, care nu sunt încă evidente. Operatorul ar trebui să folosească bunul simț și să ia măsurile de precauție necesare pentru a evita riscurile din cauza pericolelor rămase.

SPECIFICAȚIILE PRODUSULUI

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Această mașină este proiectată și fabricată pentru prelucrarea pieselor de lemn sau materiale similare prin prelucrare și îngroșare. Nu este conceput pentru utilizări comerciale grele.

Orice altă utilizare diferită de cele menționate mai sus poate fi periculoasă, poate dăuna oamenilor și / sau deteriora lucrurile și mașina.

Varsta minimă:

Doar persoanele cu vârsta peste 18 ani pot lucra la aparat. O excepție include stagiarii sub supravegherea formatorului în timpul educației ocupaționale.

UTILIZAREA NEAPROPATĂ

Mașina nu trebuie utilizată pentru prelucrarea materialelor periculoase, de ex. acumularea de

produse inflamabile sau explozive și orice alt obiect care ar putea fi periculos pentru mașină, precum și pentru operator, persoane din apropiere, animale sau bunuri

Alte exemple de utilizare necorespunzătoare pot include, dar nu sunt limitate, la funcționarea mașinii:

- ▶ Fără accesoriile originale furnizate de producător.
- ▶ Cu accesorii originale, dar într-un fel nu conform instrucțiunilor.
- ▶ Fără piese de schimb originale.
- ▶ Cu modificări neautorizate.
- ▶ Pentru prelucrarea lemnului foarte deformat pentru care există un contact inadecvat cu banca de alimentare.

În conformitate cu legile aplicabile privind răspunderea produsului, producătorul dispozitivului nu își asumă răspunderea pentru daunele produse sau daunele cauzate de produs care apar din cauza:

- ▶ Manipularea necorespunzătoare nu a fost respectată cu instrucțiunile de utilizare.
- ▶ Reparații de către terți și nu de către tehnicieni de service autorizați.
- ▶ Instalarea pieselor de schimb neoriginale.
- ▶ Utilizare neintenționată.
- ▶ Defecțiunea sistemului electric datorită puterii mașinii într-un mod care nu este conform cu reglementările electrice VDE și DIN.

DATE TEHNICE			
Numarul articolului		45 998	45 999
Model		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Tensiune nominală	V	230-240	230-240
Frecvența nominală	Hz	50	50
Putere	W	1.500	1.500
Numărul de lame		2	2
Viteza sculei de tăiere	rpm	9.000	9.000
Dimensiuni masă de rindeluire (L x L)	mm	740 x 210	920 x 263
Lățimea maximă de rindeluire a suprafeței	mm	204	252
Îndepărtarea maximă a stocului de rindeluire	mm	2,5	2,5
Dimensiunile mesei de grosime (L x l)	mm	270 x 204	270 x 303

Înălțimea de degajare	mm	5 - 120	5 - 120
Lățimea maximă a suprafeței	mm	204	252
Îndepărtarea stocului liber	mm	2	2
Viteza de avans	m/min	4	4
Cablu (VDE)	m	3	3
Nivel de presiune acustică (LpA)	db(A)	91,5	91,5
Nivel de putere sonoră (LwA)	db(A)	104,5	104,5
Incertitudine (K)	dB	3	3
Greutate netă	kg	29	34

IDENTIFICARE

1. Comutator de suprasarcină
2. Comutator ON / OFF
3. Pompă de WC
4. Șurub cu prindere stelară cu șaibă M6
5. Extragerea cipurilor
- 5a. Extensie de extragere a cipurilor
6. Piuliță de fixare M6
7. Masă de decolare
8. Gard paralel
- 8a. Șurub de blocare
9. Acoperirea lamei de rabotare
- 9a. Braț rotativ pentru rabotarea capacului lamei
10. Piuliță de fixare M6
11. Șurubul moliat M8
12. Mâner cu manivelă
13. Șurub de reglare
14. Tabel de alimentare
15. Picioare din cauciuc
16. Împingeți bățul
17. Împingeți blocul
18. Bloc de reglare a lamei
19. Șurub Philips M5
20. Gheare anti-întoarcere
21. Masă de rindeluit
22. Fus filetat
23. Șurub de prindere
24. Bara de tăiere
25. Lama de rabotare
26. Set de șuruburi
 - A. Șurub cu șurub M6
 - B. Mașină de spălat
 - C. Șurub cu șurub M6
 - D. Cheie hexagonală de 4 mm
 - E. Cheie hexagonală de 5 mm
 - F. Cheie hexagonală de 6 mm
 - G. Scală (plan de grosime)
 - H. Scară (feed)
 - I. Scală (oprire paralelă)

Operațiune

Pregătirea unității

Despachetarea și finalizarea ansamblului trebuie făcute pe o suprafață plană și stabilă, cu suficient spațiu pentru deplasarea mașinii și a ambalajului acesteia, folosind întotdeauna echipamentul adecvat.

Conținutul pachetului:

- ▶ Manual de utilizare (1)
- ▶ Șurub hexagonal M8 (4)
- ▶ Șaibă (4)
- ▶ Șurub hexagonal (2)
- ▶ Cheie hexagonală 4mm (1)
- ▶ Cheie hexagonală 5mm (1)
- ▶ Cheie hexagonală 6mm (1)
- ▶ Push stick (1)
- ▶ Bloc de împingere (2)
- ▶ Bloc de reglare a lamei (1)
- ▶ Extragerea așchiilor (1)
- ▶ Extensie extrageră cip (1)
- ▶ Gard paralel (1)
- ▶ Capac de lamă de rindeluire (1)
- ▶ Braț pivotant pentru acoperirea lamei de rabotare (1)
- ▶ Șurub cu mâner stelat cu șaibă M6 (1)
- ▶ Mâner cu manivelă (1)
- ▶ Picioare din cauciuc (4)
- ▶ Stand (1) (PTS 252 PLUS)

Pentru a asambla mașina:

AVERTIZARE:

Toate reglajele necesare pentru buna funcționare a mașinii dvs. au fost efectuate din fabrică. Nu le modificați. Cu toate acestea, din cauza uzurii normale a sculei, ar putea fi necesare unele reglaje.

AVERTIZARE:

Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare înainte de orice ajustare.

Picioare din cauciuc (Fig. 2):

Fixați cele patru picioare de cauciuc (15) pe partea inferioară a echipamentului folosind șuruburile Allen (A) și șaibele (B) furnizate. Pentru a asambla picioarele metalice (incluse numai în PTS 252 PLUS) utilizați piesele metalice furnizate (Fig. 24), asamblați împreună așa cum se arată în Fig. 25, strângeți șuruburile așa cum se arată în Fig. 26 și apoi utilizați șuruburile Allen pentru a fixa ansamblul picioarelor metalice pe partea inferioară a mașinii, așa cum se arată în Fig. 27. În cele din urmă, așezați picioarele de cauciuc (Fig. 24.4) pe fiecare picior.

Capacul lamei de rindeluire (Fig. 3-5):

1. Scoateți șurubul Phillips (19) și piulița de fixare (10) de pe capacul lamei rindelei și piulița de fixare (6) de pe brațul pivotant (9a).
2. Împingeți capacul lamei de rabotat (9) și brațul pivotant (9a) împreună.
3. Strângeți din nou piulița de fixare (10) și șurubul Phillips (19).
4. Fixați ansamblul la gaurile (4 și 6) prezentate în Fig. 4 și 5 folosind piulița de fixare (6) și șurubul de prindere stelată (4).

Oprire paralelă (Fig. 7):

Atașați opritorul paralel (8) la carcasa mașinii și fixați-l folosind șuruburile Allen (C).

Mâner de manivelă pentru adâncimea ciobului de rindeluire (Fig. 8)

Mânerul manivelei (12) trebuie fixat pe axul maxim.

Extragerea cipurilor (Fig. 10):

Pentru a monta extensia de extracție a cipului (5a), deschideți șurubul „Phillips” de pe extensie. Montați ambele părți (5, 5a) împreună și strângeți din nou șurubul „Phillips”.

Extractor de așchii la rindeluirea suprafeței (Fig. 8-13):

1. Puneți capacul cuțitului de rindeluit (9) în cea mai înaltă poziție.
 2. Folosiți mânerul manivelei (12) pentru a așeza masa de grosire (21) în poziția cea mai joasă.
 3. Luați extractorul de cipuri și țineți știfturile de comutare (3). Așezați extractorul de cipuri la un unghi ușor înclinat pe mașină și împingeți-l înapoi. Pentru aceasta trebuie să țineți știfturile de comutare (3) spre exterior.
 4. Blocați extractorul de cipuri (5) cu știfturile de comutare din masă.
- NOTĂ:**
Mașina nu va porni dacă pinii de comutare sunt conectați incorect.
5. Îndoiiți din nou capacul cuțitului de rindeluit (9).

Extractor de așchii până la grosimea (Fig. 14):

Opritorul paralel trebuie îndepărtat pentru planificarea grosimii. Urmați punctul de fixare a opririi paralele în ordine inversă. Țineți pinii de comutare (3) în exterior și puneți extractorul de așchii (5) deasupra mașinii. Blocați extractorul de cipuri (5) cu știfturile de comutare din masă.

NOTĂ:

Mașina nu va porni dacă pinii de comutare (3) sunt conectați incorect.

NOTĂ:

Motorul electric instalat este complet cablat, gata de funcționare. Conexiunea clientului la sistemul de alimentare cu energie electrică și orice cabluri prelungitoare care pot fi utilizate trebuie să fie conforme cu reglementările locale. Verificați periodic cablurile de conectare electrică pentru a nu se deteriora. Asigurați-vă că cablul este deconectat de la rețea atunci când verificați. Cablurile de conectare electrică trebuie să respecte reglementările aplicabile în țara dumneavoastră.

Motor monofazat:

- ▶ Tensiunea de rețea trebuie să coincidă cu tensiunea specificată pe placa de identificare a motorului.
- ▶ Cablurile dimensionale de până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune transversală de 1,5 mm² și peste 25 m de cel puțin 2,5 mm².
- ▶ Conexiunea la rețea trebuie protejată cu o siguranță adecvată cu acțiune lentă.

Produsul este destinat exclusiv utilizării în puncte de conectare care:

1. Nu depășiți alimentarea maximă permisă $Z_{max} = 0,382\Omega$.
2. Să aibă o capacitate de încărcare continuă a curentului de rețea de cel puțin 100A pe fază.

NOTĂ:

Motorul este oprit automat în caz de suprasarcină. Motorul poate fi pornit din nou după o perioadă de răcire care poate varia.

AVERTIZARE:

Conectați aparatul numai la o priză cu contactul la sol instalat corespunzător.

FUNCȚIONAREA UNITĂȚII

AVERTIZARE:

Pentru propria siguranță, mențineți comutatorul mașinii în poziția oprit în timp ce efectuați oricare dintre procedurile de mai jos. Aparatul ar trebui să fie pornit, numai dacă un anumit pas al procedurii afirmă acest lucru și numai pentru acel pas special.

AVERTIZARE:

Trebuie să asamblați complet aparatul înainte de al utiliza pentru prima dată.

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele:

- ▶ Funcționarea corectă a comutatorului ON / OFF și a comutatorului de urgență (acolo unde este cazul).
- ▶ Blocarea mașinii atunci când echipamentul de protecție este deconectat. Deconectând treptat fiecare protecție, verificați dacă mașina se oprește automat și că nu poate fi pornită în timp ce echipamentul de protecție rămâne deconectat.
- ▶ Porniți mașina la începutul lucrului și permiteți mașinii să atingă viteza. Acum opriți din nou aparatul. Motorul trebuie să se oprească în decurs de 10 secunde. În caz contrar, există un defect la frână și ar trebui modificat înainte de operare.
- ▶ Cel puțin o dată pe tură efectuați o inspecție vizuală a ghearelor anti-lovitură pentru a stabili dacă acestea sunt în stare bună de funcționare. Funcționarea corectă și sigură poate fi revendicată numai atunci când suprafața de contact nu a fost deteriorată de impacturi și dacă ghearele anti-lovitură cad în mod normal din cauza greutatei proprii.
- ▶ Inspectați lamele de rindeluire pentru a detecta semne de deteriorare și asigurați-vă că acestea sunt poziționate corect.
- ▶ Mașina trebuie fixată pe podea / blat folosind elemente de fixare adecvate, deoarece în caz contrar există riscul să se răstoarne.
- ▶ Înainte de a conecta echipamentul la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că datele de pe placa de identificare sunt identice cu datele de la rețea. Comutatorul ON / OFF (Fig. 1.2) se află pe partea stângă a mașinii. Apăsăți tasta verde „I” pentru a porni aparatul. Apăsăți tasta roșie „O” pentru a opri aparatul.

Mașina este prevăzută cu un întrerupător de suprasarcină (Fig 1.1) pentru a proteja motorul. În cazul unei suprasolicitări, aparatul se va întrerupe automat. După un timp scurt, comutatorul de suprasarcină poate fi resetat din nou.

Reglarea planificării (Fig. 15, 16):

Rotiți butonul de reglare pentru adâncimea de tăiere (13) pentru a seta înălțimea mesei de alimentare. Adâncimea de tăiere setată poate fi citită de pe scară (H). Slăbiți opritorul paralel (8) cu echipajul de fixare (8a). Reglați unghiul dorit. Unghiul ajustat poate fi citit de pe scară (I). Fixați opritorul paralel (8) cu șurubul de prindere (8a) după reglare

Operație de rindeluire (Fig. 1, 20, 21)

▶ Piese de lucru înguste (Fig. 21):

Deschideți șurubul zimțat (10) și glisați capacul lamei rindelei (9) până la lățimea piesei de prelucrat. Apoi strângeți din nou șurubul zimțat (10).

▶ Piese largi și plate, vezi (Fig. 20):

Deschideți piulița butonului stelar (4) și setați complet capacul lamei de rindeluire (9), la fel de înalt pe cât este grosă piesa de prelucrat. Capacul lamei de rindea (9) acoperă întreaga rolă a lamei. Strângeți din nou piulița butonului stelar (4).

1. Conectați cablul de alimentare al mașinii (Apăsăți butonul verde „I” pentru a porni avionul (2)).
2. Așezați piesa de lucru pe care doriți să o planificați pe masa de alimentare (14). Glisați piesa de lucru cât mai mult posibil cu butonul de împingere (16) înainte spre masa de rindeluire (7) peste cuțite (25).
3. După ce ați terminat lucrul, opriți mașina. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul roșu „O”. Apoi deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
4. Îndepărtați așchii și praful de pe masa de alimentare (14), masa de rindeluire (7) și blocul de cuțite după ce mașina a ajuns la oprirea completă.
5. Mutați capacul cuțitului de rindeluit (9) înapoi în poziție și acoperiți întreaga lungime a cuțitului de rindeluit.

Reglarea grosimii (Fig. 9, 22)

Așezați mânerul nivelului (12) pe ax și rotiți-l pentru a regla masa de grosire (21) la înălțimea dorită. Unghiul setat poate fi citit de pe scară (G). Este important să reglați înălțimea mesei de rindeluire (21) de jos în sus, adică rotiți masa mai jos (aproximativ 5 mm) decât înălțimea dorită. Apoi rotiți masa (21) în sus până la înălțimea dorită.

Operațiune de îngroșare (Fig. 1, 9, 22)

1. Conectați cablul de alimentare al mașinilor. Apăsăți butonul verde „I” pentru a porni avionul (2).
2. Așezați o piesă de prelucrat pe masa de grosire (21).
3. Ghidați piesa de lucru spre masa de alimentare (14).
4. După ce ați terminat lucrul, opriți mașina. Pentru a face acest lucru, apăsați butonul roșu „O”. Apoi deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
5. Îndepărtați așchii și praful de pe masa de grosire (21) și din blocul de cuțite după ce mașina a ajuns la oprirea completă.

ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

AVERTIZARE:

Pentru propria siguranță, opriți comutatorul și scoateți ștecherul de la priză sursei de alimentare înainte de orice operație de întreținere a mașinii.

Păstrați aparatul curat. Pentru a evita supraîncălzirea motorului, verificați în mod regulat orificiile de aer pentru a nu se lipi praf. După o perioadă mai lungă de utilizare, se recomandă verificarea mașinii de către un service autorizat. Conexiunile și reparațiile echipamentelor electrice pot fi efectuate numai de către un electrician.

NOTĂ:

Următoarele părți ale acestui produs sunt supuse uzurii normale sau naturale considerate consumabile: lame de rindea, curea de transmisie a motorului, perii de carbon.

SCIMBAREA CUȚITELOR (Fig. 17-19):

1. Trageți capacul cuțitului de rabatat înainte cât mai mult posibil, astfel încât întregul bloc de cuțit să fie expus.
2. Slăbiți și scoateți cele patru șuruburi de prindere (23).
3. Ridicați cuțitele (25) și blocul de cuțite (24) din blocul de tăiere.
4. Scoateți așchii și orice rășină din blocul de tăiere și suportul cuțitului.
5. Așezați cuțite noi în blocul de tăiere și fixați-le cu fante dreptunghiulare în ambele șuruburi de fixare (26).

NOTĂ:

Cu aceste două șuruburi se realizează reglarea înălțimii cuțitului.

AVERTIZARE:

Utilizați numai cuțite recomandate de producător pentru acest echipament.

6. Așezați blocul de cuțit pe blocul de tăiere.
7. Strângeți ușor cele patru șuruburi de prindere.
8. Repetați aceste acțiuni pentru al doilea cuțit.
9. Așezați blocul de reglare a lamei (19), așa cum se arată în Fig. 18, pe blocul de cuțit. Asigurați-vă că cuțitul atinge ambele părți ale blocului de reglare a lamei.
10. Cu ajutorul celor două șuruburi de fixare (26), cuțitul poate fi reglat în funcție de înălțime.
11. După fixarea cu succes a cuțitului, toate șuruburile de prindere trebuie strânse.

NOTĂ:

Cuțitele ascuțite garantează o suprafață prelucrată curată și pun mai puțin stres pe motor. După trei acțiuni de șlefuire la rând, nu trebuie depășită o îndepărtare maximă a materialului de 3 x 0,05 mm. Lamele folosite la această mașină nu sunt potrivite pentru rabatare și coadă de rând.

12. Coborâți din nou protecția blocului de tăiere pe masă. Acoperiți blocul tăietor și locați-l cu șurubul de prindere stea.

CABLU DE ALIMENTARE

Pentru a evita pericolul de șoc sau incendiu, dacă cablul de alimentare este uzat sau tăiat sau deteriorat în vreun fel, solicitați-l să îl înlocuiți imediat.

Cabluri de conexiune electrică defecte:

Cablurile de conectare electrică suferă deseori deteriorări ale izolației. Cauzele posibile sunt:

1. Puncte de perforare atunci când cablurile de conectare sunt trecute prin golurile ferestrelor sau ușilor.
 2. Răsuciri rezultate din atașarea incorectă sau așezarea cablului de conectare.
 3. Tăieturi rezultate din trecerea peste cablul de conectare.
 4. Deteriorarea izolației rezultată din extragerea cu forță a prizei de perete.
 5. Crăpături prin îmbătrânirea izolației.
- Astfel de cabluri de conectare electrică defecte nu trebuie utilizate, deoarece deteriorarea izolației le face extrem de periculoase.

LUBRIFICARE

Ungeți periodic părțile în mișcare. Nu lubrifiați motorul.

Fusul filetat pentru reglarea înălțimii mesei de prelucrare poate fi tratat numai cu un agent lubrifian uscat.

CURĂȚAREA

Utilizați o perie mică moale pentru a curăța exteriorul unității. Nu folosiți detergenți puternici. Produsele de curățat pentru uz casnic care conțin uleiuri aromatice precum pinul și lămâia și solvenți precum kerosenul pot deteriora carcasa sau mânerul din plastic. Ștergeți umezeala cu o cârpă moale. Dacă este necesar, îndepărtați praful, murdăria și reziduurile de prelucrare cu un aspirator adecvat.

DEPOZITARE

AVERTIZARE:

Opriți comutatorul și scoateți ștecherul din priză pentru a stoca aparatul. Depozitați unitatea numai în zone uscate și bine ventilate.

În cazul în care unitatea va fi stocată pentru o perioadă mai lungă de timp, utilizați următoarea procedură de stocare:

1. Curățați temeinic unitatea și verificați dacă există părți libere sau deteriorate. Reparați sau înlocuiți piesele deteriorate și strângeți șuruburile, piulițele sau șuruburile.
2. Ungeți și aplicați grăsime, acolo unde este necesar.
3. Depozitați unitatea în ambalajul original.

PROTECTIA MEDIULUI

Reciclați materiile prime în loc să aruncați ca deșeurii. Mașinile, accesoriile și ambalajele trebuie sortate pentru mediu - reciclare prietenoasă. Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclare clasificate. Acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere în conformitate cu legislația relativă referitoare la deșeurile de echipamente electrice și electronice. Acest produs trebuie eliminat la un punct de colectare desemnat. Acest lucru se poate întâmpla, de exemplu, prin predarea acestuia la un punct de colectare autorizat pentru reciclarea deșeurilor de

echipamente electrice și electronice. Manipularea necorespunzătoare a deșeurilor de echipamente poate avea consecințe negative asupra mediului și sănătății umane din cauza substanțelor potențial periculoase care sunt adesea conținute în echipamentele electrice și electronice. Prin eliminarea în mod corespunzător a acestui produs, sunteți, de asemenea, contribuie la utilizarea eficientă a resurselor naturale.

Puteți obține informații cu privire la punctele de colectare a deșeurilor de la administrația municipală, autoritatea publică de eliminare a deșeurilor, un organism autorizat pentru eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice sau de la societatea dumneavoastră de eliminare a deșeurilor.

GARANȚIE

Acest produs este garantat în conformitate cu reglementările legale/ specifice fiecărui țări, care se realizează de la data achiziționării de către primul utilizator. Daunele care pot fi atribuite uzurii normale, supraîncălzirii sau manipulării necorespunzătoare vor fi excluse din garanție. În cazul unei cereri, vă rugăm să trimiteti mașina, complet asamblată, dealerului sau centrului oficial de service.

MAGYAR

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A termék használata előtt olvassa el és értse meg ezt a használati útmutatót. Segíthet megelőzni a baleseteket, ha ismeri terméke kezelőszerveit, és betartja a biztonságos üzemeltetési eljárásokat és a biztonsági jelzéseket. Mindig használja a józan eszét, hogy elkerüljön minden olyan helyzetet, amely meghaladja képességeit. Ne használja, ha fáradt vagy kábítószert, alkohol vagy bármilyen más gyógyszer hatása alatt áll. Működés közben tartsa távol a szemlélődőket és az állatokat, amelyek megsérülhetnek, valamint azokat a tárgyakat, amelyek megsérülhetnek. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a terméket, akik nem ismerik ezeket az utasításokat. A helyi törvények korlátozhatják az üzemeltető alsó korhatárát. Ne feledje, hogy az üzemeltető vagy a felhasználó felelős a más embereket, állatokat vagy azok tulajdonát érintő balesetekért vagy váratlan eseményekért. Ne tegye ki a terméket túlzott nedvességnek, pornak, szennyeződésnek vagy korrózióv gőznek. Ne szereljen a gépre olyan berendezéseket vagy tartozékokat, amelyeket a gyártó nem tervezett vagy nem hagyott jóvá. Soha ne kísérelje meg módosítani a terméket. A nem engedélyezett módosítások vagy tartozékok súlyos személyi sérülést vagy a kezelő vagy mások halálát okozhatják. A jelen kézikönyvben nem szereplő szétszereléssel és szervizeléssel kapcsolatban forduljon hivatalos forgalmazójához. Ha munka közben valami eltörik vagy baleset történik, azonnal kapcsolja ki a gépet és vigye el, hogy elkerülje a további károsodást. Ha idegen test került a gépbe, azonnal állítsa le, ellenőrizze, hogy nem sérült-e, és javítsa meg, mielőtt újraindítaná.

VÉDŐ FELSZERELÉS

Ügyeljen arra, hogy megfelelő és minősített védőfelszerelést használjon az egység működtetése során. Mindig viseljen mozgást nem akadályozó ruházatot, védőkesztyűt, védőszemüveget, féllárcos légzőkészüléket, fülvédőt és csúszásmentes talpú, nyírásgátló biztonsági csizmát. Soha ne viseljen sálát, nyakláncot vagy bármilyen függő vagy csapkodó tartozékot és ruhát, amely beakadhat a gépbe. Kösse fel a haját, ha hosszú.

TŰZ- ÉS ÉGÉSI VESZÉLYEK

Az elektromos berendezések meghibásodása szikrákat okozhat, amelyek meggyújthatják a gyúlékony anyagokat.

Ügyeljen arra, hogy a munkaterület tiszta és rendezett legyen, és ne használja a gépet gyúlékony anyagok közelében. Ha tűz keletkezik, használjon megfelelő tűzoltó készüléket.

Munka után ne érintse meg a forgó alkatrészeket és a vágószerszámot. Egyes felületek használat közben nagyon felforrósodhatnak, és hagyni kell őket lehűlni, mielőtt megérintené őket.

KATEGÓRIA BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

BIZTONSÁGOS MŰKÖDÉS

A gép összes működtető karjának könnyen kell mozognia egyik helyzetből a másikba, és nem kell erőltetni. Az elektromos kábeleknél és különösen a fő csatlakozókábelnél kifogástalan állapotban kell lenniük, hogy elkerüljük a szikraképződést vagy az áramütés veszélyét. A fogantyúknak és a védőeszközöknek tisztának és száraznak kell lenniük, valamint biztonságosan kell rögzíteni a géphez. Működtesse a gépet két kézzel. Ügyeljen arra, hogy minden munkához mindig a megfelelő szerszámot használja, hogy elkerülje a gép meghibásodását vagy sérülését, és elkerülje a gép túlterhelését. Az elektromos hálózat névleges feszültségének és frekvenciájának meg kell felelnie a gép specifikációinak. Győződjön meg arról, hogy a gép kapcsolója ki van kapcsolva, amikor bedugja, hogy elkerülje a véletlen indításból eredő kockázatokat. Használat előtt távolítsa el minden kulcsot és csavarulkcsot a gépből.

Győződjön meg arról, hogy leállította a gépet, és húzta ki a konnektorból:

▶ Tartozékok és szerszámok felszerelések vagy eltávolításakor.

▶ Amikor felügyelet nélkül hagyja a gépet.

▶ Tisztítás vagy karbantartás közben.

▶ A gép áthelyezése, szállítása vagy tárolása során.

A gép meghibásodása vagy elakadása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az áramforrásból. A gépet nem szabad újra beindítani, ha az elakadt nem szüntették meg, vagy ha a meghibásodást nem javítják, szükség esetén egy hivatalos szervizközpontban. A gép elakadhat, ha:

▶ Az elektromos kéziszerszám túlterhelt.

▶ A megmunkálendő munkadarab beszorult.

Ezenkívül ügyeljen arra, hogy az alábbi biztonsági szabályokat is betartsa az üzemeltetés során:

▶ A sérült munkadarabok potenciális veszélyt jelenthetnek. Ne próbáljon megmunkálni fém alkatrészeket vagy olyan anyagokat, amelyek eltörhetnek vagy összetörhetnek.

▶ Ne használjon nem éles vagy nem jól karbantartott vágószerszámokat, hogy elkerülje a visszarágás veszélyét. A vágószerszámot ki kell cserélni, amint elhasználódott, és 95%-ban új vagy gyengébb állapotban van. Csak a géphez tervezett vágószerszámokat használja.

▶ Rendszeres időközönként ellenőrizni kell a rúgás elleni biztosítékokat és az adagolóhengert.

▶ A vágóblokkot mindig teljesen fedje le. Ellenőrizze a biztonsági burkolat és az adagolóasztal megfelelő beállítását, és ne működtesse, ha nincs összhangban.

▶ Használjon tolopálcát a munkadarabok síkításához, és kerülje, hogy kezei veszélybe kerüljenek.

▶ Tegyen további biztonsági óvintézkedéseket, ha keskeny munkadarabokon dolgozik. Lehetséges, hogy oldalsó nyomástartó berendezést és rugóterhelésű burkolatokat kell használni a biztonságos munkavégzés érdekében.

▶ Hosszú munkadarabok megmunkálásához használjon megfelelő mobil asztalt vagy hasonló be-

rendezést, hogy ráhelyezze őket etetés közben.

▶ Ügyeljen arra is, hogy a munkadarab ne tartalmazzon kábeleket, vezetékeket, vezetékeket vagy hasonlókat. Ne dolgozzon meg olyan fát, amelyen sok csomó vagy csomóluk van.

▶ Használjon megfelelő fűrészpor- és forgácselszívó berendezést a géppel együtt. A fűrészpor és forgács eltávolítása a gépről működés közben szigorúan tilos.

▶ Ne kezdje el a munkadarab megmunkálását addig, amíg a vágószerszám el nem érte az üzemi sebességet.

▶ A szükségtelen veszély elkerülése érdekében ne engedje meg a vágási művelet idő előtti megszakítását. Ügyeljen arra, hogy a munkadarabokat a teljes tervezett vágási hosszban vágja le.

ELEKTROMOS VESZÉLYEK

Győződjön meg arról, hogy a gép elektromos kábeli és a hálózati csatlakozó, amelyhez csatlakoztatva van, jó állapotban vannak és nem kopottak. Soha ne használjon sérült gépet, vagy olyan gépet, amelynek elektromos kábeli és csatlakozói sérültek vagy elhasználódtak. Ne tegye ki a gépet és az elektromos kábeleket nedves körülményeknek, és soha ne érintse meg, ha nedves. Használjon földelt csatlakozóaljzatot.

Ne a kábellel húzza ki a dugót a konnektorból. A tápkábel sérülésének elkerülése érdekében mindig vezesse el a tápkábel a gép hátuljától, és óvja a hőtől, olajtól és éles tárgyaktól. Ha a gépet kültéren kívánja használni, csak kültéri használatra szánt hosszabbítót használjon. Bármely hosszabbító kábel keresztmetszetének legalább 1,5 mm²-nek kell lennie, és a hálózati csatlakozást megfelelő biztosítókkal kell védeni.

A FORGÓ ALKATRÉSZEK VESZÉLYEI

A forgó alkatrészek súlyos sérüléseket okozhatnak. Kerülje el, hogy a forgó alkatrészekkel érintkezzen, amikor azok még forognak, és ügyeljen arra, hogy minden, ami beszorulhat a működő gépbe, mint például a laza haj és a ruházat, távol legyen. A gép használata közben tartsa távol kezét a megmunkálási területtől.

A munkadarabok és szerszámok kiütést okozhatnak, és sérülésekhez és anyagi károkhöz vezethetnek. Ügyeljen arra, hogy a gép és a szerszámok mindig jó állapotban legyenek. Ellenőrizze a mozgó és forgó alkatrészek helyes beállítását, vagy más olyan hibákat, amelyek veszélyforrást jelenthetnek. A sérült védőburkolatot vagy más alkatrészt a gép üzembe helyezése előtt ki kell cserélni egy hivatalos szervizközpontban.

Ne érintse meg a forgó részeket, mielőtt azok teljesen leálltak.

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a vágószerszám a helyén van-e. A vágószerszám legfeljebb 1,1 mm-rel nyúlhat ki a pozíciójából.

ZAJ ÉS REZGÉSVESZÉLY

Az ebben az útmutatóban feltüntetett zajszintek a gép használatának maximális szintjei. A nem megfelelő karbantartás jelentős hatással van a rezgés- és zajkibocsátásra. Következésképpen

megelőző lépéseket kell tenni a magas zajszint és a vibrációból eredő terhelés miatti esetleges károk kiküszöbölésére. Gondosan karbantartsa a gépet, viseljen fülvédőt, rezgéscsillapító kesztyűt és tartson szüneteket a munkavégzés során.

A MUNKATERÜLET VESZÉLYEI

Alaposan ellenőrizze az egész munkaterületet, és használjon gereblyét vagy kerti keféit a törmelék kézi fellazításához, és távolítson el mindent, ami veszélyes forrás lehet az Ön számára vagy kárt okozhat a gépben. Tartsa tisztán és rendezben a munkaterületet. Ne működtesse a gépet nedves környezetben, vagy amikor maga a gép nedves. Tartsa távol a gépet gyúlékony anyagoktól. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e kívülálló, állatok vagy tárgyak, amelyek megsérülhetnek a gép működési tartományában.

Csak jól szellőző helyen működtesse. A faforgács és a fűrészpor belélegezve vagy szembe kerülve egészségkárosító hatású lehet. Mindig viseljen megfelelő felárlarcos légzőkészüléket és védőszemüveget, ha ilyen anyagokkal dolgozik, és használjon porelszívó berendezést.

Csak nappali fényben vagy megfelelő mesterséges megvilágítás mellett, jó látási viszonyok között dolgozzon. Törekedjen arra, hogy ne okozzon zajt, csak a nap ésszerű időszakában használja a gépet.

Vegyen fel szilárd és kiegyensúlyozott pozíciót. Lehetőség szerint kerülje a nedves, csúszós talajon végzett munkát, vagy minden esetben egyetlen vagy meredek talajon, amely nem garantálja a stabilitást a kezelő számára.

A használaton kívüli szerszámokat száraz és biztonságos helyen kell tárolni, távol a kezelőgéptől és gyermekektől elzárva.

FENNTARTÓ VESZÉLYEK

A gépet modern technológiával és az elismert biztonsági szabályok betartásával építették. Még akkor is, ha minden biztonsági intézkedés megvan, jelen lehet néhány fennmaradó, még nem nyilvánvaló veszély. A kezelőnek józan eszét kell követnie, és meg kell tennie a szükséges óvintézkedéseket a fennmaradó veszélyek miatti kockázatok elkerülésére érdekében.

TERMÉKLEÍRÁS

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ezt a gépet fa vagy hasonló anyagok munkadarabok gyalulással és sűrítéssel történő megmunkálására tervezték és gyártották. Nem erős kereskedelmi használatra tervezték.

A fent említettektől eltérő bármely más használat veszélyes lehet, embereket és/vagy tárgyakat és magát a gépet károsíthatja.

Minimális életkor:

A készüléken csak 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képeznek azok a gyakoronokok, akik az oktató felügyelete alatt állnak a foglalkozási oktatás során.

HELYTELEN HASZNÁLAT

A gépet nem szabad veszélyes anyagok megmunkálására használni, pl. gyúlékony vagy robbanásveszélyes termékek felhalmozódása és minden olyan tárgy, amely veszélyes lehet magára a gépre, valamint a kezelőre, a közelben lévőkre, az állatokra vagy a tulajdonra.

A helytelen használat egyéb példái közé tartozhat, de nem kizárólagosan, a gép üzemeltetése:

- ▶ A gyártó által szállított eredeti tartozékok nélkül.
 - ▶ Eredeti tartozékokkal, de a használati utasításnak nem megfelelő módon.
 - ▶ Eredeti alkatrészek nélkül.
 - ▶ Engedély nélküli módosításokkal.
 - ▶ Erősen vetemedett fa megmunkálásához, amelynél nincs megfelelő érintkezés az adagolópaddal.
- A hatályos termékfelelősségi törvények értelmében a készülék gyártója nem vállal felelősséget a termékben bekövetkezett vagy a termék által okozott károkért, amelyek az alábbiak miatt következnek be:
- ▶ A szakszerűtlen kezelés nem tartotta be a használati utasítást.
 - ▶ Harmadik felek, nem pedig felhatalmazott szerviztechnikusok által végzett javítások.
 - ▶ Nem eredeti alkatrészek beszerelése.
 - ▶ Nem rendeltetésszerű használat.
 - ▶ Az elektromos rendszer meghibásodása a gép teljesítménye miatt, amely nem felel meg az elektromos VDE és DIN előírásoknak.

MŰSZAKI ADATOK			
Cikkszám		45 998	45 999
Modell		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Névleges feszültség	V	230-240	230-240
Névleges frekvencia	Hz	50	50
Erő	W	1.500	1.500
A pengék száma		2	2
A vágószerszám sebessége	rpm	9.000	9.000
Gyaluasztal méretei (H x Sz)	mm	740 x 210	920 x 263
Maximális felületi gyalulási szélesség	mm	204	252
Maximális gyalulási lerakás	mm	2,5	2,5
Vastagsági asztal méretei (Sz x Ma)	mm	270 x 204	270 x 303
Hasmagasság	mm	5 - 120	5 - 120

MŰSZAKI ADATOK			
Cikkszám		45 998	45 999
Modell		PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Maximális felületi hézagszélesség	mm	204	252
Maximális hézaglerakás	mm	2	2
Előtolási sebesség	m/min	4	4
Kábel (VDE)	m	3	3
Hangnyomásszint (LpA)	dB(A)	91,5	91,5
Hangteljesítményszint (LwA)	dB(A)	104,5	104,5
Bizonytalanság (K)	dB	3	3
Nettó tömeg	kg	29	34

AZONOSÍTÁS

1. Túlterhelés kapcsoló
2. BE / KI kapcsoló
3. Dugattyú
4. Csillagfogó csavar M6 alátéttel
5. Forgács kivonás
- 5a. Forgácslehúzó hosszabbítás
6. Rögzítő anya M6
7. Gyalulás asztal
8. Párhuzamos kerítés
- 8a. Reteszelő csavar
9. Gyalulap borítás
- 9a. Forgókar a gyalulókés burkolatához
10. Rögzítő anya M6
11. M8 recés csavar
12. Forgattyús fogantyú
13. Beállító csavar
14. Takarmánytábla
15. Gumi láb
16. Nyomópálca
17. Nyomja blokk
18. Penge beállító blokk
19. Philips csavar M5
20. Visszatérés gátló karmok
21. Gyalulás asztal
22. Menetes orsó
23. Szorító csavar
24. Vágóléc
25. Gyalókés
26. Beállítani a csavart
 - A. M8-as imbuszcsavar
 - B. Mosó
 - C. M6 imbuszcsavar
 - D. 4 mm-es imbuszkulcs
 - E. 5 mm-es imbuszkulcs

- F. 6 mm-es imbuszkulcs
- G. Skála (vastagsági sík)
- H. Skála (hírcsatorna)
- I. Skála (párhuzamos ütköző)

MŰVELET

AZ EGYSÉG ELŐKÉSZÍTÉSE

A kicsomagolást és az összeszerelést sík és stabil felületen kell végezni, elegendő hely legyen a gép és a csomagolás mozgatásához, mindig megfelelő felszerelést használva.

Csomag tartalma:

- ▶ Használati útmutató (1)
- ▶ M8 hatlapfejű csavar (4)
- ▶ alátét (4)
- ▶ Hatlapfejű csavar (2)
- ▶ Imbuszkulcs 4 mm (1)
- ▶ 5 mm-es imbuszkulcs (1)
- ▶ 6 mm-es imbuszkulcs (1)
- ▶ Nyomókar (1)
- ▶ Nyomóblokk (2)
- ▶ Pengeállító blokk (1)
- ▶ Forgács kivonás (1)
- ▶ Forgácseltávolító hosszabbító (1)
- ▶ Párhuzamos kerítés (1)
- ▶ Gyalókés burkolat (1)
- ▶ Forgókar a gyalulókés burkolatához (1)
- ▶ Csillagfogantyú csavar M6 alátéttel (1)
- ▶ hajtókar (1)
- ▶ Gumi lábak (4)
- ▶ Állvány (1) (PTS 252 PLUS)

A gép összeszereléséhez:

FIGYELEM:

A gépe megfelelő működéséhez szükséges összes beállítást a gyárban elvégezték. Ne módosítsa azokat. A szerszám normál kopása miatt azonban szükség lehet néhány újbóli beállításra.

FIGYELEM:

Bármilyen beállítás előtt mindig húzza ki a gépet az áramforrásból.

Gumi lábak (2. ábra):

Rögzítse a négy gumilábat (15) a berendezés alsó oldalához a mellékelt imbuszcsavarok (A) és alátétek (B) segítségével. A fém lábak összeszereléséhez (csak a PTS 252 PLUS tartalmazza) használja a mellékelt fémdarabokat (24. ábra), szerelje össze a 25. ábrán látható módon, húzza meg a csavarokat a 26. ábrán látható módon, majd használja az imbuszcsavarokat, hogy rögzítse a fém lábszerelvényt a gép alsó oldalán a 27. ábra szerint. Végül helyezze a gumilábakat (24.4. ábra) mindegyik lábra.

Gyalulap borítás (3-5. ábra):

1. Távolítsa el a Philips csavart (19) és a rögzítő anyát (10) a gyalukés burkolatán és a rögzítő anyát (6) a forgókaron (9a).
2. Nyomja össze a gyalukés fedelét (9) és a forgókart (9a).

- Húzza meg újra a rögzítő anyát (10) és a csillagcsavart (19).
- Rögzítse a szerelvényt a 4. és 5. ábrán látható furatokhoz (4 és 6) a rögzítőanyával (6) és a csillagfogantyús csavarral (4).

Párhuzamos ütköző (7. ábra):

Rögzítse a párhuzamos ütközőt (8) a gépházhoz, és rögzítse az imbuzscsavarokkal (C).

Forgattyú a vastagsággyalu forgácsolásához (8. ábra):

A forgattyús fogantyút (12) a max orsóra kell dugni.

Forgács kivonás (10. ábra):

A forgácsolószívó hosszabbítójának (5a) felszereléséhez nyissa ki a „Phillips” csavart a hosszabbítón. Illesse össze a két részt (5, 5a) és húzza meg újra a „Phillips” csavart.

Forgácsolószívó a gyalulásig (8-13. ábra):

- Állítsa a gyalukés fedelét (9) a legmagasabb helyzetbe.
- A forgattyús fogantyúval (12) helyezze a vastagítóasztalt (21) a legalsó helyzetbe.
- Fogja meg a forgácsolószívót, és tartsa a kapcsolócsapokat (3). Helyezze a forgácsolószívót enyhén ferde szögben a gépre, és nyomja hátra. Ehhez a kapcsolócsapokat (3) kifelé kell tartani.
- Rögzítse a forgácsolószívót (5) a kapcsolócsapokkal az asztalban.

JEGYZET:

- A gép nem indul el, ha a kapcsolótűskék nem megfelelően vannak bedugva.
- Hajtsa le ismét a gyalukés fedelét (9).

Forgácsolószívó vastagsággyalulásig (14. ábra):

A párhuzamos ütközőt el kell távolítani a vastagság tervezéséhez. Kövesse a párhuzamos ütköző rögzítési pontot fordított sorrendben. Tartsa a kapcsolócsapokat (3) kívül, és helyezze a forgácsolószívót (5) a gép tetejére. Rögzítse a forgácsolószívót (5) a kapcsolócsapokkal az asztalban.

JEGYZET:

A gép nem indul el, ha a kapcsolócsapok (3) nem megfelelően vannak bedugva.

JEGYZET:

A beépített villanymotor üzemkészen teljesen be van kötve. Az ügyfél elektromos hálózathoz való csatlakozásának és az esetlegesen használt hosszabbító kábeleknek meg kell felelniük a helyi előírásoknak. Rendszeresen ellenőrizze az elektromos csatlakozó kábeleket, hogy nem sérültek-e. Ellenőrzéskor győződjön meg arról, hogy a kábel ki van húzva a hálózathoz. Az elektromos csatlakozókábeleknek meg kell felelniük az Ön országában érvényes előírásoknak.

Gépfázisú motor:

- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a motor adattábláján megadott feszültséggel.
- A legfeljebb 25 m hosszúságú kábelek keresztmetszete 1,5 mm², a 25 méteren túl pedig legalább 2,5 mm².

- A hálózati csatlakozást megfelelő lassú működésű biztosítékkal kell védeni.

A terméket kizárólag olyan csatlakozási pontokon való használatra tervezték, amelyek:

- Ne lépje túl a $Z_{max} = 0,382\Omega$ maximális megengedett tápellátást.
- A hálózat folyamatos áramterhelhetősége fázisonként legalább 100 A legyen.

JEGYZET:

A motor túlterhelés esetén automatikusan lekapcsol. A motor egy eltérő lehűlési időszak után újra bekapcsolható.

FIGYELEM:

A gépet csak olyan aljzathoz csatlakoztassa, amelyen a megfelelő földelési érintkező van.

AZ EGYSÉG MŰKÖDTETÉSE

FIGYELEM:

Saját biztonsága érdekében tartsa a gép kapcsolóját kikapcsolt állásban, miközben az alábbi műveletek bármelyikét végrehajtja. A gépet csak akkor szabad bekapcsolni, ha az eljárás adott lépése ezt írja elő, és csak az adott lépésre.

FIGYELEM:

A készüléket az első használat előtt teljesen össze kell szerelni.

Minden használat előtt ellenőrizze a következőket:

- A BE/KI kapcsoló és a vészkapcsoló megfelelő működése (ha van).
- A gép resetelése, amikor a védőberendezést leválasztják. Minden egyes védelem fokozatos leválasztásával ellenőrizze, hogy a gép automatikusan kikapcsol-e, és hogy nem lehet-e bekapcsolni, amíg a védőberendezés le van kapcsolva.
- A munka megkezdésekor kapcsolja be a gépet, és hagyja, hogy a gép elérje a sebességet. Most kapcsolja ki ismét a gépet. A motornak 10 másodpercen belül le kell állnia. Ellenkező esetben a fék meghibásodott, és használat előtt javítani kell.
- Műszakonként legalább egyszer szemrevételezéssel ellenőrizze a rúgásgátló karmokat, hogy megbizonyosodjon arról, hogy jó állapotban vannak. A helyes és biztonságos működés csak akkor mondható el, ha az érintkezési felület nem sérült ütések következtében, és a rúgásgátló karmok saját súlyuk miatt normálisan visszaesnek.
- Vizsgálja meg, hogy a gyalukések nem sérültek-e, és győződjön meg arról, hogy megfelelően vannak elhelyezve.
- A gépet megfelelő rögzítőelemekkel a padlóhoz/pulthoz kell rögzíteni, mert ellenkező esetben fennáll a felborulás veszélye.
- Mielőtt a berendezést a hálózatra csatlakoztatja, győződjön meg arról, hogy az adattáblán szereplő adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

A BE/KI kapcsoló (1.2. ábra) a gép bal oldalán található. Nyomja meg a zöld „I” gombot a gép bekapcsolásához. Nyomja meg a piros „0” gombot a gép kikapcsolásához.

A gép túlterhelés-kapcsolóval (1.1. ábra) van felszerelve a motor védelmére. Túlterhelés esetén a gép automatikusan lekapcsol. Rövid idő elteltével a túlterhelés kapcsoló ismét visszaállítható.

Gyalulás beállítása (15., 16. ábra):

Forgassa el a vágási mélység beállító gombot (13) az adagolóasztal magasságának beállításához. A beállított vágási mélység leolvasható a skáláról (H). Lazítsa meg a párhuzamos ütközőt (8) a rögzítőcsavarral (8a). Állítsa be a kívánt szöget. A beállított szög leolvasható a skáláról (I). A beállítás után rögzítse a párhuzamos ütközőt (8) a szorítócsavarral (8a).

Gyalulási művelet (1., 20., 21. ábra)**► Keskeny munkadarabok (21. ábra):**

Nyissa ki a recézett csavart (10), és csúsztassa el a gyalukés fedelét (9), ameddig a munkadarab szélessége megkívánja. Ezután ismét húzza meg a recézett csavart (10).

► Széles, lapos munkadarabok lásd (20. ábra):

Nyissa ki a csillagomb anyáját (4), és állítsa be teljesen a gyalukés fedelét (9), olyan magasra, amennyire a munkadarab vastag. A gyalukés burkolata (9) lefedi a teljes késhengert. Húzza meg ismét a csillagomb anyáját (4).

1. Dugja be a gép tápkábelét (Nyomja meg a zöld „I” gombot a sík elindításához (2).
2. Helyezze a gyalulni kívánt munkadarabot az adagolóasztalra (14). Csúsztassa a munkadarabot a tolókarra (16) a kések (25) fölé a gyaluasztal (7) felé, amennyire csak lehetséges.
3. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a gépet. Ehhez nyomja meg a piros „0” gombot. Ezután válassza le a gépet a hálózatról.
4. Távolítsa el a forgácsot és a port az adagolóasztalról (14), a gyaluasztalról (7) és a késblokkról, miután a gép teljesen leállt.
5. Helyezze vissza a gyalukés fedelét (9) és fedje le a gyalukést a teljes hosszában.

Vastagság beállítása (9., 22. ábra)

Helyezze a forgattyús fogantyút (12) az orsóra, és forgassa el, hogy a vastagságasztalt (21) a kívánt magasságra állítsa. A beállított szög leolvasható a skáláról (G). Fontos, hogy a gyaluasztal (21) magasságát alulról felfelé állítsuk, azaz az asztalt lejjebb (kb. 5 mm-rel) hajtsuk a kívánt magasságnál. Ezután hajtsa fel az asztalt (21) a kívánt magasságig.

Vastagostási művelet (1., 9., 22. ábra)

1. Csatlakoztassa a gép tápkábelét. Nyomja meg a zöld „I” gombot a gép indításához (2).
2. Helyezzen egy munkadarabot a vastagítóasztalra (21).
3. Vezesse a munkadarabot az adagolóasztal (14) felé.
4. Ha befejezte a munkát, kapcsolja ki a gépet. Ehhez nyomja meg a piros „0” gombot. Ezután válassza le a gépet a hálózatról.
5. Távolítsa el a forgácsot és a port a vastagítóasztalról (21) és a késblokkról, miután a gép elérte a teljes leállást.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS**FIGYELEM:**

Saját biztonsága érdekében kapcsolja ki a kapcsolót,

és húzza ki a dugót az áramforrásból, mielőtt bármilyen karbantartási műveletet végezne a gépen.

Tartsa tisztán készülékét. A motor túlmelegedésének elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze, hogy a levegőnyílásokon nem tapadt-e rá por. Hosszabb használat után javasolt a gépet hivatalos márkaszervizben ellenőriztetni. Az elektromos berendezések csatlakoztatását és javítását csak villanyszerelő végezheti.

JEGYZET:

A termék következő alkatrészei normál vagy természetes kopásnak vannak kitéve, amelyek Fogyóeszközöknek minősülnek: gyalukengék, motor hajtósíj, szénkefék.

A KÉSEK CSERÉJE (17-19. ábra):

1. Húzza előre a gyalukés fedelét, amennyire csak lehetséges, hogy a teljes késblokk szabadd legyen.
2. Lazítsa meg és távolítsa el a négy rögzítőcsavart (23).
3. Emelje fel a késeket (25) és a késblokkot (24) a vágóblokkról.
4. Távolítsa el a forgácsot és a gyantát a vágóblokkról és a késtartóról.
5. Helyezzen be új késeket a vágóblokkba, és rögzítse azokat mindkét rögzítőcsavarban (26) lévő téglalap hornyokkal.

JEGYZET:

Ezzel a két csavarral történik a kés magasságának beállítása.

FIGYELEM:

Csak a gyártó által ehhez a berendezéshez ajánlott kést használjon.

6. Helyezze a késblokkot a vágóblokkra.
7. Enyhén húzza meg a négy rögzítőcsavart.
8. Ismétlje meg ezeket a műveleteket a második késsel.
9. Helyezze a pengeállító blokkot (18) a 19. ábrán látható módon a késblokkra. Ügyeljen arra, hogy a kés hozzáérjen a pengeállító blokk mindkét oldalához.
10. A két rögzítőcsavar (26) segítségével a kés magassága állítható.
11. A kés sikeres beállítása után minden szorítócsavart meg kell húzni.

JEGYZET:

Az éles kések tiszta megmunkált felületet garantálnak, és kevésbé terhelik a motort. Három egymást követő csiszolási művelet után a maximális anyagleválasztás 3 x 0,05 mm-t nem szabad túllépni. A gépen használt pengék nem alkalmasak falcozásra és fecskefarkú fecskendezésre.

12. Engedje le ismét a vágóblokk védőburkolatát az asztalra. Fedje le a vágóblokkot, és blokkolja a csillagfogantyú csavarral.

TÁPKÁBEL

Az áramütés vagy tűzveszély elkerülése érdekében, ha a tápkábel elhasználódott, elvágódott, vagy bármilyen módon megsérült, azonnal cseréltesse ki.

Hibás elektromos csatlakozókábelek:

Az elektromos csatlakozókábelek gyakran szige-

telési sérülést szenvednek. Lehetséges okok a következők:

1. Lyukasztási pontok, amikor a csatlakozókábelek ablak- vagy ajtórésen vannak átvezetve.
2. A csatlakozókábel helytelen rögzítéséből vagy fektetéséből adódó megtörések.
3. Vágások a csatlakozó kábelen való átfutásból.
4. Szigetelési sérülés a fali konnektorból való erőteljes kihúzásból.
5. Repedések a szigetelés előregedése miatt.

Az ilyen hibás elektromos csatlakozókábeleket nem szabad használni, mivel a szigetelési sérülése rendkívül veszélyessé teszi őket.

KENÉS

Rendszeresen kenje meg a mozgó alkatrészeket. Ne olajozza be a motort.

A megmunkálóasztal magasságállítására szolgáló menetes orsót csak száraz kenőanyaggal szabad kezelni.

TISZTÍTÁS

Használjon kis puha kefét a készülék külsejének tisztításához. Ne használjon erős tisztítószereket. Az aromás olajokat, például fenyő- és citromolajat és oldószereket, például kerozint tartalmazó háztartási tisztítószerek károsíthatják a műanyag házat vagy a fogantyút. Puha ruhával törölje le a nedvességet. Szükség esetén megfelelő porszívóval távolítsa el a port, szennyeződést és a megmunkálási maradványokat.

TÁROLÁS

FIGYELEM:

A gép tárolásához kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki a dugót az áramforrásból. A készüléket csak száraz és jól szellőző helyen tárolja.

Ha a készüléket hosszabb ideig tárolja, kövesse az alábbi tárolási eljárást:

1. Alaposan tisztítsa meg az egységet, és ellenőrizze, hogy nincsenek-e laza vagy sérült részek. Javítsa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket, és húzza meg a meglazult csavarokat, anyákat vagy csavarokat.
2. Kenje meg és kenje be zsírral, ahol szükséges.
3. Tárolja a készüléket az eredeti csomagolásában.

KÖRNYEZETVÉDELEM

Hasznosítsa újra a nyersanyagokat ahelyett, hogy hulladékként dobná el. A gépet, a tartozékokat és a csomagolást szét kell válogatni a környezetbarát újrahasznosítás érdekében. A műanyag alkatrészek kategorizált újrahasznosítás céljából vannak felcímkézve. Ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó jogszabályoknak megfelelően. Ezt a terméket a kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni. Ez történhet például az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen történő leadásával. A hulladék berendezések nem megfelelő kezelése negatív következményekkel járhat a környezetre és az

emberi egészségre az elektromos és elektronikus berendezésekben gyakran előforduló potenciálisan veszélyes anyagok miatt. A termék megfelelő ártalmatlanításával Ön a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is hozzájárul.

A hulladékok gyűjtőhelyeiről tájékozódhat az önkormányzattól, a hulladékkezelésért felelős hatóságtól, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításával megbízott szervezettől vagy a hulladékártalmatlanító cégtől.

GARANCIA

Erre a termékre a törvényi/országspecifikus előírásoknak megfelelő garanciát vállalunk, amely az első felhasználó általi vásárlás napjától érvényes. A normál kopásból, túlterhelésből vagy szakszerűtlen kezelésből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. Reklamáció esetén kérjük, küldje el a gépet teljesen összeszerelve a kereskedőhöz vagy a hivatalos szervizközponthoz.

LIETUVIŲ K.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

Prieš naudodami šį gaminį perskaitykite ir supraskite šį savininko vadovą. Galite padėti išvengti nelaimingų atsitikimų susipažinę su savo gaminio valdikiiais ir laikydamiesi saugaus naudojimo procedūrų bei saugos ženklų. Visada vadovaukitės sveiku protu, kad išvengtumėte visų situacijų, kurios viršija jūsų galimybes. Nenaudokite, kai esate pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar kitų vaistų. Darbo metu pašalinus asmenis ir gyvūnus, kurie gali būti sužaloti, taip pat daiktus, kurie gali būti sugadinti, laikykite atokiau. Niekada neleiskite vaikams ar žmonėms, kurie nėra susipažinę su šiomis instrukcijomis, naudoti gaminį. Vietiniai įstatymai gali apriboti minimalų operatoriaus amžių. Turėkite omenyje, kad operatorius arba naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar netikėtus įvykius, įvykusius kitiems žmonėms, gyvūnams ar jų turtui. Saugokite gaminį nuo per didelės drėgmės, dulkių, purvo ar korozinių garų, kad išvengtumėte tolesnės įrangos ar priedų, kurių nenumatė arba nepatvirtino gamintojas. Niekada nebandykite modifikuoti gaminio. Neleistini pakeltimai ar priedai gali sukelti rimtų kūno sužalojimų arba operatoriaus ar kitų asmenų mirtį. Kreipkitės į savo įgaliotąjį platintoją dėl išmontavimo ir techninės priežiūros, kurių šiame vadove neaprašyta. Jei kas nors sulūžytų arba įvyktų nelaimingas atsitikimas dirbant, nedelsdami išjunkite mašiną ir nuneškite ją, kad išvengtumėte tolesnių pažeidimų. Jei į mašiną pateko svetimkūnis, nedelsdami ją sustabdykite, patikrinkite, ir nepažeista, ir prieš vėl paleisdami pataisykite.

APSAUGINĖ ĮRANGA

Naudodami įrenginį įsitikinkite, kad naudojate tinkamas ir sertifikuotas apsaugos priemones. Visada dėvėkite judesių netrukdančius drabužius, apsaugines pirštines, akinius, puskaukę respiratorių, ausų apsaugą ir apsauginius batus nuo kirmimo neslystančiais padais. Niekada nedėvėkite šalikų, vėrinių, kabančių ar besiplečiančių priedų ir drabužių, kurie gali įstrigti mašinoje. Suriškite plaukus, jei jie ilgi.

GAISRO IR NUDEGIMO PAVOJUS

Dėl elektros įrangos veikimo sutrikimų gali atsirasti kibirkščių, kurios gali uždegti degias medžiagas. Įsitikinkite, kad darbo vieta yra švari ir tvarkinga, ir nenaudokite mašinos šalia degių medžiagų. Kilus gaisrui, naudokite tinkamą gesintuvą.

Po darbo nelieskite besisukančių dalių ir pjovimo įrankio. Kai kurie paviršiai naudojimo metu gali labai įkaisti, todėl prieš liečiant juos reikia leisti šiek tiek atvėsti.

KATEGORIJS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

SAUGI EKSPLOATACIJA

Visos mašinos valdymo svirtys turi lengvai judėti iš vienos padėties į kitą ir nereikės veržti. Elek-

tros laidai, ypač pagrindinio kištuko kabelis, turi būti nepriekaištingos būklės, kad būtų išvengta kibirkščių susidarymo arba elektros smūgio pavojaus. Rankenos ir apsaugos įtaisai turi būti švarūs ir sausi, taip pat patikimai pritvirtinti prie mašinos. Valdykite mašiną abiem rankomis. Įsitikinkite, kad kiekvienam darbui visada naudojate tinkamą įrankį, kad išvengtumėte mašinos gedimo ar sužeidimų ir išvengtumėte mašinos perkrovos. Elektros tiekimo įtampa ir dažnis turi atitikti mašinos specifikacijas. Įsitikinkite, kad mašinos jungiklis yra išjungtas, kai jį prijungiate, kad išvengtumėte netyčinio paleidimo rizikos. Prieš naudodami mašiną, išimkite visus raktus ir veržliaraktčius. Įsitikinkite, kad sustabdėte mašiną ir ištraukėte kištuką iš elektros tinklo:

- Montuojant arba nuimant priedus ir įrankius.
- Kai paliekate mašiną be priežiūros.
- Valymo ar priežiūros metu.
- Mašinos perkėlimo, transportavimo ar sandėliavimo metu.

Jei mašina sugenda arba užstringa, nedelsdami išjunkite aparatą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Jei reikia, įgaliotajame techninės priežiūros centre mašinos negalima paleisti iš naujo, jei strigtis nepašalinta arba gedimas nepataisytas. Mašina gali užstrigti, kai:

- Elektrinis įrankis perkrautas.
 - Apdirbamas ruošinys yra užstrigęs.
- Be to, dirbdami būtinai laikykitės šių saugos taisyklių:
- Pažeisti ruošiniai gali kelti pavojų. Nebandykite apdirbti metalinių dalių ar bet kokių medžiagų, kurios gali sulūžti ar sudužti.
 - Nenaudokite pjovimo įrankių, kurie nėra aštrūs arba gerai prižiūrėti, kad išvengtumėte atatrakos pavojaus. Pjovimo įrankis turi būti pakeistas, kai jis susidėvėjo, o jo būklė yra 95 % nauja arba žemesnė. Naudokite tik mašinai skirtus pjovimo įrankius.
 - Apsauga nuo smūgio ir padavimo volelis turi būti reguliariai tikrinami.
 - Pjovimo blokas visada turi būti visiškai uždengtas. Patikrinkite, ar apsauginis dangtis ir padavimo stalas yra tinkamai išlygiuoti, ir nenaudokite, jei jie nesutampa.
 - Naudokite stūmimo lazdele, kad suplotumėte ruošinius ir nekeltumėte pavojaus rankomis.
 - Imkitės papildomų saugos priemonių, jei dirbate su siaurais ruošiniais. Gali prireikti naudoti šoninę slėgio įrangą ir spyruoklinius dangčius, kad galėtumėte dirbti saugiai.
 - Norėdami apdirbti ilgus ruošinius, naudokite atitinkamą mobilų stalą ar panašią įrangą, ant kurios padėkite jas šėrimo metu.
 - Taip pat įsitikinkite, kad ruošinyje nėra kabelių, laidų, laidų ar pan. Neapdirbkite medienos, kurioje yra daug mazgų ar skylių.
 - Kartu su mašina naudokite atitinkamą pjuvenų ir drožlių ištraukimo įrenginį. Griežtai draudžiama pašalinti pjuvenas ir skaldą iš mašinos, kai ji veikia.
 - Nepradėkite ruošinio apdirbimo, kol pjovimo įrankis nepasiekė darbinio greičio.
 - Neleiskite per anksti nutraukti pjovimo operaci-

jos, kad išvengtumėte nereikalingo pavojaus. Įsitinkinkite, kad supjaustėte ruošinius per visą suplanuotą pjovimo ilgį.

ELEKTROS PAVOJUS

Įsitinkinkite, kad mašinos elektros laidai ir maitinimo kištukas, prie kurio jis prijungtas, yra geros būklės ir nenusidėvėję. Niekada nenaudokite sugadintos mašinos arba mašinos su pažeistais arba susidėvėjusiais elektros laidais ir kištukais. Nelaikykite mašinos ir elektros laidų drėgnoje aplinkoje ir niekada nelieskite, kai jie šlapi. Naudokite kištukinį lizdą su žeminiu kontaktu.

Nenaudokite laido kištuko ištraukimui iš lizdo. Kad nepažeistumėte maitinimo kabelio, maitinimo laidą visada traukite toliau nuo mašinos galinės dalies ir saugokite nuo karščio, alyvos ir aštrių daiktų. Jei mašiną ketinate naudoti lauke, naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus naudoti lauke. Bet kurio ilgtinuvo skerspjuvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm2, o tinklo jungtis turi būti apsaugota atitinkamu saugikliu.

SUKIANČIŲ DALIŲ PAVOJUS

Besisukančios dalys gali rimtai susižaloti. Venkite liestis su besisukančiomis dalimis, kai jos vis dar sukasi, ir pasirūpinkite, kad visas, kas gali būti įstrigusi veikiančiame įrenginyje, pvz., palaidi plaukai ir drabužiai, būtų atokiau. Dirbdami su mašina laikykite rankas toliau nuo apdirbimo zonos.

Darbinės dalys ir įrankiai gali susižaloti ir susižaloti bei sugadinti turtą. Įsitinkinkite, kad mašina ir įrankiai visada yra geros būklės. Patikrinkite, ar tinkamai sureguliuotos judančios ir besisukančios dalys arba ar nėra kitų gedimų, kurie gali kelti pavojų. Pažeistą apsaugą ar kitą dalį prieš eksploatuojant mašiną turi pakeisti įgaliojatis techninės priežiūros centras.

Nelieskite besisukančių dalių, kol jos visiškai nesustos.

Reguliariai tikrinkite, ar pjovimo įrankis pritvirtintas. Pjovimo įrankis negali išsikišti daugiau nei 1,1 mm iš savo padėties.

TRIUŠKMO IR VIBRACIJA PAVOJUS

Šiose instrukcijose nurodyti triukšmo lygiai yra didžiausi mašinos naudojimo lygiai. Nepakankama priežiūra turi didelę įtaką vibracijos ir triukšmo emisijai. Vadinasi, būtina imtis prevencinių priemonių, kad būtų pašalinta galima žala dėl didelio triukšmo ir vibracijos įtempimo. Gerai prižiūrėkite mašiną, mūvėkite ausų apsaugos priemones, antivibracines pirštines ir dirbdami darykite pertraukas.

PAVOJAI DARBO ZONOJE

Krupoščiai apžiūrėkite visą darbo zoną ir naudokite grėblį arba kiemo šepetį, kad rankiniu būdu atlaisvintumėte šiukšles ir pašalintumėte viską, kas gali būti jums pavojingas šaltinis arba sugadinti mašiną. Laikykite darbo vietą švarią ir tvarkingą. Nenaudokite mašinos drėgnoje aplinkoje arba kai pati mašina šlapi. Laikykite mašiną toliau nuo degių medžiagų. Patikrinkite, ar mašinos veikimo

zonoje nėra pašalinių asmenų, gyvūnų ar daiktų, kurie galėtų būti pažeisti.

Dirbkite tik gerai vėdinamose patalpose. Medžio drožlės ir pjuvenos gali kelti pavojų sveikatai įkvėpus arba patekusios į akis. Dirbdami su tokiomis medžiagomis visada dėvėkite tinkamą puskauskės respiratorių ir apsauginius akinius bei naudokite dulkių nusirbimo įtaisą.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba esant tinkamam dirbtiniam apšvietimui, esant geram matomumui. Stenkitės nekelti triukšmo, naudodami šį įrenginį tik tinkamu paros metu.

Užimkite tvirtą ir gerai subalansuotą poziciją. Jei įmanoma, nedirbkite ant šlapios, slidžios žemės arba bet kokių atveju nelygio ar stačioje vietoje, kuri negarantuoja operatoriui stabilumo.

Nenaudojamus įrankius reikia laikyti sausoje ir saugioje vietoje, atokiau nuo veikiančios mašinos ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

LIKUSI PAVOJAI

Mašina buvo pagaminta naudojant šiuolaikines technologijas ir laikantis pripažintų saugos taisyklių. Net ir įgyvendinus visas saugos priemones, gali kilti tam tikrų pavojų, kurie dar nėra akivaizdūs. Operatorius turi vadovautis sveiku protu ir imtis būtinų atsargumo priemonių, kad išvengtų rizikos dėl likusių pavojų.

PRODUKTO SPECIFIKACIJOS

PASKIRTIS

Ši mašina skirta ir pagaminta medienos ar panašių medžiagų ruošinims apdirbti obliuojant ir storrinant. Jis nėra skirtas intensyviai komerciniam naudojimui.

Bet koks kitas naudojimas, kuris skiriasi nuo pirmiau minėtų, gali būti pavojingas, pakenkti žmonėms ir (arba) sugadinti daiktus ir pačią mašiną.

Minimalus amžius:

Prie prietaiso gali dirbti tik vyresni nei 18 metų asmenys. Išimtis apima stažuotojus, prižiūrimus trenerio profesinio mokymo metu.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Mašina negali būti naudojama pavojingų medžiagų apdirbimui, pvz. užsiliepsnojančių ar sprogių produktų ir bet kokių kitų objektų, kurie gali būti pavojingi pačiai mašinai, taip pat operatoriui, pašaliniais asmenims, gyvūnams ar turtui, susikaupimas.

Kiti netinkamo naudojimo pavyzdžiai gali apimti, bet tuo neapsiribojant, mašinos veikimą:

- Be originalių gamintojo pateiktų priedų.
- Su originaliais priedais, bet ne pagal instrukcijas.
- Be originalių atsarginių dalių.
- Su neleistiniais pakaitimais.
- Labai iškreiptai medienai, kuriai nėra tinkamo kontakto su padavimo stendu, apdirbti.

Pagal galiojančius gaminio atsakomybės įstatymus, įrenginio gamintojas neprisiima atsakomybės už gaminio žalą ar gaminio sukeltus pažeidimus, atsiradusius dėl:

- Netinkamai elgiantis, nesilaikyta naudojimo in-

strukcijų.

- ▶ Remontą atlieka trečiosios šalys, o ne įgalioti techninės priežiūros specialistai.
- ▶ Neoriginalių atsarginių dalių montavimas.
- ▶ Naudojimas ne pagal paskirtį.
- ▶ Elektros sistemos gedimas dėl mašinos galios, neatitinkančio elektros VDE ir DIN taisyklių.

TECHNINIAI DUOMENYS			
Straipsnio numeris	45 998		45 999
	Modelis	PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Nominali įtampa	V	230-240	230-240
Vardinis dažnis	Hz	50	50
Galia	W	1.500	1.500
Ašmenų skaičius		2	2
Pjovimo įrankio greitis	rpm	9.000	9.000
Oblavimo stalo matmenys (l x P)	mm	740 x 210	920 x 263
Maksimalus paviršiaus oblavimo plotis	mm	204	252
Maksimalus oblavimo nuėmimas	mm	2,5	2,5
Storio lentinės matmenys (P x A)	mm	270 x 204	270 x 303
Klirenso aukštis	mm	5 - 120	5 - 120
Didžiausias paviršiaus plotis	mm	204	252
Maksimalus klirenso atsargų pašalinimas	mm	2	2
Maitinimo greitis	m/min	4	4
Kabelis (VDE)	m	3	3
Garso slėgio lygis (LpA)	dB(A)	91,5	91,5
Garso galios lygis (LwA)	dB(A)	104,5	104,5

TECHNINIAI DUOMENYS			
Straipsnio numeris	45 998		45 999
	Modelis	PT 204 PLUS	PTS 252 PLUS
Neapibrėžtis (K)	dB	3	3
Grynas svoris	kg	29	34

IDENTIFIKAVIMAS

1. Perkrovos jungiklis
2. ON / OFF jungiklis
3. Stūmoklis
4. Žvaigždės rankenos varžtas su poveržle M6
5. Skiedrų ištraukimas
- 5a. Skiedrų ištraukimo pratęsimas
6. Tvirtinimo varžlė M6
7. Oblavimo stalas
8. Lygiagreti tvora
- 8a. Fiksavimo varžtas
9. Oblavimo ašmenų gaubtas
- 9a. Pasukama svirtis oblavimo ašmenų dangčiui
10. Tvirtinimo varžlė M6
11. Sraigtas M8
12. Alkūninė rankena
13. Reguliavimo varžtas
14. Pašarų stalas
15. Guminės kojos
16. Stumti lazda
17. Stūmimo blokas
18. Ašmenų reguliavimo blokas
19. Philips varžtas M5
20. Anti-grįžtantys nagai
21. Oblavimo stalas
22. Srieginis velenas
23. Tvirtinimo varžtas
24. Pjovimo juosta
25. Oblavimo peilis
26. Nustatykite varžtą
 - A. Šešiakampis varžtas M8
 - B. Škalbyklė
 - C. Šešiakampis varžtas M6
 - D. 4 mm šešiabriaunis raktas
 - E. 5 mm šešiabriaunis raktas
 - F. 6 mm šešiabriaunis raktas
 - G. Mastelis (storio plokštuma)
 - H. Mastelis (sklaidos kanalas)
 - I. Skalė (lygiagreti stotelė)

OPERACIJA

ĮRENGINIO PARUOŠIMAS

Išpakavimas ir surinkimas turi būti atliekamas ant lygaus ir stabilaus paviršiaus, turint pakankamai vietos mašinai ir jos pakuotėms perkelti, visada naudojant tinkamą įrangą.

Pakuotės turinys:

- ▶ Naudojimo vadovas (1)
- ▶ Šešiakampis varžtas M8 (4)
- ▶ poveržlė (4)
- ▶ Šešiakampis varžtas (2)
- ▶ 4 mm šešiabriaunis raktas (1)
- ▶ 5 mm šešiabriaunis raktas (1)

- ▶ 6 mm šešiabriaunis raktas (1)
- ▶ Stūmoklis (1)
- ▶ Stūmimo blokas (2)
- ▶ Ašmenų reguliavimo blokas (1)
- ▶ Drožlių ištraukimas (1)
- ▶ Skiedrų ištraukimo pratęsimas (1)
- ▶ Lygiagreti tvora (1)
- ▶ Oblavimo peilio gaubtas (1)
- ▶ Pasukama svirtis obliavimo ašmenų dangčiui (1)
- ▶ Žvaigždės rankenos varžtas su poveržle M6 (1)
- ▶ švaistiklio rankena (1)
- ▶ Guminės kojelės (4)
- ▶ Stovas (1) (PTS 252 PLUS)

Norėdami surinkti mašiną:

ĮSPĖJIMAS:

Visi reikalingi reguliavimai, kad jūsų mašina veiktų gerai, buvo atlikti gamykloje. Nekeiskite jų. Tačiau dėl įprasto įrankio susidėvėjimo gali prireikti kai kurių iš naujo sureguliuoti.

ĮSPĖJIMAS:

Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, visada atjunkite įrenginį nuo maitinimo šaltinio.

Guminės kojelės (2 pav.):

Pritvirtinkite keturias gumines kojeles (15) prie apatinės įrangos pusės naudodami pridėdamus šešiakampius varžtus (A) ir poveržles (B). Norėdami surinkti metalines kojeles (yra tik PTS 252 PLUS), naudokite pateiktus metalinius gabalus (24 pav.), surinkite kartu, kaip parodyta 25 pav., priveržkite varžtus, kaip parodyta 26 pav., ir tada naudokite šešiakampius varžtus. pritvirtinti metalinių pėdų mazgą apatinėje mašinos pusėje, kaip parodyta 27 pav. Galiausiai uždėkite gumines kojeles (24.4 pav.) ant kiekvienos pėdos.

Oblavimo peilio gaubtas (3-5 pav.):

1. Nuimkite Phillips varžtą (19) ir tvirtinimo veržlę (10) nuo obliavimo ašmenų gaubto ir tvirtinimo veržlę (6) nuo pasukamos svirties (9a).
2. Suspauskite obliavimo peilio gaubtą (9) ir pasukamąją svirtį (9a).
3. Vėl priveržkite tvirtinimo veržlę (10) ir kryžiaus varžtą (19).
4. Pritvirtinkite agregatą prie skylių (4 ir 6), parodytų 4 ir 5 pav., naudodami tvirtinimo veržlę (6) ir žvaigždės rankenos varžtą (4).

Lygiagretus sustojimas (7 pav.):

Pritvirtinkite lygiagrečią atramą (8) prie mašinos korpuso ir pritvirtinkite šešiakampiais varžtais (C).

Alkūninė rankena storio obliavimo drožlių gyliui (8 pav.):

Alkūninė rankena (12) turi būti užkimšta ant maksimalaus veleno.

Skiedrų ištraukimas (10 pav.):

Norėdami pritvirtinti drožlių ištraukimo ilgintuvą (5a), atsukite ilgintuvo „Phillips“ varžtą. Sujunkite abi dalis (5, 5a) ir vėl priveržkite „Phillips“ varžtą.

Chip extractor to surface planing (Fig. 8-13):

1. Set the planing knife cover (9) in the highest position.
2. Use the crank handle (12) to place the thickening table (21) in the lowest position.
3. Take the chip extractor and hold the switching pins (3). Place the chip extractor at a slightly slanting angle on the machine and push it backwards. For this you need to hold the switching pins (3) outwards.
4. Lock the chip extractor (5) with the switching pins in the table.

NOTE:

The machine won't start if the switching pins are incorrectly plugged in.

5. Fold the planing knife cover (9) down again.

Chip extractor to thickness planing (Fig. 14):

The parallel stop needs to be removed for thickness planing. Follow parallel stop attaching point in reverse order. Hold the switching pins (3) outside and set the chip extractor (5) on top of the machine. Lock the chip extractor (5) with the switching pins in the table.

NOTE:

The machine won't start if the switching pins (3) are incorrectly plugged in.

NOTE:

The installed electric motor is completely wired ready for operation. The customer's connection to the power supply system, and any extension cables that may be used, must conform with local regulations. Check electrical connection cables regularly for damage. Make sure the cable is disconnected from the mains when checking. Electrical connection cables must comply with the regulations applicable in your country.

Vienfazis variklis:

- ▶ Tinklo įtampa turi sutapti su įtampa, nurodyta variklio duomenų lentelėje.
- ▶ Iki 25 m ilgio kabelių skerspjūvis turi būti 1,5 mm², o ilgesni nei 25 m – mažiausiai 2,5 mm².
- ▶ Prijungimas prie elektros tinklo turi būti apsaugotas tinkamu lėtai veikiančiu saugikliu.

Gaminys skirtas naudoti tik prijungimo taškuose, kurie:

1. Neviršykite didžiausios leistinos maitinimo $Z_{max}=0,382\Omega$.
2. Tinklo nuolatinė srovė turi būti ne mažesnė kaip 100 A vieni fazei.

PASTABA:

Perkrovos atveju variklis automatiškai išsijungia. Variklis gali būti vėl įjungtas po aušinimo laikotarpio, kuris gali skirtis.

ĮSPĖJIMAS:

Mašinąjunkite tik prie lizdo su tinkamai sumontuotu įžeminimo kontaktu.

ĮRENGINIO VALDYMAS

ĮSPĖJIMAS:

Savo saugumo sumetimais atlikdami bet kurią iš toliau nurodytų procedūrų laikykite mašinos jungiklį išjungtoje padėtyje. Įrenginys turi būti įjungtas tik

tuo atveju, jei tai nurodyta konkrečiame procedūros veiksmo ir tik tam konkrečiam veiksmui.

ISPĖJIMAS:

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, turite jį visiškai surinkti.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite šiuos dalykus:

- ▶ Tinkama ON / OFF jungiklio ir avarinio jungiklio (jei taikoma) veikimas.
- ▶ Mašinos užrakinimas, kai atjungta apsauginė įranga. Palaipsniui atjungdami kiekvieną apsaugą patikrinkite, ar mašina automatiškai išsijungia ir ar jos negalima įjungti, kol apsauginė įranga lieka atjungta.
- ▶ Įjunkite mašiną darbo pradžioje ir leiskite mašinai pasiekti greitį. Dabar vėl išjunkite mašiną. Variklis turi sustoti per 10 sekundžių. Priešingu atveju yra stabdžių defektas, todėl prieš naudojant jį reikia pataisyti.
- ▶ Bent kartą per pamainą vizualiai apžiūrėkite apsmukusius nagus, kad įsitikintumėte, jog jie gerai veikia. Teisingai ir saugiai eksploatuoti galima tik tada, kai kontaktinis paviršius nebuvo pažeistas smūgių, o antspyrinio žnyplės dėl savo svorio nukrenta kaip įprasta.
- ▶ Patikrinkite, ar obliavimo peiliukai nėra pažeisti, ir įsitikinkite, kad jie yra tinkamai išdėstyti.
- ▶ Mašina turi būti pritvirtinta prie grindų / stalviršio tinkamomis tvirtinimo detalėmis, nes priešingu atveju kyla pavojus, kad ji apvirs.
- ▶ Prieš prijungdami įrangą prie elektros tinklo, įsitikinkite, kad duomenų lentelėje nurodyti duomenys sutampa su elektros tinklo duomenimis.

ON/OFF jungiklis (1.2 pav.) yra kairėje mašinos pusėje. Norėdami įjungti mašiną, paspauskite žalią mygtuką „I“. Paspauskite raudoną mygtuką „0“, kad išjungtumėte mašiną.

Varikliui apsaugoti mašinoje yra perkrovos jungiklis (1.1 pav.). Perkrovos atveju mašina automatiškai išsijungs. Po trumpo laiko perkrovos jungiklį galima vėl nustatyti iš naujo.

Obliavimo reguliavimas (15, 16 pav.):

Pasukite pjovimo gylio reguliavimo rankenėlę (13), kad nustatytumėte padavimo stalo aukštį. Nustatytas pjovimo gylis gali būti nuskaitytas pagal skalę (H). Atlaisvinkite lygiagretųjį stabdiklį (8) su tvirtinimo įtaisu (8a). Sureguliuokite norimą kampą. Sureguliuotą kampą galima nuskaityti iš skalės (I). Sureguliuavę lygiagretųjį atramą (8) pritvirtinkite veržimo varžtą (8a).

Obliavimo operacija (1, 20, 21 pav.)

▶ Siauri ruošiniai (21 pav.):

Atsukite raižytą varžtą (10) ir pastumkite obliavimo disko gaubtą (9) tiek, kiek reikia ruošinio pločiui. Tada vėl priveržkite raižytą varžtą (10).

▶ Plačius, plokščius ruošinius žr. (20 pav.):

Atsukite žvaigždutės rankenėlės veržlę (4) ir iki galo uždėkite obliavimo ašmenų dangtelį (9), tiek aukštai, kiek ruošinio storis. Obliavimo ašmenų gaubtas (9) dengia visą ašmenų volą. Vėl priveržkite žvaigždės veržlę (4).

1. Prijunkite mašinos maitinimo laidą (paspauskite žalią mygtuką „I“, kad paleistumėte plokštumą (2)).
2. Padėkite ruošinį, kurį norite obliuoti, ant padavimo stalo (14). Stumkite ruošinį kiek įmanoma toliau stūmimo lazdele (16) į priekį link obliavimo stalo (7) virš peilių (25).
3. Baigę darbą išjunkite mašiną. Norėdami tai padaryti, paspauskite raudoną mygtuką „0“. Tada atjunkite mašiną nuo elektros tinklo.
4. Mašinai visiškai sustojus, pašalinkite drožles ir dulkes nuo padavimo stalo (14), obliavimo stalo (7) ir peilių bloko.
5. Perkelkite obliavimo peilio gaubtą (9) į vietą ir uždenkite visą obliavimo peilį.

Storio reguliavimas (9, 22 pav.)

Uždėkite švaistiklio rankenėlę (12) ant veleno ir pasukite, kad storinimo stalas (21) būtų nustatytas iki reikiamo aukščio. Nustatytas kampas gali būti nuskaitytas pagal skalę (G). Obliavimo stalo (21) aukštį svarbu reguliuoti iš apačios į viršų, t. y. pasukti stalą žemiau (apie 5 mm) nei norimas aukštis. Tada pakelkite stalą (21) aukštyn iki norimo aukščio.

Storinimo operacija (1, 9, 22 pav.)

1. Prijunkite mašinos maitinimo laidą. Paspauskite žalią mygtuką „I“, kad paleistumėte lėktuvą (2).
2. Padėkite ruošinį ant storinimo stalo (21).
3. Nukreipkite ruošinį link padavimo stalo (14).
4. Baigę darbą išjunkite mašiną. Norėdami tai padaryti, paspauskite raudoną mygtuką „0“. Tada atjunkite mašiną nuo elektros tinklo.
5. Mašinai visiškai sustojus, pašalinkite drožles ir dulkes nuo storinimo stalo (21) ir peilių bloko.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

ISPĖJIMAS:

Savo saugumo sumetimais prieš bet kokius mašinos techninės priežiūros darbus išjunkite jungiklį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio.

Laikykitės savo prietaisą švarų. Kad variklis neperkaistų, reguliariai tikrinkite, ar ant oro angų neprilipo dulkių. Po ilgesnio naudojimo, rekomenduojama, kad mašiną patikrintų įgaliotasis atstovas. Elektros įrangos prijungimai ir remontą gali atlikti tik elektrikas.

PASTABA:

Šios šio gaminio dalys normaliai arba natūraliai susidėvi, laikomos eksploatacinėmis medžiagomis: obliavimo peiliai, variklio pavaros diržas, angliniai šepčiai.

PEILIŲ KEITIMAS (17-19 pav.):

1. Patraukite obliavimo peilio gaubtą į priekį kiek įmanoma, kad visas peilio blokas būtų atviras.
2. Atsukite ir nuimkite keturis tvirtinimo varžtus (23).
3. Pakelkite peilius (25) ir peilių bloką (24) nuo pjovimo bloko.
4. Pašalinkite drožles ir visas dervas nuo pjovimo bloko ir peilio atramos.
5. Į pjovimo bloką įstatykite naujus peilius ir pritvirtinkite juos stačiakampiais angomis abieju-

ose varžtuose (26).

PASTABA:

Su šiais dviem varžtais atliekamas peilio aukščio reguliavimas.

ĮSPĖJIMAS:

Naudokite tik tokius peilius, kuriuos šiai įrangai rekomenduoja gamintojas.

- Uždėkite peilio bloką ant pjovimo bloko.
- Šiek tiek priveržkite keturis tvirtinimo varžtus.
- Pakartokite šiuos veiksmus su antruoju peiliu.
- Uždėkite ašmenų reguliavimo bloką (18), kaip parodyta 19 pav., ant peilio bloko. Įsitikinkite, kad peilis liečia abi ašmenų reguliavimo bloko puses.
- Dviem varžtais (26) galima reguliuoti peilio aukštį.
- Sėkmingai nustačius peilį, reikia priveržti visus tvirtinimo varžtus.

PASTABA:

Aštrūs peiliai garantuoja švarų apdirbtą paviršių ir mažiau apkrauna variklį. Atlikus tris šlifavimo veiksmus iš eilės, didžiausias medžiagos pašalinimas neturėtų būti didesnis nei 3 x 0,05 mm. Šioje mašinoje naudojami peiliai nėra tinkami frezavimui ir sujungimui.

- Vėl nuleiskite pjovimo bloką apsaugą ant stalo. Uždenkite pjovimo bloką ir užblokuokite jį žvaigždute.

MAITINIMO LAIDAS

Kad išvengtumėte smūgio ar gaisro pavojaus, jei maitinimo laidas susidėvėjęs, perpjautas arba kokiu nors būdu pažeistas, nedelsdami pakeiskite jį.

Sugedę elektros prijungimo laidai:

Elektros prijungimo kabeliai dažnai pažeidžia izoliaciją. Galimos priežastys yra šios:

- Perforavimo taškai, kai jungiamieji laidai yra nuvesti per langų ar durų tarpus.
- Sulenkimai, atsiradę dėl netinkamo prijungimo kabelio pritvirtinimo arba klojimo.
- Įpjovimai, atsiradę perbėgus jungiamąjį laidą.
- Izoliacijos pažeidimas, atsiradęs dėl jėgos ištraukimo iš sieninio lizdo.
- Įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių sugedusių elektros jungčių kabelių naudoti negalima, nes dėl izoliacijos pažeidimo jie yra itin pavojingi.

TEPIMAS

Periodiškai sutepkite judančias dalis. Netepkite variklio alyva.

Srieginį suklij, skirtą apdirbimo stalo aukščiu reguliuoti, galima apdoroti tik sausa tepalo priemone.

VALYMAS

Nedidelį minkštą šepetėlį valykite įrenginio išorę. Nenaudokite stiprių ploviklių. Buitiniai valikliai, kurių sudėtyje yra aromatinių aliejų, pvz., pušų ir citrinų, ir tirpiklių, tokių kaip žibalas, gali pažeisti plastikinį korpusą arba rankeną. Drėgmę nuvalykite minkšta šluoste. Jei reikia, atitinkamu dulkių siurbliu pašalinkite dulkes, nešvarumus ir apdirbimo likučius.

SANDĖLIAVIMAS

ĮSPĖJIMAS:

Išjunkite jungiklį ir ištraukite kištuką iš maitinimo šaltinio lizdo, kad galėtumėte laikyti mašiną. Laikykite įrenginį tik sausose ir gerai vėdinamose patalpose.

Jei įrenginys bus saugomas ilgesnį laiką, naudokite šią saugojimo procedūrą:

- Krupoščiai išvalykite įrenginį ir patikrinkite, ar nėra palaidų ar pažeistų dalių. Pataisykite arba pakeiskite pažeistas dalis ir priveržkite atsilaisvintus varžtus, veržles arba varžtus.
- Jei reikia, sutepkite ir patepkite tepalu.
- Laikykite įrenginį originalioje pakuotėje.



APLINKOS APSAUGA

Perdirbkite žaliavas, o ne išmeskite kaip atliekas. Mašina, priedai ir pakuotės turi būti rūšiuojamos taip, kad jos būtų perdirbtos nekenksmingos aplinkai. Plastikiniai komponentai yra paženklinti, kad juos būtų galima perdirbti. Šio gamtinio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, laikantis atitinkamų teisės aktų, reglamentuojančių elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Šį gaminį reikia išmesti į tam skirtą surinkimo punktą. Tai gali įvykti, pavyzdžiui, atiduodant jį įgalotą elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punktą. Netinkamas įrangos atliekų tvarkymas gali turėti neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai dėl potencialiai pavojingų medžiagų, kurių dažnai yra elektros ir elektroninėje įrangoje. Tinkamai išmesdami šį gaminį taip pat prisidėsite prie efektyvaus gamtos išteklių naudojimo.

Informaciją apie įrangos atliekų surinkimo vietas galite gauti iš savo savivaldybės administracijos, valstybinės atliekų šalinimo institucijos, įgalotos elektros ir elektroninės įrangos atliekų šalinimo įstaigos arba atliekų išvežimo įmonės.

GARANTIJA

Šiam gaminiui suteikiama garantija pagal teisinis / konkrečios šalies reglamentus, kurie galioja nuo pirmojo vartotojo įsigijimo datos. Garantija netaikoma žalai, atsiradusioms dėl normalaus nusidėvėjimo, perkrovos ar netinkamo naudojimo. Jei turite pretenzijų, visiškai surinktą mašiną nusiųskite pardavėjui arba oficialiam aptarnavimo centrui.

EN	EU DECLARATION OF CONFORMITY		We declare under our sole responsibility that the listed products comply with all applicable provisions of the below directives and are also in conformity with the following standards. Production year and serial number are on the product. The relative technical file is at the below address.	
	SURFACE-THICKNESS PLANER			
	MODEL	Article number		
FR	DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ		Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont conformes à toutes les dispositions applicables des directives ci-dessous et sont également conformes aux normes suivantes. L'année de production et le numéro de série figurent sur le produit. Le dossier technique correspondant est à l'adresse ci-dessous.	
	RABOT À FIL-ÉPAISSEUR			
	MODÈLE	Numéro de l'article		
IT	DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ		Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni applicabili delle seguenti direttive e sono inoltre conformi alle seguenti norme. Anno di produzione e numero di serie sono sul prodotto. La relativa scheda tecnica è al seguente indirizzo.	
	PIALLA FILO-SPESSORE			
	MODELLO	Codice prodotto		
EL	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ ΠΛΑΝΗ/ΕΞΟΧΛΑΡΙΣΤΗΡΑΣ		Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα συμμορφώνονται με όλες τις σχετικές διατάξεις των κάτωθι οδηγιών και είναι επίσης σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα. Το έτος παραγωγής και ο σειριακός αριθμός αναγράφονται στο προϊόν. Ο τεχνικός φάκελος είναι στην παρακάτω διεύθυνση.	
	MONTELO			
		Κωδικός προϊόντος		
SR	CE IZJAVA O USAGLAŠENOSTI		Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi poštuju sve važeće odredbe dole navedenih direktiva i da su takođe u skladu sa sledećim standardima. Proizvodna godina i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnološka datoteka je na donje adrese.	
	PLANER ZA DEBLJINU POVRŠINE			
	MODEL	Broj predmeta		
HR	EU IZJAVA O SUKLADNOSTI		Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi u skladu sa svim primjenjivim odredbama dolje navedenih direktiva, a također su u skladu sa sljedećim standardima. Godina proizvodnje i serijski broj su na proizvodu. Relativna tehnička datoteka nalazi se na donjoj adresi.	
	KOMBINIRANI STROJ ZA BLANJANJE			
	MODEL	Broj artikla		
RO	DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE		Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate respectă toate prevederile aplicabile din directivele de mai jos și sunt, de asemenea, conforme cu următoarele standarde. Anul de producție și numărul de serie sunt pe produs. Fișierul tehnic relativ se află la adresa de mai jos.	
	MAȘINĂ DE RINDELUIT LA GROSIME			
	MODEL	Număr articol		
HU	EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT		Kijelentjük kizárólagos felelősségünkre, hogy a felsorolt termékek megfelelnek az alábbi irányelvek összes vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek a következő szabványoknak is. A gyártási év és a sorozatszám a termékben található. A relatív műszaki fájl az alábbi címen található.	
	KOMBINÁLT GYALUGÉP			
	MODELL	Cikk szám		
LT	ES ATITIKTIES DEKLARACIJA		Mes, prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad išvardyti produktai atitinka visas taikomas toliau nurodytų direktyvų nuostatas ir taip pat atitinka šiuos standartus. Gamymas metai ir serijos numeris yra ant gaminio. Santykinis technologinis failas yra žemiau nurodytu adresu.	
	OBLIUS			
	MODELIS	Straipsnis Numeris		
	PT 204 PLUS	45 998	2006/42/EC	EN 61029-1:2009+A11:2010
	PTS 252 PLUS	45 999		EN 61029-2-3:2011
Aimilios G. Theodorou Electrical Engineer, Safety Officer  17/10/2022 FF GROUP TOOL INDUSTRIES, 19300 Aspropyrgos-Greece.			FF GROUP TOOL INDUSTRIES 9,5km Attiki Odos, Aspropyrgos 19300, Athens, Greece Tel. +30 210 55 98 400	

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



FF GROUP TOOL INDUSTRIES



9,5 Km Attiki Odos, Aspropyrgos

19300, Athens, Greece



+30 210 55 98 400



info@ffgroup-toolindustries.com



www.ffgroup-tools.com